

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 109 (1991)  
**Heft:** 207

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 109. Jahrgang

**Freitag**

25. Oktober 1991

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 85.- jährlich; Ausland Fr. 112.- jährlich.  
Inseratannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 78 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 85.-; étranger fr. 112.-.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 78 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 109e année

**Vendredi**

25 octobre 1991

## AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

16. Oktober 1991

**Mecos Robotics AG**, in Winterthur, Gutstrasse 38, Winterthur I, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 8. 10. 1991. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Handel mit Produkten und Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiet der interdisziplinären Zusammenarbeit von Maschinenbau, Elektrotechnik und Informatik (Mechatronik), insbesondere in den Sparten Robotik und Automatisierungstechnik sowie Durchführung aller damit zusammenhängender Geschäfte; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000. Liberierung: Fr. 25 000. Aktien: 250 Namenaktien zu Fr. 200. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Nielsen Einar, von Zürich, in Meilen, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Diez Victor-Daniel, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizepräsident; Hüppi Richard, von Eschenbach SG, in Zürich; Schweizer Gerhard, Prof. Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, und Traxler Alfons, Dr., von Balterswil TG, in Winterthur, diese vier mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 1991

**Wersj-Immobilien AG**, in Zürich, Florastrasse 49, Zürich 8, c/o Dr. Marco Lorez, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 23. 8. 1991. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Erwerb, Verwaltung und Vermietung sowie Veräusserung von im Ausland gelegenen Liegenschaften, vorzugsweise als Anlageobjekte; kann Anlagen in anderen Vermögenswerten tätigen, dieselben halten, verwalten, betreiben, vermieten und veräussern, Treuhandgeschäfte aller Art abschliessen sowie Beteiligungen an anderen Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck erwerben. Grundkapital: Fr. 300 000. Liberierung: voll; 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, nach der Gründung die Liegenschaft (Doppelfamilienhaus) Simmern/Hunsrück (D), Auf der Enkelweiss 32, zum Preis von höchstens Fr. 1 000 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder, sofern gesetzlich nicht zwingend etwas anderes vorgeschrieben ist, durch Publikation im SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Lorez Marco, Dr., von Meilen und Hinterhein, in Meilen, ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Weiter zeichnet: Franz Wilhelm Erich, deutscher Staatsangehöriger, in Emmelshausen (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

16. Oktober 1991

**Fontana Atelier AG**, bisher in Uster (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1989, S. 19). Statuten am 19. 9. 1991 geändert. Neue Firma: Mato AG **Treuhand und Verwaltungen**. Neuer Sitz: Thalwil. Adresse: Tischenlostrasse 50, c/o Markus Fedier. Neuer Zweck: Unternehmensberatung, Buchführung, Durchführung von Bücherrevisionen sowie Verwaltungen aller Art; kann Grundstücke erwerben, vermieten, belasten und veräussern. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 100 sind in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Krause Peter und Fontana Irma sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Fedier Markus, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Fedier Anton, von Silenen, in Thalwil; Fedier Tony, von Silenen, in Altdorf UR; Fedier Monica Gabriella, von Silenen, in Thalwil, und Fedier Bettina, von Silenen, in Thalwil, alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 1991

**Hydrocarbons International Holding Company**, in Zürich I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1990, S. 4188). Schait Richard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: Palladino Marco, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Delegierter, mit Einzelunterschrift sowie Cavadini Adriano, Dr., von Mendrisio, in Pregassona; Della Flora Giorgio, Dr., italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I); Hirs Alfred, Dr., von Dielsdorf, in Zollikon, und Semadeni Arno, von Poschiavo, in Oberrieden, diese vier mit Kollektivunterschrift zu zweien. Diana Agostino ist nicht mehr Delegierter des VR, er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Zeichnungsberechtigter: Ehrler Alois, von Muotathal, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. Oktober 1991

**Haltiner + Schmid Dispersionen AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 205 vom 23. 10. 1991, S. 4539). Schmid Hans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Oktober 1991

**Melasco AG**, in Zürich 8, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften im In- und Ausland (SHAB Nr. 85 vom 19. 4. 1983, S. 1278). Neue Adresse: Augustinergasse 44, in Zürich I.

16. Oktober 1991

**Tellenfeld AG, Generalunternehmung**, in Rümliang, Bauprojekte (SHAB Nr. 169 vom 31. 8. 1990, S. 3517). Giesswein Heinz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Zanotta Walter, von Arbon, in Kreuzlingen.

16. Oktober 1991

**W. Schwarzwälder Bedachungen AG**, in Winterthur I (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1986, S. 3248). Neue Adresse: Hofackerstrasse 17, Winterthur II.

16. Oktober 1991

**Alfi Hiltbrand AG - Reinigungsunternehmungen**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 250 vom 27. 12. 1990, S. 5102). Hiltbrand Walter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Garabal-Bürkli Anita, von Untervaz, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

16. Oktober 1991

**Südbuch Vertrieb AG**, in Zürich I (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4340). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 195 vom 9. 10. 1991, S. 4353) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Oktober 1991

**Mitsubishi Trust & Banking Corporation (Schweiz) AG**, in Zürich I (SHAB Nr. 203 vom 21. 10. 1991, S. 4501). Yabuta Yasuharu ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Hiratsuka Michio, japanischer Staatsangehöriger, in Chibia-City (Japan), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 1991

**Christ Service AG**, in Zürich 5, Reparatur von Uhren und Schmuck (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1989, S. 4694). Neue Zeichnungsberechtigte: Wagner Hans René, von Zürich und Sternenberg, in Rümliang, mit Kollektivprokura zu zweien, und Erne Walter Jakob, von Böttstein, in Bertschikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. Oktober 1991

**Bull (Schweiz) AG**, in Zürich 4, Vertrieb und Wartung von Maschinen und Anlagen für die Datenverarbeitung und Datenerfassung sowie von Geräten der Büroautomation usw. (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1991, S. 2936). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hölkemann Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Dormagen (D), und Segonds Jean, französischer Staatsangehöriger, in Vésinet (F).

16. Oktober 1991

**Oscar's Restaurationsbetriebe AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1991, S. 2998). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach W 11 SG (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 1991, S. 4371) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Oktober 1991

**Goldora AG**, in Zürich 5, Herstellung, Bearbeitung, Handel und Vertrieb von Uhren, Schmuckwaren, Diamanten und anderen Edelsteinen (SHAB Nr. 63 vom 3. 4. 1991, S. 1337). Locher Georg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Schehrer Yvan-Louis, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Wagner Hans René, von Sternenberg, in Rümliang, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. Oktober 1991

**EDS Export & Distribution Services AG**, in Zürich 8, Import und Export von Verlagsprodukten (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1990, S. 1265). Wegler Bernhard A. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Oktober 1991

**Willy Suter AG**, in Zürich 9, Betrieb einer chemischen Bau- und Möbelbeizerei, usw. (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1990, S. 398). Cadonau Annadora ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Suter Hannelore, von Lengnau AG, in Küssnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 1991

**Bayerische Landesbank (Schweiz) AG**, in Zürich I (SHAB Nr. 179 vom 17. 9. 1991, S. 4018). Die Unterschriften von Blum Hans Alfred, von Martin und Herzog Christian sind erloschen.

16. Oktober 1991

**FUA-Safety Equipment AG**, in Maur (SHAB Nr. 177 vom 13. 9. 1991, S. 3978). Neuer Zeichnungsberechtigter: Teichmann Wilfried, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift.

16. Oktober 1991

**«Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft**, in Adliswil (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 1991, S. 4385). Die Unterschrift von Manhart Heinz, sowie die Prokura von Radovanovic Rolf sind erloschen.

16. Oktober 1991

**SW-Finanz AG**, in Zürich 3, Durchführung von Finanzgeschäften jeglicher Art, usw. (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1988, S. 4659). Wertheimer André und Schwager Jürg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Schwager Catherine ist nun einziges Mitglied des VR, und führt neu Einzelunterschrift. Neue Adresse: Malzstrasse 10, Zürich 3.

16. Oktober 1991

**Verbundstein AG, Zürich**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1989, S. 4289). Die Unterschrift von Roth Robert H. ist erloschen.

16. Oktober 1991

**Beach + Snow Import AG**, in Winterthur I, Waren aller Art (SHAB Nr. 237 vom 5. 12. 1990, S. 1334). Statuten am 2. 10. 1991 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

16. Oktober 1991

**Beach + Snow Handel AG**, in Winterthur I, Waren aller Art (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1991, S. 2833). Statuten am 2. 10. 1991 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

16. Oktober 1991

**Mesin AG**, in Winterthur I, pneumatische Messgeräte usw. (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1987, S. 1334). Graf Peter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Graf Ursula, Dr., ist erloschen. Neues und einziges Mitglied des VR: Imhof Karl Ernst Josef, von Seedorf UR, in Uitikon, mit Einzelunterschrift. Neue Zeichnungsberechtigte: Stork Sven-Torsten, Dr., schwedischer Staatsangehöriger, in Niedermuntern, und Stork Inger Margareta, schwedische Staatsangehörige, in Niedermuntern; beide mit Einzelunterschrift.

16. Oktober 1991

**BA Finanz (Schweiz) AG**, in Zürich 2, Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art (SHAB Nr. 71 vom 15. 4. 1991, S. 1524). Neue Adresse: Fraumünsterstrasse 29, Zürich 1.

16. Oktober 1991

**Trottonundo**, in Zürich I, Vermittlung von Beförderungs- und Reiseveranstaltungs-Verträgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1983, S. 1025). Statuten am 14. 8. 1991 geändert. Die 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Ongaro Attilio ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Ongaro Graça, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsidentin desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift.

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 4579 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 4586 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 4594 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

4594 **Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali**  
Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.  
Aufforderung gemäss Art. 711 Abs. 4 OR, Art. 86 und Art. 88bis HRegV.  
Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV.  
Diffida secondo l'art. 89 ORC.  
Liquidations-Schuldenruf - Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
Sitzverlegung und Aufruf an die Gläubiger.

##### 4595 Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

4596 **Stagiairesabkommen Schweiz - Italien.**  
Echange de stagiaires: accord entre la Suisse et l'Italie.  
Verordnung betreffend Übernahmepreise für Treibzichorien «Witloof» der Ernte 1991.  
Ordonnance concernant les prix de prise en charge pour la récolte endive «Witloof» de la récolte 1991.

#### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

16. Oktober 1991  
**Pi Consulting AG**, bisher in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 140 vom 22. 6. 1987, S. 2503). Statuten, ursprünglich vom 27. 5. 1987 datiert, am 29. 7. 1991 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Mühlebachstrasse 38, Zürich 8, c/o Trefisco AG. Zweck: Führung von Buchhaltung, Unternehmensberatung und übrige Treuhänderfunktionen, Programmierung und Beratung auf dem Gebiet der Datenverarbeitung sowie Tätigkeiten von Handelsgeschäften aller Arten. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, wenn der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mayer-Reichlin Bernadetta, Mayer Stephan, Dr., und Papadopoulos Athanasios sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Rippstein Kristina, von Basel, in Egg bei Zürich, mit Einzelunterschrift.

16. Oktober 1991  
**Farotel Touristik AG**, bisher in Rümlang (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1990, S. 3062). Statuten am 5. 9. 1991 geändert. Neuer Sitz: H ö r i. Adresse: Wehntalerstrasse 35.

16. Oktober 1991  
**Heinrich Herz AG**, bisher in Zürich 5, Textilien aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1989, S. 2558). Statuten am 16. 9. 1991 geändert. Neuer Sitz: R ü s c h l i k o n. Adresse: Sonnhalde 5.

16. Oktober 1991  
**Linde Lansing Fördertechnik AG**, in Dietlikon (SHAB Nr. 97 vom 23. 5. 1991, S. 2200). Statuten am 22. 8. 1991 geändert. Die Firma wird nun auch in französischer Fassung geführt: (Linde Lansing Manutention SA).

16. Oktober 1991  
**Vaterhaus AG**, in Otelfingen, Import von und Handel mit Elektroschweiss-Anlagen (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1991, S. 3358). Statuten am 23. 8. 1991 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

16. Oktober 1991  
**Turicum Baugesellschaft AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 150 vom 4. 8. 1989, S. 3258). Statuten am 30. 8. 1991 geändert. Neuer Zweck: Erwerb, Überbauung, Renovation, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien, ferner Beteiligung an gleichartigen und verwandten Unternehmungen, Vornahme von Finanzgeschäften; kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus vier Mitgliedern. Schnebli Mario, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Ringgenberg-Schmid, Marie-Lou, von Ringgenberg, in Bern, Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien; Merker Rudolf, Dr., von Baden, in Ennetbaden, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ringgenberg Paul, von Ringgenberg BE, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 1991  
**AIV Import- und Vertriebs AG**, bisher in Luzern (SHAB Nr. 187 vom 26. 9. 1990, S. 3847). Statuten, ursprünglich vom 22. 12. 1981 datiert, am 11. 9. 1990 geändert, am 27. 9. 1991 erneut geändert. Neuer Sitz: D ä l l i k o n. Adresse: Riedstrasse 18. Zweck: Import und Export sowie Vertrieb (Engros und Detail) von Waren aller Art, insbesondere von Hartwaren (non-food-Güter); kann Vermittlungen und Agenturen übernehmen sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Alle von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Elmiger Käthi, und Studhalter Rudolf sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mitglieder des VR: Schröder Kurt W. (bisher), deutscher Staatsangehöriger, in Welschendorf (D), Präsident, sowie neu: Cattin Kempf Marliese, von Le Noirmont, in Würenlos, und Cattin Roger W., von Le Noirmont, in Würenlos, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 1991  
**Orpandi & Schibli AG**, in Zürich 11, Personal- und Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1990, S. 1786). Statuten am 1. 10. 1991 geändert. Neue Firma: GKM AG Zürich. Schibli Stephan und Roth Joachim sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

16. Oktober 1991  
**Apiko-Reisen AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1987, S. 2233). Statuten am 3. 8. 1991 geändert. Neue Firma: Polyglott Reisen AG (Polyglott Travel AG) (Polyglott Voyages SA).

16. Oktober 1991  
**Mabanaf AG**, in Zollikon, Mineralölprodukte usw. (SHAB Nr. 215 vom 3. 11. 1989, S. 4466). Statuten am 18. 9. 1991 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

16. Oktober 1991  
**Teppichhaus Wollshofen, Pal Kiskomaromi & Co**, in Zürich 2, Kilchbergsteig 5, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1991. Gesellschafter: Kiskomaromi Pal, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich 2, und Ben Jemia Med Lassaad, tunesischer Staatsangehöriger, in Zürich 9. Handel mit und Verlegen von Teppichen und Bodenbelägen.

16. Oktober 1991  
**Nauer & Vogel, Innenarchitekten SWB/VSI, Inhaber Hans Marty & Co**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, Atelier für Innenarchitektur und Verkauf von Möbeln und Einrichtungsgegenständen (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1977, S. 2290). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditisten Nauer Albert aufgelöst; seine Kommanditsumme von Fr. 100 000, sowie seine Unterschrift sind erloschen. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von unbeschränkt haftenden Gesellschafter Marty Hans als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR unter der Firma Nauer & Vogel, Innenarchitekten SWB/VSI, Inhaber Hans Marty fortgesetzt. Neue Adresse: St. Peterstrasse 16.

16. Oktober 1991  
**Groebli & Brauchli, Ingenieurbüro**, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1968, S. 89). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Brauchli Walter aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Groebli Martin als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Martin Groebli, Ingenieurbüro, fortgesetzt.

16. Oktober 1991  
**Frau Ildiko Kiss, Zahnarztpraxis**, in Zürich, Wehntalerstrasse 540, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Zahnarztpraxis. Inhaber: Kiss Ildiko, von Zürich, in Zürich 11.

16. Oktober 1991  
**Linsin Direktmarketing und Kommunikation**, in Hedingen, Im Zelglacher 9, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung, insbesondere für Direktmarketing und Kommunikation. Inhaber: Linsin Hans-Peter, von Basel, in Hedingen.

16. Oktober 1991  
**Coiffure Bolero, Elisabeth Homberger**, in Thalwil, Gotthardstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Damen- und Herrencoiffure. Inhaber: Homberger Elisabeth, von Egg, in Horgen.

16. Oktober 1991  
**Fumagalli, Company-Consulting**, in Buchs, Meierwiesenstrasse 58, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung im Bereich Firmenaufbau, Firmensanierung und Firmenbeteiligung. Inhaber: Fumagalli Walter, von Jona, in Buchs ZH.

16. Oktober 1991  
**Rina Reinigung, Paul Richener**, in Niederhasli (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1991, S. 867). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit allen Aktiven, nicht aber der Passiven an die neue Einzelfirma «Rina Reinigung, Hans Peter Sieber», in Zürich, erloschen.

16. Oktober 1991  
**Rina Reinigung, Hans Peter Sieber**, in Zürich, Neugasse 52, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Reinigungen aller Art. Übernimmt das Geschäft mit allen Aktiven, nicht aber den Passiven der erloschenen Einzelfirma «Rina Reinigung, Paul Richener», in Niederhasli. Inhaber: Sieber Hanspeter, von Widnau, in Zürich 5.

Berichtigung  
**Interproperty Holding AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 1991, S. 4464). Dr. Bernd Thiemann (nicht: Thieme) ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, Unterschrift erloschen.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

14. Oktober 1991  
**Assistent + Partner AG**, in Alpnach Dorf (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2126). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Buchs (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 1991, S. 4370) im Handelsregister von Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

15. Oktober 1991  
**Garage Fischer AG**, in Alpnach (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1984, S. 3651). Paul Fischer-Blätler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsratspräsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist das bisherige Mitglied Johanna Fischer-Blätler, von Alpnach und Geunsee, in Alpnach; ihre bisherige Einzelprokura bleibt bestehen. Die Mitglieder Paul Fischer-Suter und Lukas Fischer-Wyss führen nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien, wobei auch ihre Einzelprokuren weiterbestehen. Erloschen ist die Prokura von Heinrich Steimen-Fischer.

15. Oktober 1991  
**Gebr. Brun AG Bauunternehmung Luzern, Zweigniederlassung Kägiswil**, in Kägiswil, Gemeinde Sarnen (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1991, S. 3584), mit Hauptsitz in Luzern. René Degen und Hans Kübler, Zeichnungsberechtigte, führen den Titel Direktor; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Martin Glarner, von Glarus, in Kriens.

15. Oktober 1991  
**Filter Filter Granulat Technik AG in Liquidation**, in Giswil (SHAB Nr. 191 vom 3. 10. 1991, S. 4267). Die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung Obwalden zur Löschung liegt nun vor. Die Firma ist erloschen.

## Glarus - Glaris - Glarona

15. Oktober 1991  
**Bernd Hanke, Montage-Schreinerei**, in Biltlen, am Bach 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bernd Hanke, österreichischer Staatsangehöriger, in Biltlen. Ausführung von Schreinerei- und Montagearbeiten sowie Küchenmontagen.

15. Oktober 1991  
**Rubinolf AG**, in Glarus, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Wertschriften und Grundstücken (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1972, S. 1437). Neues Domizil: c/o Dr. Kurt Brunner, Rechtsanwalt, Bankstrasse 21.

Berichtigung  
**Fritz Landolt, Handelsmühle AG**, in Schwanden (SHAB Nr. 193 vom 7. 10. 1991, S. 4308). Hans Brändle führt nicht mehr Kollektivprokura zu zweien, sondern nunmehr Einzelprokura (nicht Einzelunterschrift).

## Zug - Zoug - Zugo

15. Oktober 1991  
**Aqua-Fina AG in Liquidation**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 159 vom 20. 8. 1991, S. 3641). Statutenänderung: 13. September 1991. Neuer Sitz: H ü n e n b e r g. Adresse: Bösch 43, 6331 Hünenberg. Nachdem der gesetzliche Zustand wieder hergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRGv widerrufen. Die Gesellschaft besteht weiter unter der Firma Aqua-Fina AG. Neuer Zweck: Handel mit biologischem und mineralischem Erdsatz und allen in diesem Zusammenhang stehenden Produkten sowie mit Waren aller Art; kann Liegenschaften sowie Beteiligungen, Patente und Lizenzen kaufen, verkaufen und verwalten. Ursprüngliche Statuten: 8. 1. 1988. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Walter Iten, von Unterägeri, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, und Daniel Widmer, von Luzern, in Dierikon.

Werner Boll, von Bergdietikon, in Hedingen, bisher einziges Mitglied und Liquidator, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

15. Oktober 1991  
**Imatro AG**, in Zug, Finanzierung, Kauf und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 96 vom 22. 5. 1991, S. 2182). Dr. Cuno Pfinz, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Oktober 1991  
**Magic Investment & Finance Corporation Ltd**, in Hünenberg (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1991, S. 3198). Direktor mit Einzelunterschrift ist neu: Ibrahim Abdul Rehman Al Baker, Staatsangehöriger von Qatar, in Doha (Qatar).

15. Oktober 1991  
**Mees & Hope Finanzgesellschaft AG**, in Zug (SHAB Nr. 169 vom 3. 9. 1991, S. 3832). Die Unterschrift von Trudy Ulrich ist erloschen.

15. Oktober 1991  
**Four Seasons Hotels Administration B.V., Amsterdam, Zweigniederlassung Zug**, in Zug, im Bereich des Hotelwesens, insbesondere der «Four Seasons Hotel-Gruppe», Beteiligung an anderen Unternehmen usw., Gesellschaft nach niederländischem Recht mit Hauptsitz in Amsterdam (NL) (SHAB Nr. 102 vom 30. 5. 1991, S. 2334). Statutenänderung: 27. 6. 1991. Neue Firma am Hauptsitz: «Four Seasons

Hotels & Resort B.V.». Somit neuer Name der Zweigniederlassung: **Four Seasons Hotels & Resort B.V., Amsterdam, Zweigniederlassung Zug**. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Theodorus Leonardus van Maaren und Douglas Leroy Ludwig sind nicht mehr Geschäftsführer. Neue Geschäftsführer sind Frans van der Meij, niederländischer Staatsangehöriger, in Noordwyk (NL), und Robert Jan Grullemans, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL).

15. Oktober 1991  
**Ofner & Co. Leasing**, in Zug, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1990, S. 4304). Die Prokura von Elisabeth Möckli ist erloschen.

15. Oktober 1991  
**Geralba AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Vermögensbeteiligungen usw. (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1990, S. 4070). Statutenänderung: 27. September 1991. Zweck nun: Erwerb und Verwaltung von Vermögensbeteiligungen, Beteiligung an anderen Unternehmungen sowie Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; kann Entwicklungen finanzieren und Patente kaufen, verwalten und verkaufen. Paul Lehner, bisher Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. René Peterhans ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

15. Oktober 1991  
**Multivac Export AG**, bisher in Baar, Handel mit Vakuum-Verpackungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1991, S. 238). Statutenänderung: 27. September 1991. Neuer Sitz: H ü n e n b e r g. Adresse: Bösch 65, 6331 Hünenberg.

15. Oktober 1991  
**Patelex AG**, in Zug, Handel mit elektro-optischen Geräten usw. (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1988, S. 4962). Auflösung durch Generalversammlung vom 10. Oktober 1991. Firma nun: **Patelex AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Baldi, einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

15. Oktober 1991  
**Finanzgesellschaft für Aktienbeteiligung AG**, in Zug (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1988, S. 4250). Peter Steimle, Präsident, Aldo Nessi und Sandro Annovazzi, dieser infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Luigi Albertoli, von und in Torricella-Taverne.

15. Oktober 1991  
**Swiba Trade AG**, in Baar, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1991, S. 3078). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

15. Oktober 1991  
**P. Roth Holzbau**, in Walchwil, Untertal, 6318 Walchwil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Roth, von und in Walchwil, Schreinerei- und Zimmerarbeiten.

15. Oktober 1991  
**Lenzlinger & Scherbenleib Sportmanagement**, in Zug, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1985, S. 732). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

15. Oktober 1991  
**Kibag, Zweigniederlassung**, in Zug, Vornahme von Baggerungen usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1987, S. 4917). Die Unterschriften von Peter J. Staub und Dr. Christian Jost, Mitglieder des Verwaltungsrates, sind erloschen.

15. Oktober 1991  
**Hava Elektrogeräte AG**, bisher in Opfikon (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1990, S. 5014). Statutenänderung: 4. September 1991. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Lauriedstrasse 6, c/o Reichlin Treuhand AG, 6300 Zug. Ursprüngliche Statuten: 7. und 11. 12. 1979. Zweck: Handel mit elektrischen Haushaltsgeräten; kann sich an anderen Firmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Robert Reichlin, von Steinerberg, in Zug.

15. Oktober 1991  
**Industrial Promoting Ltd**, in Zug, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1091). Die Prokura von Aegidius Knoll ist erloschen.

15. Oktober 1991  
**Softec AG**, in Steinhausen, Softwareerstellung und Hardwaredaption im Informatik- und EDV-Bereich usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1988, S. 2843). Statutenänderung: 14. Oktober 1991. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 150 000, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 250 000, voll liberriert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital von Fr. 100 000 wurde aus Gewinnvortrag liberriert.

15. Oktober 1991  
**Knicht Piesold Engineering AG**, in Zug (SHAB Nr. 105 vom 4. 6. 1991, S. 2407). Statutenänderung: 8. Oktober 1991. Neue Firma: **Knicht Piesold AG** (Knicht Piesold SA).

15. Oktober 1991  
**Rothair AG**, in Baar, Personalberatung usw. (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1991, S. 1106). Statutenänderung: 7. Oktober 1991. Neuer Zweck: Übernahme von Consulting- und Treuhänderfunktionen in administrativen, personellen und finanz- und anlagentechnischen Bereichen, Vermittlung von Personal- und Dienstleistungen sowie Handel mit Know-how, Patenten, Lizenzen und Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwerten. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert. Nachliberierung von Fr. 25 000 durch Verrechnung. Danach Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 100, auf Fr. 100 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Das Erhöhungskapital von Fr. 50 000 wurde ebenfalls durch Verrechnung liberriert. Roger Müller, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Stefan Meyer ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Elvira Gilgen, von Guggisberg, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, und Gabriela Tsangari, von Jona, in Baar.

15. Oktober 1991  
**Elmina AG**, in Zug, Verwaltung und Finanzierung von kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1989, S. 384). Auflösung durch Generalversammlung vom 8. Oktober 1991. Firma nun: **Elmina AG in Liq.** Liquidator ist die Experta Treuhand AG, in Basel. Erwin Andermat, Präsident, und Robert Simon sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

15. Oktober 1991  
**Egon Zehnder Management Consulting AG**, in Zug (SHAB Nr. 71 vom 15. 4. 1991, S. 1528). Statutenänderung: 9. Oktober 1991. Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.

15. Oktober 1991  
**Latellana AG**, in Zug, Verwaltung von finanziellen Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1990, S. 1665). Neues Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhand von File AG, 6301 Zug.

15. Oktober 1991  
**Meconsult AG**, in Z u g, Beratung in internationalen Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1990, S. 2257). Geschäftsadresse nun: Baarerstrasse 112.

15. Oktober 1991  
**OMV Supply & Trading AG**, in Z u g, Handel mit Rohöl usw. (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3173). Neue Geschäftsadresse: Alpenstrasse 1.

15. Oktober 1991  
**Stalder Treuhand AG**, in Z u g (SHAB Nr. 161 vom 22. 8. 1991, S. 3681). Neue Geschäftsadresse: Bundesstrasse 5, 6304 Zug.

15. Oktober 1991  
**Romac Construction AG**, in Z u g, Bau-Ausrüstung, Inbetriebsetzung und Unterhalt von Kommunikationssystemen usw. (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1986, S. 1405). Domizil nun: Baarerstrasse 21, c/o Joseph Schuler, 6304 Zug.

15. Oktober 1991  
**Martin Staub AG**, in Z u g, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an anderen Unternehmen (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1988, S. 5093). Domizil nun: Poststrasse 4, c/o KPMG Klynveld GmbH.

15. Oktober 1991  
**The Beacon Corporation AG**, in Z u g, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen und Wertschriften usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 575). Domizil nun: Baarerstrasse 8, c/o Dr. Josef Schwermann.

15. Oktober 1991  
**Phibro Energy AG**, in B a a r, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1991, S. 2983). Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Michael N. Castellano, Bürger der USA, in Weston, Connecticut (USA); William Cronin, Bürger der USA, in Stamford, Connecticut (USA); Ronald Epstein, Bürger der USA, in Oceanside, New York (USA); Andrew J. Hall, britischer Staatsangehöriger, in Greenwich, Connecticut (USA); Joseph Hershman, Bürger der USA, in Woodmere, New York (USA); Bryan Keogh, Bürger der USA, in Monroe, Connecticut (USA); Daniel K. McConlogue, Bürger der USA, in Redding, Connecticut (USA); Thomas F. Reich, Bürger der USA, in Upper Montclair, New Jersey (USA); Louis A. Santore, Bürger der USA, in Chappaqua, New York (USA), und Michael D. Young, Bürger der USA, in Merrick, New York (USA).

15. Oktober 1991  
**Galerie Wimmer AG**, in Z u g (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1987, S. 3048). Lic. iur. Peter Studer, Präsident, und Franz X. Camenzind sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Martin J. Ebnetter, von und in Appenzel. Neues Domizil: Industrie-strasse 52, c/o Martin J. Ebnetter, 6302 Zug.

15. Oktober 1991  
**Webimmo AG**, in Z u g, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 144 vom 26. 7. 1991, S. 3293). Statutenänderung: 1. Oktober 1991. Neue Firma: Veritas Immobilien AG.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

9 octobre 1991  
**Garage du Transval, Y. Morand, La Tour-de-Trême** (FOSC du 24. 6. 1991, no 119, p. 2735). La raison est radiée par suite de reprise des actifs et des passifs par la société anonyme Garage du Transval S.A., à La Tour-de-Trême, ci-après inscrite.

9 octobre 1991  
**Garage du Transval S.A., à La Tour-de-Trême**. Selon procès-verbal authentique et statuts du 20 septembre 1991, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but: l'exploitation d'un garage, d'un atelier de réparation, de même que l'achat et la vente de véhicules à moteur de tous genres; la société peut prendre des participations dans toutes les entreprises, acquérir des immeubles, ouvrir des succursales ou créer des filiales en Suisse et à l'étranger. Il est fait rapport à la société le 18 septembre 1991 par Yvan Morand de mobilier et de véhicules pour le prix de fr. 41 820. Le capital est de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 30 000, par apport en nature, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Les convocations se feront par lettre recommandée. Publications: FOSC. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Yvan Morand, de La Tour-de-Trême, à Bulle, est administrateur unique, lequel engage la société par sa signature individuelle.

14 octobre 1991  
**Sapade Participations S.A., à Bulle**, rue de Vevey 13, c/o Me Pierre Rime, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 10. 1991. But: la prise de participations dans des sociétés immobilières étrangères et la commercialisation, l'achat, la vente, principalement à l'étranger, de biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Claude Roch, de Château-d'Oex, à Orbe, administrateur unique avec signature individuelle.

15 octobre 1991  
**Carrosserie Morand S.A., La Tour-de-Trême** (FOSC du 9. 6. 1988, no 131, p. 2376). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par ordonnance du président du Tribunal de la Gruyère du 22 juillet 1991.

15 octobre 1991  
**A. Gouvielos Electronic S.A., La Tour-de-Trême** (FOSC du 2. 8. 1989, no 148, p. 3223). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par ordonnance du président du Tribunal de la Gruyère du 3 décembre 1990.

15 octobre 1991  
**S. I. Clos du Villard S.A., à Bulle**, immeubles (FOSC du 13. 2. 1987, no 35, p. 580). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par ordonnance du président du Tribunal de la Gruyère du 18 juillet 1991.

15 octobre 1991  
**Banque Raiffeisen de La Roche, à La Roche**, société coopérative (FOSC du 6. 6. 1988, no 128, p. 2315). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 6 avril 1990, la société coopérative a modifié ses statuts en ce sens que la responsabilité solidaire illimitée des sociétaires a été supprimée. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 6 avril 1990.

15 octobre 1991  
**Caisse Raiffeisen de Lessoc, à Lessoc**, société coopérative (FOSC du 7. 12. 1980, no 286, p. 4187). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 10 mars 1990, la société coopérative a modifié ses statuts en ce sens que la responsabilité solidaire illimitée des sociétaires a été supprimée. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 6 avril 1990.

15 octobre 1991  
**S. I. La Soldanelle, à Charmey**, la construction d'un bâtiment localitif, etc., société anonyme (FOSC du 5. 5. 1987, no 101, p. 1768). Eugène Nussbaum a démissionné; sa signature est radiée. Jacques Bonfills, de Ruyeres-les-Prés, à Charmey, est nommé président, avec signature collective à deux.

15 octobre 1991  
**Télécabine Charmey-Les Dents-Vertes, en Gruyère S.A., à Charmey** (FOSC du 18. 6. 1991, no 115, p. 2643). Ferdinand Masset, Roger Sottaz, Pierre Rime et Albert Engel ont démissionné. Sont nommés membres: Robert Bertschy, de Charmey, à Corsier-sur-Vecve; Yves-André Sottaz, de Charmey, à Crésuz; Marcel Ruffieux, de et à Crésuz; Philippe Menoud, de Les Escasseys, à Bulle; Jacques Bonfills, de Ruyeres-les-Prés, à Charmey.

15 octobre 1991  
**Aeronox S.A., à Bulle**, fabrication de grilles (FOSC du 29. 5. 1986, no 121, p. 2079). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Bulle par suite de transfert du siège de la société à Villars-sur-Glâne.

15 octobre 1991  
**Caisse de crédit mutuel de Marsens, à Marsens**, société coopérative (FOSC du 3. 12. 1971, no 283, p. 2923). Yves Kolly, d'Essert, à Marsens, est nommé président; Casimir Schornoz, de Bonnefontaine, à Marsens, vice-président; Jean-Paul Bochud, de Posieux et Bossonnens, à Vuippens, secrétaire; Jean-François Vienny, de Vuadens et Progens, à Marsens, gérant. Rodolphe Savoy et Marcel Fragnière ont démissionné; leur signature est radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant. Nouvelle raison sociale: **Banque Raiffeisen de Marsens**. Le rayon d'activité a été élargi sur le territoire de la commune d'Echarlens. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 12 avril 1991.

15 octobre 1991  
**Société Les Montres Nina Ricci S.A., à Bulle** (FOSC du 16. 1. 1990, no 10, p. 175). La société a pour but de procéder au commerce de montres et de tout autre article horloger. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 octobre 1991, la société a porté son capital de fr. 500 000 à fr. 750 000 par l'augmentation de la valeur nominale des actions de fr. 1000 à fr. 1500 chacune, entièrement libérées. Les statuts originaux du 2 février 1989 ont été modifiés en conséquence le 3 octobre 1991. Le capital est actuellement de fr. 750 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1500 chacune, entièrement libérées.

Bureau de Châtel-St-Denis

14 octobre 1991  
**Jean-Marie Michel, à Remaufens**, installations de chauffage (FOSC du 1. 4. 1987, no 75, p. 1270). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Fribourg

14 octobre 1991  
**Villaconcept JB S.A., à Avry-sur-Matran**, entreprise générale de construction, etc. (FOSC du 28. 3. 1991, no 61, p. 1302). Le capital de fr. 50 000, a été entièrement libéré, par le versement de fr. 24 000. Le capital a été ensuite porté à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, nominatives liées, entièrement libérées en espèces. Capital actuel: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives liées. Statuts modifiés le 10. 10. 1991. André Humbert, de Courtion, à Neyruz FR, a été nommé président. José Beja, justicier directeur, a été nommé vice-président. Marie-Claude Beja, administratrice inscrite, a été nommée secrétaire. La société sera engagée par la signature collective à deux de tous les administrateurs.

15 octobre 1991  
**Linea Neuf SA, à Fribourg, route des Daillettes 21, c/o Fides**. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 10. 1991. But: participer à toutes entreprises; détenir et gérer des participations. Capital de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Rolf Fricker, de Wittnau, à Genève, président; Balz Voellmin, de Bâle, à Genève, vice-président, et Jacques-Michel Rossi, de Poschivo, à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

15 octobre 1991  
**Point Royal SA, à Fribourg, route des Daillettes 21, c/o Fides**. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 10. 1991. But: participer à toutes entreprises; détenir et gérer des participations. Capital de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Rolf Fricker, de Wittnau, à Genève, président; Balz Voellmin, de Bâle, à Genève, vice-président, et Jacques-Michel Rossi, de Poschivo, à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

15 octobre 1991  
**Thortrade Investment SA, à Fribourg, route des Daillettes 21, c/o Fides**. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 10. 1991. But: participer à toutes entreprises; détenir et gérer des participations. Capital de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Rolf Fricker, de Wittnau, à Genève, président; Balz Voellmin, de Bâle, à Genève, vice-président, et Jacques-Michel Rossi, de Poschivo, à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

15 octobre 1991  
**Richard Rubeli, à Villarod**, école. Le titulaire est Richard Rubeli, de Gampelen, à Villarod. Exploitation d'une entreprise de menuiserie et de charpenterie.

15 octobre 1991  
**Comprivex Compagnie privée d'échanges et de placements S.A., à Fribourg** (FOSC du 4. 1. 1985, no 2, p. 20). René-Gaston Boillat n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Gérald Calame, de Reverolle, à Renens, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

15 octobre 1991  
**AG RE Compagnie de Réassurances Générales, à Fribourg**, société anonyme (FOSC du 21. 3. 1991, no 56, p. 1190). La signature de l'administrateur Laurent Butty, décédé, est radiée. Bernard Schneider, de Arm BE, à Givisiez, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

15 octobre 1991  
**Verner S.A. en liquidation, à Fribourg**, participations, etc. (FOSC du 19. 2. 1990, no 34, p. 644). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

15 octobre 1991  
**Atrafas S.A., à Fribourg**, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 7. 12. 1988, no 286, p. 4983)

**Fashion Freight SA, à Fribourg**, fret et vente de marchandises, etc. (FOSC du 23. 11. 1988, no 274, p. 4765). Nouvelle adresse: rue de Ronioit 20.

15 octobre 1991  
**Etrex S.A., à Fribourg**, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 31. 10. 1990, no 212, p. 4322). L'administrateur Philippe Uzan a démissionné; sa signature est radiée.

Büro Murten (Bezirk See)

15. Oktober 1991  
**Zwyn AG (Zwyn SA) (Zwyn Ltd.)**, in Kerzers, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 11. 10. 1991. Zweck: Entwicklung von Software, Vertrieb von Hard- und Softwareprodukten, Erbringung von Beratungs- und Schulungsdienstleistungen im Bereich der Informatik. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu je Fr. 1000, voll libériert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 4 Mitglieder: August Keller, von Altendorf, in Cerdanola/Spainen, Präsident, Adalbert Keller, von Altendorf, in St. Gallen, Mitglied, Fritz Löffel, von Müntschemier, in Kerzers, Sekretär. August Keller führt Einzelunterschrift; Adalbert Keller und Fritz Löffel führen Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1991  
**Alimarca AG**, in Murten, Herstellung von Spezialgebäcken, Kindermehl und Nahrungsmitteln aller Art (SHAB Nr. 192 vom 3. 10. 1990, S. 3945). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. 10. 1991 wurde das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht, durch Ausgabe von 300 Namenaktien von je Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll libérierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 400 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Bucheggberg in Solothurn

15. Oktober 1991  
**Badertscher Energietechnik AG, Zweigniederlassung in Metzlerien**, Betrieb eines Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1985, S. 4281), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz nach Schluss des Konkursverfahrens (SHAB Nr. 178 vom 16. 9. 1991, S. 4002) von Amtes wegen gelöscht.

Büro Olten-Gösgen in Olten

15. Oktober 1991  
**Ghelfi Sport AG**, in Trimbach, Baslerstrasse 128, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 4. 10. 1991. Zweck: Handel mit, Import und Reparatur von Sportartikeln. Kann sich an anderen, insbesondere gleichartigen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 60 000, voll libériert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Ghelfi Olao, Schuhmacherei, Sporthandel, in Trimbach, Teile der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. 10. 1991, nämlich den Geschäftsbereich Sportartikel, wonach die Aktiven Fr. 204 150.10 und die Passiven Fr. 203 977.77 betragen, zum Preise des Aktivenüberschusses von Fr. 172.33. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Beatrice Ghelfi-Soland, von und in Trimbach, Präsidentin; Mario Wegmüller, von Walkringen, in Trimbach, beide mit Unterschrift zu zweien, sowie Olao Ghelfi, italienischer Staatsangehöriger, in Trimbach, mit Einzelunterschrift.

15. Oktober 1991  
**Keiser + Schmid**, in Olten, Verlegen von Armierungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1990, S. 2829). Franz Keiser, Gesellschafter, wohnt nun in Hergiswil NW.

15. Oktober 1991  
**Bur AG**, in Olten, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 185 vom 25. 9. 1991, S. 4153). Gesellschaft infolge Konkurses vom 11. 9. 1991 aufgelöst.

15. Oktober 1991  
**Treuhandbüro Rolf Länzlinger**, in Schönenwerd, Schmiedengasse 33, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Länzlinger, von Mosnang, in Halten. Betrieb eines Treuhandbüros.

15. Oktober 1991  
**H. Mangold**, dipl. Sozialarbeiter HFS, in Olten, Hammerallee 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Mangold, von Nuglar-St. Pantaleon, in Oberdorf SO. Beratungen im Gesundheits- und Sozialwesen.

15. Oktober 1991  
**Hobas Armaver AG**, in Gunzgen, Kunststoffprodukte (SHAB Nr. 181 vom 18. 9. 1990, S. 3736). Direktoren mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Herwart Ankershofen, österreichischer Staatsangehöriger, und Bengt Ingmar Carlström, schwedischer Staatsangehöriger, beide in Klagenfurt (A). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: René Lüscher; Procura demnach erloschen.

15. Oktober 1991  
**AMG Disco Elektronik Guler + Co.**, in Schönenwerd, Baumstrasse 43, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbegründung: 1. 10. 1991. Gesellschafter: Anton Guler und Marcel Guler, beide von Klosters-Serneus, in Schönenwerd. Verkauf, Vermietung, Installation und Service von Licht- und Tonalanlagen in der Musik- und Unterhaltungsbranche.

15. Oktober 1991  
**Eisenbahner-Baugenossenschaft Olten (EBGO)**, in Olten (SHAB Nr. 162 vom 22. 8. 1990, S. 3384). Aus Verwaltung ausgeschieden: Oskar Rütli, Sekretär; Unterschriften erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung und zugleich Sekretärin derselben: Monika Kaufmann, von Wauwil, in Olten; sie zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

15. Oktober 1991  
**Arthur Frey AG**, in Wangen bei Olten, Kleider (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 670). Unterschriften Adrian P. Meier und Roland Arnold, Direktoren, sowie Michel Noble, Vizedirektor, erloschen. Procura Hans Müller erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Bernard Schmutz, von Zimmerwald, in Allschwil. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Pierre Aeschlimann, von Langnau im Emmental, in Veyrier.

15. Oktober 1991  
**Lüscher Strassenbau, Inhaber B. + H. Lüscher**, in Gretzenbach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1988, S. 3286). Geschäftsadresse infolge behördlicher Strassenneumarkierung nun: Grundmatt 5.

15. Oktober 1991  
**Solothurner Kantonbank, Filiale Schönenwerd**, Zweigniederlassung in Schönenwerd (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1991, S. 1000). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Unterschrift Gerhard Bütschi, Vizedirektor, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Philipp Dieler, von Kleintüzel, in Diessbach bei Büren, Vizedirektor. Procura zu zweien neu: Marcel Michel, von Rüttenen und Léchelles, in Rüttenen.

15. Oktober 1991  
**Solothurner Kantonbank, Filiale Olten**, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1991, S. 1000). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Unterschrift Gerhard Bütschi, Vizedirektor, sowie Procura Peter Moser erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Philipp Dieler, von Kleintüzel, in Diessbach bei Büren, Vizedirektor. Procura zu zweien neu: Marcel Michel, von Rüttenen und Léchelles, in Rüttenen. Markus Spielmann, Prokurist, wohnt nun in Trimbach.

15. Oktober 1991

**Felix Wirth**, in Gretzenbach, Ursacker 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Felix Wirth, von Häglingen, in Gretzenbach. Ausführung von Fugenabdichtungen.

15. Oktober 1991

**Privat-Detektiv-Büro Dietiker & Bleuer**, in Wangen bei Olten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1988, S. 4157). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma gelöscht.

*Büro Stadt Solothurn*

15. Oktober 1991

**Corporis AG**, in Solothurn, Dienstleistungen im medizinischen und kosmetischen Bereich usw. (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1991, S. 310). Bruno Aeschlimann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR als einziges Mitglied gewählt: Heinz Stuber, von Kyburg-Buchegg, in Menznau; er führt Einzelunterschrift.

15. Oktober 1991

**Fritz Krieg**, in Solothurn, Handel mit Messer-, Kristall- und Silberwaren (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1990, S. 2958). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Oktober 1991

**Max Flury**, in Solothurn, Webergasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Flury, von Hägendorf, in Günsberg. Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «Flora».

15. Oktober 1991

**Pi-Color Peter Pulfer**, in Solothurn, Farbfotolabor (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1985, S. 2394). Firma nun: Farbfotolabor Peter Pulfer. Der Inhaber wohnt nun in Solothurn.

*Büro Thal-Gäu in Balshal*

11. Oktober 1991

**Solothurner Kantonalbank, Filiale Oensingen**, in Oensingen (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1991, S. 958), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Philipp Dieler, von Kleinlützel, in Diessbach BE. Prokuren zu zweien neu: Marcel Michel, von Rüttenen und Léchelles FR, in Rüttenen, und Peter Moser, von und in Hägendorf. Unterschrift Gerhard Bütschi, Vizedirektor, und Prokura Paul Jäggi erloschen.

11. Oktober 1991

**Usego-Trimerco Holding AG**, in Egerkingen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 14 vom 22. 1. 1991, S. 286). Aus VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Dr. Paul Bürgi, Präsident, Dr. Peter Welti, Vizepräsident und Willi Neuschwander; Unterschriften Dr. Paul Bürgi und Dr. Peter Welti erloschen.

Dr. Beat Curti, bisher VR-Mitglied, zeichnet neu als VR-Präsident kollektiv zu zweien. Martin A. Pachlatko, bisher Mitglied, zeichnet nunmehr als 1. Vizepräsident kollektiv zu zweien. Rodolphe Simon, bisher Mitglied, zeichnet neu als 2. Vizepräsident kollektiv zu zweien. Dr. Hans W. Lüthi, bisher Mitglied, zeichnet als solches neu kollektiv zu zweien.

Prokura zu zweien neu: Ulrich Bernhard Mayer, von Schaffhausen und Gaiserwald, in Winterthur.

Unterschriften erloschen: Thomas Fehr und Erwin Gisler, beide Direktoren, und Robert Baumann, Bruno Fallegger, Benno Kaiser, Erich Pfäffli, Peter M. Schunk, Hans-Ruedi Schuppisser, diese alle Vizedirektoren, und Ruedi Lienhard, Zeichnungsberechtigter. Prokuren erloschen: Paul Albrecht, George M. Boermans, Bruno Christen, Karl Derungs, Walter Dubs, Heinz Eggimann, Walter Frischknecht, Gabriele Gersbach, René Grimm, Ulrich Hofer, Evelyn Huber, Bruno Jakob, René Kuhn, Ulrich Lochmann, Roland O. Rast, Herbert Seitz, Silvia Spiegel und Anneliese Zillmer.

11. Oktober 1991

**Reinhold Dörfli AG**, in Egerkingen, Trax- und Baggerbetrieb usw. (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1990, S. 1481). Aus Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Katharina Dörfli, Sekretärin; sie heisst nun Katharina Fürst; ihre Unterschrift ist zudem erloschen.

*Büro Wasseramt in Solothurn*

14. Oktober 1991

**Biberopik T. Mohyla**, in Biberist, Brillen und Kontaktlinsen (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1984, S. 733). Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht, da nicht mehr eintragungspflichtig.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

14. Oktober 1991

**Figurinstitut für men, J. Breitenmoser und C. Kym**, in Basel, Spalenring 1, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1991. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien: Jürg Breitenmoser, von Basel, in Birsfelden, und Charles Kym, von Wallbach, in Binningen. Betrieb eines Schlankheitsinstituts, speziell für Männer, sowie Handel mit Waren aller Art.

14. Oktober 1991

**Solarium-Brenner-Service, J. Breitenmoser und C. Kym**, in Basel, Spalenring 1, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1991. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien: Jürg Breitenmoser, von Basel, in Birsfelden, und Charles Kym, von Wallbach, in Binningen. Reparatur an Solarien sowie Import und Export von und Handel mit Solariumzubehör.

14. Oktober 1991

**Lüdin Consulting**, in Riehen, Aueselerstrasse 299, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Matthias Lüdin, von Bettingen, in Riehen. Unternehmensberatung und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet von Organisation, Kommunikation und Informatik.

14. Oktober 1991

**Münzenhandlung Röhliberger**, in Basel, Reinacherstrasse 48, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Röhliberger, von Langnau im Emmental, in Basel. Handel mit Münzen.

14. Oktober 1991

**Agrovin Martins**, in Basel, Agrarprodukte usw. (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 1990, S. 5059). Über den Inhaber der Einzelfirma, Jose Martins, wurde am 4. 7. 1991 der Konkurs erkannt. Der Konkurs wurde mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren als geschlossen erklärt. Firma von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1991

**Reinigungsinstitut, W. Gerber**, in Basel (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1977, S. 2862). Firma infolge Sitzverlegung nach Binningen (SHAB Nr. 193 vom 7. 10. 1991, S. 4309) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1991

**Helfenstein + Natterer AG, Filiale Basel**, in Basel, Hoch-, Tief- und Strassenbauten usw. (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1991, S. 1000), mit Hauptsitz in Münchenstein. Ernst Frey-Burkard, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu

zweien. Ernst Frey-Bürgi, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Heinz Schmid, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien.

14. Oktober 1991

**Rheinische Lagerhaus AG**, in Basel (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1988, S. 1534)

**Rheinsilo AG**, in Basel (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1988, S. 1534) Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Johann Thuli, Präsident. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Rolf M. Vogt, von Muttenz, in Dornach. Dieter Galli, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

14. Oktober 1991

**L'Uomo Ursula Bauen AG**, in Basel, Kleider usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1986, S. 559). Ursula Bauen, einziger Verwaltungsrat wohnt nun in Basel.

14. Oktober 1991

**AWP Agentur für Werbeproduktion AG**, in Basel (SHAB Nr. 164 vom 24. 8. 1990, S. 3422). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 3. 10. 1991 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Wiedemann & Co. AG für Öffentlichkeitsarbeit», in Arlesheim. Übernahme der Aktiven und Passiven der «AWP Agentur für Werbeproduktion AG» durch die «Wiedemann & Co. AG für Öffentlichkeitsarbeit».

14. Oktober 1991

**Avis Autovermietung AG, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB Nr. 158 vom 19. 8. 1991, S. 3619), mit Hauptsitz in Opfikon. Unterschrift Carlo Calderari, Verwaltungsratspräsident und Direktor, erloschen. Alun Cathcart, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Andreas Gartmann, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien.

14. Oktober 1991

**Katona AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1990, S. 1186). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean Keller, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Walter Zumstein, von und in Basel.

14. Oktober 1991

**Schmid + Schaffner AG**, in Basel, Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1989, S. 2819). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Schaffner und Alfred Klumpff, beide infolge Demission. Unterschriften erloschen. Max Schmid, bisher Verwaltungsratspräsident, nun einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun einzeln.

14. Oktober 1991

**Restaurant «Al Giardino» AG**, in Basel (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1985, S. 1524). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Eugen Wildberger, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Urs Rubin, von Reichenbach im Kandertal, in Metzerlen. Guido Schmidt, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun einzeln.

14. Oktober 1991

**PBR Medical AG**, in Basel, medizinische Geräte usw. (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1990, S. 3794). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Muttenz (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1991, S. 4289) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

14. Oktober 1991

**Garage W. Gaberthüel**, bisher in Allschwil, Autoreparaturwerkstätte (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1987, S. 3393). Sitz nun: Schönenbuch, Im Kirschgarten 26.

14. Oktober 1991

**Fahrtschule Raymond Fellmann**, in Diegten, Ziegelmatweg 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Raymond Fellmann, von Ufhusen, in Diegten. Betrieb einer Fahrtschule für Personenwagen, Taxi und Motorräder inklusive Theorieunterricht.

14. Oktober 1991

**Weber & Frey**, in Ettingen, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft (SHAB Nr. 53 vom 16. 3. 1990, S. 1040). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Markus Weber. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Werner Frey, Firma nun: Frey.

14. Oktober 1991

**Zeichnungsbüro Frau E. Schneider**, bisher in Reinach (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1991, S. 1985). Sitz nun: Therwil, Vorderbergweg 25, wo die Inhaberin nun auch wohnt.

14. Oktober 1991

**Siemens Nixdorf Informationssysteme AG, Zweigniederlassung in Muttenz** (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1991, S. 2736), mit Hauptsitz in Kloten. Prokuren zu zweien neu: Raphaël Odoni, von Lausanne, in Bussigny-près-Lausanne, Manfred Jost, deutscher Staatsangehöriger, in Niederglatt, und Heinz Niederhauser, von Bowal, in Messen.

14. Oktober 1991

**Erhard Leuthardt AG**, in Rümelingen, Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1986, S. 2692) Erhard Leuthardt-Wirz ist als Präsident des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten, bleibt aber dessen Mitglied und zeichnet weiterhin zu zweien. Neuer Präsident ist das Mitglied des VR Hans Mohler weiterhin, mit Unterschrift zu zweien.

14. Oktober 1991

**Bruderholz Immobilien AG**, in Bottingen (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1991, S. 3151) Statutenänderung: 10. Oktober 1991. Firma nun: **Bruderholz Immobilien & Betriebs AG**. Zweck: Leitung von gastronomischen Betrieben unter dem Namen «La Casa d'Italia», Erwerb, Belastung und Veräusserung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50.000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100.000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

14. Oktober 1991

**Exell Training AG (Exell Training SA) (Exell Training Ltd)**, in Bottingen, Wartenbergstrasse 23, neue Aktiengesellschaft. Statutenänderung: 10. Oktober 1991. Zweck: Durchführung von Kursen aller Art, Erarbeiten von Kursmaterial zum Verkauf an Dritte, Beratung in Trainings-, Entwicklungs-, Organisations- und Unternehmensfragen sowie den Handel mit Kursmaterial. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundeigentum kaufen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50.000, wovon Fr. 20.000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Peter Jürg Börmann, Präsident, und Lilly Berta Börmann-Bänziger, beide von Zürich, in Bottingen.

14. Oktober 1991

**Agro Buchhaltungen Lerch AG**, in Sissach (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1987, S. 204). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Brigitte Lerch, von Affoltern im Emmental, in Sissach.

15. Oktober 1991

**Jacqueline Wyss W & W Recycling**, in Allschwil, Grabenberg 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Jacqueline Wyss, von Hubersdorf, in Witterswil. Recycling von Tonerkassetten jeglicher Art. Vertrieb von Drucker- und Kopiererzubehör.

15. Oktober 1991

**Verlag Explosiv Nicole Bernardi**, in Birsfelden, Rheinstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Nicole Bernardi, von Engelberg, in Birsfelden. Verlag der Zeitschrift Explosiv.

15. Oktober 1991

**HRB-Service H. P. Fiechter**, in Schönenbuch, Betrieb einer Servicestelle für Haushaltsapparate der Marke AEG (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1984, S. 4331). Firma infolge Sitzverlegung des Geschäfts nach Duggingen (SHAB Nr. 190 vom 2. 10. 1991, S. 4247) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

15. Oktober 1991

**Wenger Printers AG**, in Reinach, Forschung an und Entwicklung von elektronischen Druckern usw. (SHAB Nr. 27 vom 8. 2. 1991, S. 567). Prokuren Kurt Steidle, Alois Borer und Hans Zeltner erloschen.

15. Oktober 1991

**CBT AG**, in Liestal, Computerhardware und Bürobbedarf usw. (SHAB Nr. 158 vom 19. 8. 1991, S. 3619). Prokura zu zweien neu: Paul Kaufmann, von Buus, in Füllinsdorf.

15. Oktober 1991

**Inter Analysis**, in Ziefen, Aktiengesellschaft, Unternehmungs- und Vermögensberatung, Uhrenfabrik usw. (SHAB Nr. 198 vom 14. 10. 1991, S. 4408). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Kurt Gerber; Unterschrift erloschen.

15. Oktober 1991

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Allschwil**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2452). Unterschriften zu zweien neu: Peter Nussbaumer, von Oberägeri, in Luppingen, und Eduard Rippstein, von Kienberg, in Anwil.

15. Oktober 1991

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Binningen**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2453)

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Liestal**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2452)

Unterschrift zu zweien neu: Eduard Rippstein, von Kienberg, in Anwil.

15. Oktober 1991

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Muttenz**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 107 vom 5. 5. 1991, S. 2452). Unterschriften zu zweien neu: Eduard Rippstein, von Kienberg, in Anwil, und Werner Deck, von Schwyz, in Känerkinden.

15. Oktober 1991

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Pratteln**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2452). Unterschriften zu zweien neu: Eduard Rippstein, von Kienberg, in Anwil, und Jenny Roth, von Basel, in Riehen.

15. Oktober 1991

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Reinach**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2452). Unterschrift Fredi Mendelin erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Eduard Rippstein, von Kienberg, in Anwil.

15. Oktober 1991

**Anthony Crowe AG**, in Ziefen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 153 vom 9. 8. 1990, S. 3204). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Heinz Hartmann; Unterschrift erloschen.

Berichtigungen

**Medium AG Gesellschaft für Finanzierungen und Beteiligungen**, in Aesch (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 1991, S. 4447). Richtiger Familienname des Verwaltungsratspräsidenten: Rätz (nicht Rätz).

**Paul Krattiger AG**, in Oberdorf (SHAB Nr. 194 vom 8. 10. 1991, S. 4333). Richtiges Domizil: Weidentalweg 15.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

14. Oktober 1991

**Keller & Söhne AG**, in Hallau, Herstellung und Vertrieb von Tonträgern usw. (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1989, S. 735). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlungsbeschluss vom 7. Oktober 1991. Die Firma lautet nun: **Keller & Söhne AG in Liq.** Eva Keller-Wisser, welche alleine Verwaltungsrätin bleibt, zeichnet nun als Liquidatorin, mit Einzelunterschrift. Die Unterschriften von Christine Keller und Wolfgang Keller sind erloschen.

14. Oktober 1991

**Gebrüder Müller Schreinerei AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1990, S. 3066). Mit Verfügung vom 10. Oktober 1991 hat der Bezirksrichter Schaffhausen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

14. Oktober 1991

**Hatt-Haller Schaffhausen AG**, in Schaffhausen, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1991, S. 1886). Fridolin W. Jenny ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehören mit VR mit Unterschrift zu zweien an: Dr. Gion Hendry, von Tuetsch, in Schaffhausen; Christian Bubb, von Winterthur, in Jona.

14. Oktober 1991

**Hatt-Haller Schaffhausen AG, Zweigniederlassung Neuhausen am Rheinflall**, in Neuhausen am Rheinflall, mit Hauptsitz in Schaffhausen, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1991, S. 1886). Die Unterschrift von Fridolin W. Jenny ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Gion Hendry, von Tuetsch, in Schaffhausen; Christian Bubb, von Winterthur, in Jona.

14. Oktober 1991

**Jacky Maeder AG für internationale Transporte, Zweigniederlassung in Schaffhausen** (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1991, S. 1959), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Karl Wenger ist erloschen. Rudolf Merz zeichnet mit Unterschrift zu zweien nun als Verwaltungsratsdelegierter und Generaldirektor.

14. Oktober 1991

**Computer Village AG Zweigniederlassung Schaffhausen, Zweigniederlassung in Schaffhausen**, EDV-Hard- und Software (SHAB Nr. 182 vom 19. 9. 1989, S. 3854), mit Hauptsitz in Zürich. Es zeichnen neu: Daniel Böni mit Einzelunterschrift als Mitglied des VR (Verwaltungsrates); Walter Wyss mit Einzelunterschrift als Präsident des VR; Christine Wyss-Haas, von Zürich, in Rafz, mit Unterschrift zu zweien; Judith Böni-Lüscher, von Zürich, in Dübendorf, mit Unterschrift zu zweien.

14. Oktober 1991

**Moshe Levy, DESR**, in Schaffhausen. Adresse: Webergasse 40, 8200 Schaffhausen. Neue Einzelfirma. Inhaber: Moshe Levy, israelischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen. Handel mit Edelsteinen und Diamanten.

**Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzelo Esterno**

14. Oktober 1991

**Ulrich Künzle, pharmazeutische Produkte**, in Trogen, Tobel 413, 9043 Trogen. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ulrich Künzle-Soltermann, von Ebnat-Kappel, in Trogen. Herstellung und Vertrieb von Heilmitteln.

14. Oktober 1991

**Café Andres, in Speicher** (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1972, S. 1233). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Oktober 1991

**Willy Engler-Fischer, in Speicher, Bäckerei** (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1965, S. 3548). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Oktober 1991

**Diem Elektronik, in Speicher**, Handel mit und Reparatur von Unterhaltungselektronik usw. (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 671). Domizil nun: Buchenstrasse 19, 9042 Speicher (amtliche Strassenumbenennung).

14. Oktober 1991

**Bernard A. Gantner, in Speicher**, Vermittlung von und Handel mit technischen Anlagen jeder Art usw. (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1990, S. 4416). Domizil nun: Grünastrasse 1, 9037 Speicherschwendi, Gemeinde Speicher (amtliche Strassenumbenennung).

15. Oktober 1991

**Kurhaus Hotel Kreuz AG Schwellbrunn**, in Schwellbrunn (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1990, S. 177). Statutenänderung: 15. Oktober 1991. Kapitalerhöhung von Fr. 200 000 durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital von Fr. 50 000 durch Verrechnung liberriert. Kurt M. Wahl, infolge Todes, und Dr. Andreas Auer, Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Peter Max Bossart, von und in Gossau SG, und Markus Johannes Schmid, von Gifp-Oberfrick, in Oberuzwil.

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

15. Oktober 1991

**JAS Stanka Egeter**, in Wil. Inhaberin der Firma ist Egeter Stanislava genannt Stanka, von Zürich, in Wil SG. Import von Silberwaren. Neulandenstrasse 18, 9500 Wil.

15. Oktober 1991

**Intercoiffure Herbert H. Bruggisser**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Bruggisser Herbert, von Wohlen AG, in St. Gallen. Coiffeurgeschäft. Oberer Graben 12, 9000 St. Gallen.

15. Oktober 1991

**Berner Versicherung, Generalagentur Heinz Aeschbacher**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Aeschbacher Heinz, von Rüderswil, in St. Gallen. Versicherungen. Rosenbergstrasse 14, 9000 St. Gallen.

15. Oktober 1991

**Martin Stoll Zahntechnik**, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Stoll Martin Raimund Norbert, von Domat/Ems, in Domat/Ems. Zahntechnisches Labor. Übernahme von teilweise Aktiven der Firma «René Ganz Zahntechnik», in Rapperswil. Mythenstrasse 20, 8640 Rapperswil.

15. Oktober 1991

**Vollmeier Textil**, in St. Gallen (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1989, S. 4719). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

15. Oktober 1991

**Karl Wespe, Halbfabrikate für Konditoreien**, in Benken (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3319). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Oktober 1991

**Bernasconi-Tapeten, Zweigniederlassung in St. Gallen** (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1991, S. 3200), mit Hauptsitz in Olten. Geschäftsnatur neu: Handel mit Tapeten, Ausführung von Tapezierarbeiten sowie Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften.

15. Oktober 1991

**Abco Personal AG**, in St. Gallen, Vermittlung von Personal usw. (SHAB Nr. 218 vom 8. 11. 1989, S. 4538). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Romor Claudio, von und in St. Gallen. Das bisher einzige Mitglied, Bezola Gioia, neu Bürgerin von Zernez und neu in St. Gallen, wurde zur Präsidentin des VR ernannt, weiterhin mit Einzelunterschrift.

15. Oktober 1991

**Immobilien Krone AG Oberriet**, in Oberriet (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1990, S. 1718). Blumenthal-Franziska Maria ist nicht mehr Präsidentin, bleibt aber Mitglied des VR (Verwaltungsrates); ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Blumenthal Mario, von Villa, in Eschen (FL), Präsident, und Ammann Trudi, von Dinhard, in Kobelwald, Gemeinde Oberriet.

15. Oktober 1991

**Evro-Press AG**, in St. Gallen, Herausgabe von Verlagsobjekten usw. (SHAB Nr. 194 vom 8. 10. 1991, S. 4334). Nick Hanspeter, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Oktober 1991

**Reichenberger AG, Zweigniederlassung in Sargans**, Dienstleistungen in der Brandschadensanierung usw. (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1990, S. 2367), mit Hauptsitz in Gisikon. Die Prokura von Gugelmann Peter ist erloschen.

15. Oktober 1991

**Gerum & Waldburger AG, Oberbüren**, in Oberbüren, Kettenräder usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1974, S. 1844). Waldburger Jakob, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Oberbüren.

15. Oktober 1991

**Favoterm AG**, bisher in Kirchberg, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Pflegebetten usw. (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1990, S. 941). An der Generalversammlung vom 14. Oktober 1991 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Lütisburg verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Das bisher einzige Mitglied Schlegel Heinrich ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Frischknecht Robert, von Zürich und Schwellbrunn, in Lütisburg, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Frischknecht Gerlinde, von Zürich und Schwellbrunn, in Lütisburg, mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Spilhusen, 9601 Lütisburg-Station.

15. Oktober 1991

**Ruf Design AG**, in Wittenbach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. Oktober 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Design, Planung und Durchführung von Innenarchitekturprojekten sowie Herstellung von Küchen, Bädern und Möbeln und der Entwurf und Handel mit diesbezüglichen Produkten. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Gebäude erwerben, veräußern und verwalten sowie Lizenzen erteilen und erwerben. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Ruf Josef, von Winterthur, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Ruf Andreas, von Winterthur, in St. Gallen, und Roth-Ruf Monika, von Zell LU, in Steinach. Geschäftsadresse: Industriestrasse 26, 9303 Wittenbach.

15. Oktober 1991

**Porchet Holding AG (Porchet Holding SA) (Porchet Holding Ltd.)**, in Nesselau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. Oktober 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen sowie Finanzierung, Anlage und Verwaltung von Vermögen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten, überbauen und veräußern. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Oktober 1991 die darin näher bezeichneten Aktien zum Preise von Fr. 1 500 000, welche voll an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch das SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Porchet Peter, von Corcelles-le-Jorat, in Krummenau, mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Krümmenwil 397, Post 9643 Krummenau.

15. Oktober 1991

**AT Personalberatung AG**, in Rapperswil (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2128). Bremer Thee ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Das Rechtsdomizil Kniestrasse 29, 8640 Rapperswil, entfällt.

15. Oktober 1991

**Acor Betriebs AG**, in Thal, Handel mit, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 236 vom 4. 12. 1990, S. 4820). Heller Reto ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Rechtsdomizil Heidlerstrasse 139, 9425 Thal, entfällt.

15. Oktober 1991

**Touring-Garage J. Kuster**, in Diepoldsau (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2037). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Touring-Garage J. Kuster AG», in Diepoldsau.

15. Oktober 1991

**Touring-Garage J. Kuster AG**, in Diepoldsau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 8. Oktober 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Autogarage und -reparaturwerkstätte sowie Handel mit Automobilen und Führen einer Autoschanlage. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. September 1991 und Übernahmehilanz per 1. Juli 1991 von der bisherigen Einzelfirma «Touring-Garage J. Kuster», in Diepoldsau, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 281 795 und Passiven von Fr. 56 478,90 zum Preise in der Höhe des Aktivenüberschusses von Fr. 225 316,10, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Kuster Josef, von Diepoldsau, in Diepoldsau, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Kuster Hildegard, von Diepoldsau, in Diepoldsau, mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Rosenstrasse 1, 9444 Diepoldsau.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

14. Oktober 1991

**Alexandre SA, Genève, Zweigniederlassung in Davos**, Promenade 50, in 7270 Davos Platz (Neueintragung). Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Sitz in Genf, welche am 11. 5. 1978 im Handelsregister des Kantons Genf eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 18 vom 28. 1. 1991, S. 380), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 3. 9. 1991 in Davos eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Kauf, Verkauf von und Handel mit Waren, Artikeln und Accessoires aller Art, hauptsächlich in Mode- und Textilbranche. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Alessandro P. Marangoni, von Augio, in Freiburg, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Suzanne Fromaget, von Chénens, in Belfaux, Sekretärin des VR; Lorenzo A. Marangoni, von Augio, in Montreux, VR-Mitglied, sowie Daniela Bouden, von Poschivo, in Davos, Leiterin der Zweigniederlassung.

14. Oktober 1991

**STC Chur AG**, in Chur, Vertrieb von elektrotechnischen Produkten usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 561). Domizil nun: c/o Weidinger & Partner AG, Obere Plessurstrasse 39, 7000 Chur.

14. Oktober 1991

**Grisca Fresh, M. Casanova**, in Trimmis, Bahnhofstrasse 2, 7203 Trimmis. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marcel Casanova, von Vella, in Domat/Ems. Handel mit Lebensmitteln.

14. Oktober 1991

**Giossi Söhne AG, Schreinerei und Bodenbeläge**, in Rueras (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1984, S. 2510). Statutenrevison gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. 10. 1991. Neue Firma: Giossi SA, Rueras.

14. Oktober 1991

**B. Schwiter AG, Ingenieurbüro**, in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1990, S. 4956). Statuten am 10. 10. 1991 geändert. Firma nun: Schwiter Unternehmung, Aktiengesellschaft. Zweck nun: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Immobilien. Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «Baugeschäft Caprez & Co. AG Landquart», in Landquart, nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt.

14. Oktober 1991

**Baugeschäft Caprez & Co. AG Landquart**, in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1990, S. 4956). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlungsbeschluss vom 10. 10. 1991 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Schwiter Unternehmung, Aktiengesellschaft», in Landquart, Gemeinde Igis. Übernahme der Aktiven und Passiven der «Baugeschäft Caprez & Co. AG Landquart» durch die «Schwiter Unternehmung, Aktiengesellschaft».

14. Oktober 1991

**Baugeschäft Caprez & Co. AG Landquart, Zweigniederlassung in Davos** (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1990, S. 4956). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Landquart, Gemeinde Igis. Diese Zweigniederlassung ist infolge Auflösung des Hauptsitzes erloschen.

14. Oktober 1991

**U. Bieler**, in Chur. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Bieler, von Bonaduz, in Chur. Café-Schnellimbiss unter der Enseigne «Super-snacks». Lindenquai 10, 7000 Chur.

14. Oktober 1991

**Elektrizitätswerk Bündner Oberland AG**, in Waltensburger / Vuorz (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1991, S. 1064). Isidor Candinas, Leo Condrau und Paul Hunger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. VR-Mitglieder neu: Claudio Bonorand, von Susch, in Ilanz; Eugen B. Hangartner, von Altstätten, in Laax, und Martin Quinter, von Trun, in Disentis/Mustér; sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Giuseppe Cavelti, Prokurist, wohnt nun in Sagogn.

14. Oktober 1991

**Liegenschaft am GZ AG**, in Chur, Ottoplatz 19, 7000 Chur. Aktiengesellschaft (Neueintragung) gemäss Statuten vom 8. 10. 1991 und 12. 10. 1991. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Romano Kunz, von Chur und Flasch, in Chur.

15. Oktober 1991

**Mivarada SA**, in Coira, c/o Dott. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36, 7000 Coira. Società anonima (nuova iscrizione) con statuto del 10. 10. 1991. Scopo: la partecipazione a imprese e a società finanziarie e commerciali; ogni attività nel campo dei finanziamenti. La società potrà altresì compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Ettore Albertino, da Chiasso, in Vercallo.

15. Oktober 1991

**Bergbahnen Splügen-Tambo AG, Splügen**, in Splügen (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4346). Andrea Rageth, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Christian Hossli, VR-Mitglied, ist nun Vizepräsident des VR; er sowie Christian Lehner, VR-Präsident; Rudolf Burkhardt und Vreni Rüedi, VR-Mitglieder, zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien, jedoch neu ohne Einschränkung. VR-Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Richard Allemann, von Chur, Splügen und Tschappina, in Chur. Kollektivunterschrift zu zweien neu: Peter Jenni, von Eggwil, in Chur, Geschäftsführer.

15. Oktober 1991

**Rohan AG Küchen und Wohnungseinrichtungen**, in Igis (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1988, S. 4664). Fritz Walser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Domizil ist weggefallen. Die Gesellschaft ist somit ohne Verwaltungsorgan und ohne Rechtsdomizil.

15. Oktober 1991

**Adia Interim S.A.**, Zweigniederlassung in Chur, temporäre Zurverfügungstellung von Personal, Feststellenvermittlung usw. (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2038). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Kollektivprokura zu zweien neu: Thomas Capaul, von Lumbréin, in Chur.

15. Oktober 1991

**LOL Consult AG**, in Zuoz, Import, Export und Handel mit Artikeln jeder Art usw. (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1987, S. 4202). Dr. Marc E. Wieser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Domizil ist weggefallen. Die Gesellschaft ist somit ohne Verwaltungsorgan und ohne Rechtsdomizil.

15. Oktober 1991

**Faya Jayme SA**, in Klosters-Serneus, Handel mit Bekleidung usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1990, S. 130). Dr. J. David Meiser ist nicht mehr Domizilhalter. Die Gesellschaft ist somit ohne Rechtsdomizil.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

15. Oktober 1991

**Herz-Klinik Bodensee am Weinberg AG**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. Oktober 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Klinik für Herzchirurgie, allgemeine Chirurgie, Forschung, Diagnose und Therapie angiologischer und kardiologischer Krankheiten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Fredy Piller, von St. Gallen, in Ermatingen, als Präsident; Roland Harzenmoser, von Oberhelfenschwil, in Pfäffingen; Urs Duprex, von Rougemont, in St. Gallen, und Dierk Maass, von Zollikon, in Zürich, als Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Weinbergstrasse 1, 8280 Kreuzlingen.

15. Oktober 1991

**Hesta Immobilien AG, Romanshorn**, in Romanshorn (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1991, S. 764). An Bruno Steiner, von und in Dübendorf, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

15. Oktober 1991

**Föhrenbach AG**, in Weinfelden, Herstellung sowie Vertrieb von Präzisionsführungen, Koordinatentischen, Sondermaschinen und elektronischen Steuerungen (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1990, S. 4417). Die Prokura von Roland Karl Zandona ist erloschen.

15. Oktober 1991

**SIFA Engineering AG**, in Steinebrunn, Gemeinde Egnach, in Konkurs (SHAB Nr. 151 vom 8. 8. 1991, S. 3455). Der am 24. Juni 1991 über die Gesellschaft eröffnete Konkurs wurde durch Beschluss des Bezirksgerichts Arbon vom 5. August 1991 mangels Aktiven eingestellt.

15. Oktober 1991

**Segreda Verwaltungs- und Treuhand-Gesellschaft m.b.H.**, in Nussbaum (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1988, S. 2475). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schaffhausen (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 1991, S. 4371) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

15. Oktober 1991

**B. Cecchin**, in Kreuzlingen, Transporte (Sachtransporte) (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1990, S. 2788). Über die Firma wurde am 24. Juli 1991 der Konkurs eröffnet.

15. Oktober 1991

**Max Steiner & Co.**, in Frauenfeld, Eisenwaren, Handel mit Sportartikeln (SHAB Nr. 224 vom 27. 9. 1982, S. 3089). Die Prokura von Rolf Oechslin ist erloschen.

15. Oktober 1991

**Ettlin**, in Frauenfeld, Handel mit Gold- und Silberwaren und kunstgewerblichen Artikeln (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1977, S. 1381). Der Firmhaber wohnt nun in Gachnang.

15. Oktober 1991

**Hans Schaffner, Hotel Adler**, in Diessenhofen, Betrieb des Hotel-Restaurants Adler (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1966, S. 3866). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Oktober 1991

**Monovac D. Bahar**, in St. Margrethen, Gemeinde M ü n c h w i l e n. Firmeninhaber ist David Bahar, türkischer Staatsangehöriger, in Rössrüti, Industrieobend- und -belage, Trungerstrasse, 9543 St. Margrethen.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Locarno

11 ottobre 1991

**Treff Hotels S.A.**, in M u r a l t o, la locazione e la gestione di alberghi, ecc. (FUSC del 23. 10. 1991, n. 205, p. 4545). Aumento del capitale sociale da fr. 100.000 a fr. 500.000, mediante l'emissione di 400 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Statuto modificato il 7 ottobre 1991. Il capitale è ora di fr. 500.000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato.

15 ottobre 1991

**Olimar Immobiliari AG**, precedentemente in C h a m (FUSC del 14. 10. 1991, n. 198, p. 4406). Nuova sede: Arcegnò, comune di L o s o n e, via Frigera 6. Lo statuto primitivo del 12 gennaio 1989 è stato modificato il 24 settembre 1991. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di immobili, il finanziamento del commercio, l'acquisto e la vendita di patenti, specialmente nel settore elettronico, la mediazione di affari e di contratti di assicurazione. Può partecipare pure ad altre imprese. Capitale: fr. 200.000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale Walter Oetli, da Affeltrangen in Cham.

## Ufficio di Lugano

15 ottobre 1991

**Bandar Investment S.A.**, in L u g a n o, partecipazioni, ecc. (FUSC del 7. 8. 1991, n. 150, p. 3428). Marcello Osterwalder, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dott. Carlo Sganzi, da Vira (Gambarogno) in Porza.

15 ottobre 1991

**Gemina Services S.A.**, in L u g a n o, servizi contabili, ecc. (FUSC del 25. 9. 1991, n. 185, p. 4155). Dott. Lorenzo Jarach e Dott. Erasmo Pelli, membri, hanno ora firma collettiva a due.

15 ottobre 1991

**Hestor S.A.**, in L u g a n o, via Somaini 10, c/o studio legale Avv. Dott. Carlo Sganzi e Associati (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 10. 1991. Scopo: l'attuazione di investimenti immobiliari all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Carlo Sganzi, da Vira (Gambarogno) in Porza.

15 ottobre 1991

**Alessin SA**, in L u g a n o, svolgimento di pratiche di incasso, ecc. (FUSC dell'8. 8. 1991, n. 151, p. 3456). Hanni Zollikofer, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Maurizio Zappa, da Breganzona in Sementina.

15 ottobre 1991

**Luciola S.A.**, in L u g a n o, partecipazione, ecc. (FUSC del 15. 12. 1988, n. 293, p. 5110). Roberto Verga, già presidente, e Pia Pedretti, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuova amministrazione unica con firma individuale è: Laura Formenti, da ed in Lugano. Nuovo recapito: via Mazzini 12, c/o Interpharco SA.

15 ottobre 1991

**Piero S.A.**, precedentemente a L u g a n o, acquisto e vendita di beni mobili, ecc. (FUSC del 24. 4. 1991, n. 78, p. 1701). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal Registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a M e s o c c o (FUSC dell'8. 10. 1991, n. 194, p. 4335).

15 ottobre 1991

**NTF Edil SA**, in C a s l a n o, impresa generale di costruzione, ecc. (FUSC del 23. 7. 1991, n. 140, p. 2938). La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88bis e 86 ORC. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: NTF Edil SA in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Fabrizio Casanova, amministratore unico.

15 ottobre 1991

**Zecchin Luciana**, in L u g a n o, negozio di mobili, ecc. (FUSC del 4. 5. 1990, n. 86, p. 1762). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

15 ottobre 1991

**Seritrate S.A. in liquidazione**, in L u g a n o, prodotti alimentari, ecc. (FUSC del 26. 9. 1991, n. 186, p. 4176). Nuovo recapito: via del Tiglio 13a, c/o ristorante-pizzeria «Da Franco». La situazione legale essendo instabile, lo scioglimento della società è revocato conformemente alle disposizioni dell'art. 86 al 3 ORC. La società continua ad esistere sotto la ragione sociale: Seritrate S.A.

15 ottobre 1991

**Fabi S.A.**, in B e d a n o, gestione di un'officina meccanica, ecc. (FUSC del 10. 6. 1991, n. 109, p. 2502). Nuovo scopo: l'esercizio e la gestione di un'officina meccanica; l'acquisto, la vendita, il commercio e la riparazione di macchine da giardino, attrezzi e macchinari in genere connessi con l'attività di giardinaggio e per l'agricoltura; la riparazione, l'acquisto, la vendita e il commercio di cicli e motocicli e relativi pezzi di ricambio o meccanici. Può inoltre partecipare, collaborare con ditte del ramo. Statuto modificato il 14. 10. 1991.

15 ottobre 1991

**Stefani S.A.**, in B e d a n o, impresa per lavorazione del legno, ecc. (FUSC del 4. 7. 1977, n. 153, p. 2194). Nuova ragione sociale: FRT S.A. Statuto modificato 14. 10. 1991.

## Ufficio di Mendrisio

14 ottobre 1991

**Recrosio SA**, precedentemente in M e n d r i s i o, l'importazione, l'esportazione ed il commercio di articoli per la casa (FUSC del 6. 7. 1990, n. 129, p. 2709). Modifica statuti: 10. 10. 1991. Nuova sede: C a s t e l S a n P i e t r o. Recapito: 6851 Corteggia.

14 ottobre 1991

**Giodiva S.A.**, precedentemente in M e n d r i s i o, la produzione, la distribuzione di gioielleria, pietre preziose, ecc. (FUSC del 2. 3. 1984, n. 52, p. 762). Modifica statuti: 9. 10. 1991. Nuova sede: C a s t e l S a n P i e t r o. Recapito: 6851 Corteggia.

14 ottobre 1991

**Sarwat Gayed**, in V a c a l l o, opere da pittore e piastrellista (FUSC del 6. 4. 1989, n. 66, p. 1376). La ditta è radiata per cessione del commercio.

14 ottobre 1991

**Delta Investement S.A.**, precedentemente in L u g a n o (FUSC del 26. 2. 1987, n. 46, p. 766). Modifica statuti: 10. 10. 1991. Nuova sede: C a s t e l S a n P i e t r o. Scopo: investimenti patrimoniali. La consulenza nel settore commerciale e finanziario, il commercio di beni mobili di ogni genere, la prestazione di servizi nel campo del commercio internazionale, l'amministrazione di sostanza mobiliare. L'assunzione di mandati fiduciari. Gli statuti originali sono in data 13. 8. 1984. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Augusto Soave, già presidente, e Mauro Rezzonico, già membro; dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono estinte. Dario Bernasconi, da Castel San Pietro, in Capolago, già vice-presidente, è ora amministratore unico, con firma individuale. Recapito: 6851 Corteggia.

14 ottobre 1991

**Ceramiche Doc S.A.**, in C h i a s s o. Nuova società anonima con statuti in data 10. 10. 1991. Scopo: l'acquisto, la vendita, nonché la posa di ceramiche, pietre naturali e artificiali di tutti i tipi e di materiale edile in genere. La gestione di negozi ed esportazione di materiale edile. Operazioni finanziarie legate allo scopo sociale. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. La società ha rilevato l'inventario al 15. 9. 1991, allegato all'atto costitutivo della radiata ditta individuale «Sarwat Gayed», in Vacallo; costituito da macchinari, attrezzi, materiale in magazzino, materiale d'ufficio e da un furgone, per un valore complessivo di fr. 56.450, accettato per un importo di fr. 48.000 interamente computato sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratrice unica, con firma individuale è Stefania Gayed nata Codoni, da Cabbio in Vacallo. Recapito: via Bossi 58, 6830 Chiasso.

14 ottobre 1991

**Galcor Broker S.A.**, in C o l d r e r i o, acquisto e vendita di prodotti tessili, ecc. (FUSC dell'8. 1. 1991, n. 4, p. 78). Antonio Galbiati, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è estinta. Nello Lavio, già membro e amministratore delegato, è ora presidente e amministratore delegato, con firma individuale come finora.

14 ottobre 1991

**Maurizio Sulmoni**, in C o l d r e r i o, elettronica e radio TV (FUSC del 13. 9. 1991, n. 177, p. 3982), titolare già in fallimento. La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura di Mendrisio-nord del 12. 9. 1991.

15 ottobre 1991

**ITL Inter Traffic S. a. g. l.**, in C h i a s s o, l'attività nel settore delle spedizioni, ecc. (FUSC del 29. 11. 1988, n. 279, p. 4849). La firma di Vittorio Ferrari, già procuratore, è estinta. Nuova procuratrice con firma individuale è Monica Tettamanti, cittadina italiana in Como (I). Il socio gerente Massimo Tognola è ora domiciliato a Viganello. Nuovo recapito: via Volta 4A, 6830 Chiasso.

15 ottobre 1991

**Norka S.A.**, precedentemente in C h i a s s o, la gestione di una casa di spedizioni e trasporti, ecc. (FUSC del 4. 12. 1987, n. 282, p. 4723). Modifica statuti: 11. 10. 1991. Nuova sede: V a c a l l o. Recapito: San Simone, 6833 Vacallo.

15 ottobre 1991

**Investbar S.A.**, in C h i a s s o, la gerenza di esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 13. 9. 1991, n. 177, p. 3982). La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88bis e 86 ORC. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: Investbar S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Pierre Talleri, amministratore unico.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau de Cossonay

14 ottobre 1991

**Fimibati (Suisse) SA**, a E c l é p e n s, services et produits en béton armé de micro armatures métalliques (FUSC del 24. 9. 1991, p. 4136). André Lasserre, de Genève, à Lausanne, est nommé administrateur. Fritz Klossner, de Diemtigen, à Oberhofen, est nommé directeur; tous deux avec signature collective à deux.

14 ottobre 1991

**Média-Création S.A.**, a L a S a r r a z (FUSC del 13. 11. 1989, p. 4598). La raison est radiée par suite du transfert du siège à C r i s t e r (FUSC del 4. 9. 1991, p. 3852).

14 ottobre 1991

**Peter Friedl**, a C o s s o n a y, route de Morges. Titulaire: Peter Friedl, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Pampigny. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Du Pré-aux-Moines».

## Bureau de Lausanne

11 ottobre 1991

**Tradeo S.A.**, a L a u s a n n e, achat, vente et gestion de valeurs mobilières et immobilières (FUSC del 23. 10. 1987, p. 4143). Jean-François Pasche est actuellement à Gand.

11 ottobre 1991

**Fromagerie La Fermière, Mary-France Leresche**, a P u l l y (FUSC del 13. 7. 1989, p. 2935). La titulaire est actuellement à Bex.

11 ottobre 1991

**Metefinex S.A. en liquidation**, a L a u s a n n e, participation (FUSC del 15. 10. 1990, p. 4092). Par décision du 15 août 1991, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la société.

14 ottobre 1991

**Interrera Parking S.A.**, a L a u s a n n e (FUSC del 12. 10. 1990, p. 4075). Jean-Louis Biermann, qui n'est plus président, reste administrateur et signe désormais collectivement à deux avec le président ou le vice-président. L'administrateur Charles-Edouard Lambelet est nommé président et signe désormais collectivement à deux.

14 ottobre 1991

**Multi-Rép. Gilliland Philippe**, a P u l l y, avenue des Cerisiers 22. Titulaire: Philippe Gilliland, de Combremont-le-Grand, à Pully. Réparation et rénovation dans le domaine du bâtiment.

14 ottobre 1991

**Le petit coin gourmand, Ph. et H. Blaison**, a L a u s a n n e, avenue de Cour 6A. Société en nom collectif qui commencera le 1er novembre 1991. Associés: Philippe Blaison, de France, à Epalinges, et Hortensia Maria Blaison, du Portugal, à Epalinges. Pâtisserie-confiserie; exploitation d'un tea-room.

14 ottobre 1991

**HPT professional partners S.A.**, a P u l l y, réunir des professionnels de l'immobilier assumant des mandats pour le compte de HPT holding et ses sociétés affiliées (FUSC del 9. 4. 1991, p. 1439). Statuti modificati 4 ottobre 1991. Nouveau but: réunir des professionnels de l'immobilier assumant des mandats pour le compte de HPT holding et ses sociétés affiliées; réunir des professionnels, choisis dans des secteurs économiques ou financiers, en relation avec l'activité de HPT holding et ses sociétés affiliées, notamment des entreprises de la

construction, fournisseurs de tous éléments de construction, instituts financiers, institutionnels, fondations, etc.; acquérir et assurer la gestion d'une participation au capital social de HPT holding. La reprise de biens envisagée annoncée lors de l'inscription se fera pour fr. 3.600.000 au maximum. Capital porté de fr. 600.000 à fr. 1.200.000, par l'émission de 300 actions nominatives de fr. 100 et 570 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 1.200.000, divisé en 600 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote, et 1140 actions nominatives de fr. 1000.

14 octobre 1991

**Contact-Immob. S.A.**, a L a u s a n n e, affaires immobilières (FUSC del 23. 3. 1987, p. 1120). Nouvelle adresse: rue du Valentin 34, chez Fiduciaire Goly S.A. Danielle Handschin n'est plus administratrice ni directrice; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Georges Handschin, de et à Pully.

14 octobre 1991

**Jagoda Wetzel plafonds**, a L a u s a n n e, avenue Marc-Dufour 50. Titulaire: Jagoda Wetzel, de Renens, à Lausanne. Pose de plafonds suspendus; constructions métalliques; serrurerie. Signature individuelle est conférée à Dragan Marinkovic, de Yougoslavie, à Lausanne.

14 octobre 1991

**Ideal job conseils en personnel S.A.**, a P u l l y (FUSC del 16. 8. 1991, p. 3588). Matthias Baumgartner n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

14 octobre 1991

**Multiholidays S.A.**, a L a u s a n n e, courtage et services dans le domaine des résidences de vacances (time-sharing) (FUSC del 10. 1. 1991, p. 114). Jacqueline Scarone-Fasnacht n'est plus administratrice; sa signature est radiée. L'administrateur Paul-Henri Glardon est nommé vice-président avec signature collective à deux. Signature collective à deux est conférée à Pierre Barman, de Vérossaz, à Lutry, secrétaire hors conseil.

14 octobre 1991

**Sitna S.A.**, a L a u s a n n e, commerce de produits (FUSC del 15. 8. 1989, p. 3406). Statuts modifiés le 12 septembre 1991. Siège transféré à R o m a n e l - s u r - L a u s a n n e, chemin Praz-Dévant 12. Capital porté de fr. 250.000 à fr. 600.000 par l'émission de 350 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées, dont fr. 250.000 par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 600.000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote, et 550 actions au porteur de fr. 1000.

14 octobre 1991

**DMC direct marketing & communication S.A.**, a L a u s a n n e (FUSC del 24. 6. 1991, p. 2738). Nouvelle adresse: avenue du Léman 33. Jacques Delacour est actuellement à Pully.

14 octobre 1991

**Ingeborg Simeoni**, a L a u s a n n e, exploitation du café-restaurant «Au Charbon» (FUSC del 31. 12. 1986, p. 4982). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 octobre 1991

**LC fashion, Najjar**, a M o n t - s u r - L a u s a n n e, commerce et représentation de textiles et d'articles de diverses nature (FUSC del 11. 9. 1991, p. 3948). Carlo-Cyril Najjar est actuellement d'Italie, au Mont-sur-Lausanne.

14 octobre 1991

**Papeterie de Paudex, J.-C. Genillard**, a P a u d e x (FUSC del 24. 5. 1991, p. 2237). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 octobre 1991

**Tissot et Buvary gems**, a L a u s a n n e, avenue Juste-Olivier 10. Société en nom collectif qui commencera le 1er novembre 1991. Associés: François Tissot, de Genève, à Lausanne, et Etienne Buvary, de et à Lausanne. Tailleurie et commerce de pierres précieuses et pierres fines.

14 octobre 1991

**Entreprise Müllener S.A.**, a P u l l y, charpente, menuiserie et construction de chalets (FUSC del 11. 7. 1989, p. 2894). Jacques Busigny n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

14 octobre 1991

**Sistek cabinet médical S.A.**, a L a u s a n n e, avenue des Alpes 4. Nouvelle société anonyme. Statuts: 8 octobre 1991. But: exploitation d'un cabinet de médecin(s). Reprise de biens envisagée: divers actifs et divers passifs du cabinet médical exploité par Josef Sistek, à Lausanne, pour fr. 500.000 au maximum. Capital: fr. 100.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FUSC. Administration: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Josef Sistek, de Lausanne, à Lutry.

14 octobre 1991

**Didactel S.A.**, a L a u s a n n e, commerce, édition et conseils relatifs aux matériels, programmes et publications dans le domaine de la didactique et de l'organisation du travail (FUSC del 2. 8. 1991, p. 3364). L'adresse rue Centrale 29, chez Fiduciaire Bettez Frères, est radiée. La société est d'office déclarée dissoute en application des dispositions des art. 711 CO, 86 et 88bis ORC. Sa raison sociale devient Didactel S.A. en liquidation. Elle n'a plus d'administrateur et pas de liquidateur.

15 octobre 1991

**Brille O Net S.A.**, a R e n e n s, nettoyage et entretien de bâtiments et de locaux (FUSC del 1. 12. 1987, p. 4671). Raul Ibanez n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

15 octobre 1991

**Pixel S.A.**, a M o n t - s u r - L a u s a n n e, commerce de systèmes professionnels d'éditions électroniques et de palettes graphiques et vidéographiques (FUSC del 18. 7. 1991, p. 3128). Statuts modifiés le 8 octobre 1991. Capital porté de fr. 100.000 à fr. 200.000 par l'émission de 1000 actions nominatives de fr. 100. Capital entièrement libéré: fr. 200.000, divisé en 2000 actions nominatives de fr. 100.

15 octobre 1991

**AMC Active Media Communication S.A.**, précédemment à E c u b l e n s V D (FUSC del 9. 6. 1989, p. 2408). Siège transféré à J o u x t e n s - M é z e r y, chemin de la Rueyrie 117. Statuts primitifs du 26 mai 1989, modifiés en conséquence le 26 septembre 1991. But: conseiller les publicitaires et les médias dans le domaine du marketing et de la publicité et leur servir d'intermédiaire pour la planification et la réalisation des campagnes publicitaires à l'échelon international. Capital entièrement libéré: fr. 500.000; divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FUSC. Administration: un ou plusieurs membres, qui sont: Philip Reber, de Linden, à Corminbeuf, président, et Vincent Banderet, de et à Vuissens, secrétaire, tous deux déjà inscrits avec signature individuelle.

15 octobre 1991

**Vincent Banderet, Initiative S.A.**, précédemment à E c u b l e n s V D (FUSC del 3. 10. 1988, p. 4018). Siège transféré à J o u x t e n s - M é z e r y, chemin de la Rueyrie 117. Statuts primitifs du 25 juin 1986 modifiés en dernier lieu le 26 septembre 1991. But: exploitation, étude, réalisation et commerce dans le domaine de la publicité. Capital entièrement libéré: fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FUSC. Administration: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Vincent Banderet (inscrit), actuellement de et à Vuissens.

15 octobre 1991

**Au gré du vent, Gisèle Borloz**, à Lausanne, rue de Genève 50. Titulaire: Gisèle Borloz, de Saint-Aubin FR, à Crissier. Vente de meubles neufs et d'occasion et objets décoratifs.

15 octobre 1991

**Corinter S.A.**, à Lausanne, opérations commerciales (FOSC du 6. 1. 1988, p. 43). Nouvelle adresse: rue Bellefontaine 6.

15 octobre 1991

**Dupuis & Cie S.A.**, à Lausanne, atelier de photogravure et photolithographie (FOSC du 16. 5. 1988, p. 2001). La procuration de Jean-Claude Golay est éteinte.

15 octobre 1991

**Technitours l'atelier du voyage S.A.**, à Lausanne (FOSC du 1. 2. 1991, p. 461). Nouvelle adresse: rue de la Tour 9.

15 octobre 1991

**Adia Interim S.A.**, à Lausanne, mise à disposition temporaire de personnel (FOSC du 18. 12. 1990, p. 5022). Urs von der Crone, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur; il signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs étant limités au siège principal.

15 octobre 1991

**S.I. Chêne-Bougeries A**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 20. 2. 1991, p. 741). Ernst Joder, Bernhard Wagner et Alfred Drescher ne sont plus administrateurs; leur signature, ainsi que celle de Monika Heer et Ernst Schaufelberger, est radiée. La procuration de Pierre Christe, Enrico Serafini et Leo Haas est éteinte. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Pierre de Candolle, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et Guy-Michel Thetaz, d'Orsières, à Lancy, secrétaire.

15 octobre 1991

**Asco, J.-F. Léonard**, à Lausanne, conseils fiscaux, financiers et d'assurances liés aux investissements immobiliers et commerciaux (FOSC du 19. 7. 1988, p. 3002). Nouvelle adresse: avenue de Rumine 27.

15 octobre 1991

**Martin Sadowski**, à Lausanne, gestion de portefeuilles d'assurances (FOSC du 26. 6. 1991, p. 2774). Nouveau genre d'affaires: gestion de portefeuilles d'assurances; conseils en placement financiers et immobiliers; services dans le domaine des formalités douanières; commerce de produits laitiers, fromages œufs, volaille, vin, jus de fruits, tabac et marchandises de diverse nature.

15 octobre 1991

**Ilse Fritzel**, à Lausanne, avenue de la Gare 1. Titulaire: Ilse Fritzel, de et à Lausanne. Commerce de prêts-à-porter à l'enseigne «Boutique 1».

15 octobre 1991

**FIA promotion S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières; commerce de biens et marchandises (FOSC du 24. 4. 1991, p. 1702). L'adresse avenue Ste-Luce 4bis, chez Beat Schmid, est radiée. La société est d'office déclarée dissoute en application des dispositions de l'art. 88bis ORC. Sa raison sociale devient: **FIA promotion S.A.** en liquidation. L'administrateur Beat Schmid est désigné en qualité de liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Le Mont-sur-Lausanne, en Budron E 7.

15 octobre 1991

**Zenith finance S.A.**, à Lausanne, opérations financières et commerciales (FOSC du 9. 5. 1990, p. 1843). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Robertino Lei Ravello, d'Hermettes, à Corseaux, vice-président.

15 octobre 1991

**Unicible exploitation S.A. Lausanne**, à Lausanne, exploitation d'un centre informatique (FOSC du 24. 6. 1991, p. 2738). Procuration collective à deux est conférée à Pierre-Yves Décosterd, d'Essertes, à Villars-Tiercelin, et Gérard Clot, de Curtilles, à Echallens.

15 octobre 1991

**Inspectorate (Suisse) S.A.**, à Lausanne, exécution d'exams, inspections, expertises et délivrance de conseils en matière de développement et aménagement d'installations industrielles (FOSC du 27. 8. 1991, p. 3743). La signature de Roy Mort est radiée. Alfred Heughebaert est actuellement à Ecublens VD. Signature collective à deux est conférée à Richard Graham Pettigrew, de Grande-Bretagne, à Nyon, directeur.

15 octobre 1991

**DBI, Domino Blue Inc.**, à Lausanne, commerce de tout produit, notamment d'articles pour enfants (FOSC du 9. 12. 1988, p. 5021). La signature d'Helena Stelliato est radiée. Le directeur Demosthène Dambassis signe désormais individuellement.

15 octobre 1991

**Bossard consultants collectivités publiques S.A. en liquidation**, à Jouxens-Mézery (FOSC du 13. 7. 1989, p. 2935). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 octobre 1991

**Aciers rapides S.A. Lausanne**, à Lausanne, société dissoute par suite de fusion avec «Eric Uldry S.A.», à Lausanne (FOSC du 21. 11. 1986, p. 4461). Les créanciers ayant obtenu des sûretés, la raison sociale est radiée.

15 octobre 1991

**S.I. En Ballegue S.A.**, à Lausanne (FOSC du 9. 11. 1989, p. 4555). François Kirschmann n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean-Pierre Wespi, de Wald ZH, à Cugy VD.

15 octobre 1991

**Margot & Jeannot S.A. Sanitaria**, à Lausanne, fabrication et commerce d'instruments de chirurgie, d'appareils médicaux, etc. (FOSC du 19. 11. 1986, p. 4433). Signature collective à deux est conférée à l'administrateur Jacqueline Stierli (inscrite sans signature), actuellement Jacqueline Pierriard-Stierli, de Chevroux, à Cortaillod, et François Borel, de Couvet, à Saint-Prex.

15 octobre 1991

**Baumann-Jeaneret S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 17. 6. 1991, p. 2622), commerce, représentation et fabrication d'articles de papeterie, de fournitures, de meubles et de machines de bureau, avec siège principal à Genève. La signature de Joseph Hayoz est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Michel Minder, de Bätterkinden, à Vernier, directeur, et Claude Rey, d'Aumont, à Cheseaux-sur-Lausanne, fondé de procuration; les pouvoirs de ce dernier sont limités à la succursale.

Bureau de Morges.

15 octobre 1991

**M. et J. Vilas**, à Moudon, société en nom collectif, exploitation du café à l'enseigne «Café du Maronnier» et d'un bar-dancing (FOSC du 8. 1. 1988, p. 72). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme Vilmat S.A., à Moudon, avec effet au 1er mai 1991 (voir ci-dessous).

15 octobre 1991

**Vilmat S.A.**, à Moudon, nouvelle société anonyme. Acte constitutif et statuts: 9 octobre 1991. Exploitation de tout établissement public, tels que cafés, buvettes, restaurants, bars, dancings ou autres; exploitation d'établissements à caractère hôtelier. Capital de

fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Apports: des actifs (fr. 377 669.60) et des passifs à l'égard des tiers (fr. 327 669.90) de la société en nom collectif «M. et J. Vilas», soit un actif net de fr. 50 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur: Monique Vilas, de Wynigen, à Moudon, administrateur unique avec signature individuelle. Publication: FOSC. Adresse: rue Saint-Bernard 10.

Bureau d'Orbe

11 octobre 1991

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Orbe**, à Orbe  
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Vallorbe**, à Vallorbe  
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Chavornay**, à Chavornay

(FOSC du 9. 9. 1991, p. 3909), institution de droit public, avec siège à Lausanne. Procuration collective à deux, limitée au siège régional d'Yverdon est conférée à Jacques Winter, de Bâle, à Yverdon-les-Bains.

14 octobre 1991

**A. Cachin, R. Menoud**, à Vuiteboeuf, société en nom collectif qui débute le 1er novembre 1991. Associés: André Cachin, de Cerniaz, et René Menoud, des Ecasseys, tous deux à Grandson. Menuiserie, charpente, couverture, ferblanterie.

Bureau de Vevey

15 octobre 1991

**Ateliers de constructions mécaniques de Vevey S.A.**, à Vevey (FOSC du 24. 10. 1991, p. 4567). Statuts modifiés le 14 octobre 1991. But: les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

15 octobre 1991

**Architem S.A.**, à Montréux, Grand-Rue 24. Nouvelle société anonyme. Statuts: 4 octobre 1991. But: tous travaux d'architecture. Promotions immobilières. Apports: de Jean-Marc Emery, selon inventaire du 28 août 1991, de matériel de bureau pour fr. 19 050, accepté pour ce montant, dont fr. 12 600 sont imputés sur le capital; de Yannick Métriau, selon inventaire du 28 août 1991, d'un véhicule Lada Niva, de matériel de bureau pour fr. 12 600, accepté pour ce montant, dont fr. 9960 sont imputés sur le capital. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100, libéré à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Roberto Portner, de Burgistein, à La Tour-de-Peilz, est administrateur avec signature individuelle. Yannick Métriau, de France, à Thonon (F), est directeur avec signature collective à deux.

15 octobre 1991

**Légeret Tapis, J. Dupraz & F. Matthey-Doret, succ.**, à Vevey, société en nom collectif (FOSC du 12. 11. 1984, p. 4018). Nouvelle raison sociale: **Légeret Tapis Décoration, Jean Dupraz & François Matthey-Doret succ.** Nouveau but: moquettes, revêtements de sols, décoration d'intérieur, rideaux, tapis d'Orient.

15 octobre 1991

**Angelo Lonardo Parcs et Jardins S.à.r.l.**, à Blonay (FOSC du 24. 2. 1988, p. 748). Statuts modifiés le 5 septembre 1991. Nouvelle raison sociale: **Odranol S.à.r.l.** Nouveau but: commerce, financement et location de matériels d'exploitation destinés à des entreprises.

Valais - Wallis - Vallesse

Baro Brig

14. Oktober 1991

**Egon Walter, Foto-Radio-TV**, in Grächen (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1978, S. 1317). Infolge Geschäftsbüroergabe ist die Firma erloschen.

14. Oktober 1991

**Restaurant Simplon, Franz Jakobea Matter Ambord**, in Naters Bahnhofstrasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jakobea Matter Ambord, von Leuk, in Naters. Restaurant.

14. Oktober 1991

**Immobilien-Treuhand und Beratungsgesellschaft Abgottspon AG**, in Visp (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1985, S. 1958). Armin Abgottspon, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Franziska Abgottspon, geb. Andenmatten, Präsidentin von Staldenried und Visp; Urban Abgottspon, Mitglied, von Staldenried, und Bernhard Andenmatten, Mitglied, von Visp, alle drei in Visp. Die Präsidentin führt Einzelunterschrift. Die Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nur mit der Präsidentin.

15. Oktober 1991

**André Schumacher**, in Glis, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1964, S. 3611). Infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehend eingetragene «Schumacher Transport und Bitumen AG», mit Sitz in Brig-Glis, ist die Firma erloschen.

15. Oktober 1991

**Schumacher Transport und Bitumen AG**, in Brig-Glis, Wickertweg 34, 3902 Brig-Glis, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 6. 1991. Zweck: Handel mit und Transport von Bitumen. Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert durch Sacheinlagen. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. 6. 1991 Aktiven im Betrage von Fr. 424 035.84 und Passiven im Betrage von Fr. 19 333.15 zum Preise von Fr. 404 702.69 der vorstehend gelöschten Einzelfirma «André Schumacher», in Brig-Glis, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital anzurechnen werden und der Rest als Darlehen bestehen bleibt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: André Schumacher, Präsident, von Batschieder, in Brig-Glis. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau de St-Maurice

15 octobre 1991

**Renata Ferraz**, à Martigny. Titulaire: Renata Ferraz, née Calistri, de Vex, à Martigny. Exploitation d'un café sous l'enseigne Diagonale. Rue de l'Hôtel de Ville 6, 1920 Martigny.

15 octobre 1991

**Helmut Steiner**, à St-Maurice. Titulaire: Helmut Steiner, d'Allemagne, à St-Maurice. Atelier de bijouterie. Grand-Rue 67, 1890 St-Maurice.

15 octobre 1991

**Pierre Chappuis**, à Bagnes. Titulaire: Pierre Chappuis, de Colonge-Bellverne, à Bagnes. Bureau d'expert-comptable. Immeuble Plein Centre, route de la Piscine, 1936 Verbier.

Bureau de Sion

15 octobre 1991

**Boucherie Jean-Claude Bourdin S.A.**, à Sion. Société dissoute par suite de faillite (FOSC du 25. 4. 1991, no 79, p. 1737). Radiation par suite de clôture de faillite.

15 octobre 1991

**Mlle Danièle Biffel**, à Venthône. Café-Restaurant (FOSC du 1. 2. 1982, no 25, p. 335). Radiation par suite de remise de commerce.

15 octobre 1991

**Multival**, à Sion. Mise en valeur et commercialisation du lait, société coopérative (FOSC du 1. 6. 1989, no 104, p. 2268). Le président Georges Moret a démissionné, sa signature est radiée. La signature d'Alex Gsponer, directeur, Simon Métraiier, sous-directeur; Bernard Gillioz, fondé de pouvoir et Cyrille Mayencourt fondé de pouvoir, est radiée. Narcisse Seppey, administrateur inscrit, est nommé président avec signature collective à deux. Jean-Claude Zufferey, sous-directeur inscrit, est nommé directeur; il continue de signer collectivement à deux. La signature collective à deux est conférée à: Alphonse Jacquier, de Savièse, à Monthey, nommé directeur; José Rodriguez, de nationalité vénézuélienne, à Sion; Urs Guntern, d'Ermen, à Glis-Brig.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

14 octobre 1991

**Francine Mury**, à Boudry, exploitation d'une boutique d'articles de sport, etc. (FOSC du 14. 10. 1981, no 238, p. 3222). Par suite du mariage de la titulaire; nouvelle raison: **Francine Dubois**. Nouvelles indications personnelles: Francine Sylviane Dubois née Mury, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, à Bôle.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 octobre 1991

**Jacky Maeder SA de transports internationaux, succursale de La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 8. 5. 1991, no 88, p. 1988), avec siège principal à Bâle. La procuration de Karl Wengert est radiée. Rudolf Merz, inscrit, devient administrateur délégué et reste directeur général, toujours avec signature collective à deux.

14 octobre 1991

**Etimet S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, semi-produits en alliages cuivreux, etc. (FOSC du 17. 9. 1991, no 179, p. 4026). Nouvelle raison: **Précimet S.A.** Statuts modifiés le 7 octobre 1991. Nouvelle adresse: boulevard des Eplatures 42.

Bureau de Neuchâtel

15 octobre 1991

**JM' & Partner Finance Leasing S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 15. 5. 1991, no 15, p. 2088). Brigitte Michel née Chauvoff, administratrice unique, a démissionné; sa signature est radiée. Georges Schaller, de Vermes, à Saint-Blaise, est administrateur unique avec signature individuelle.

15 octobre 1991

**Haldenwang S.A.**, à Neuchâtel, constructions métalliques et coffres-forts, etc. (FOSC du 23. 5. 1990, no 99, p. 2082). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège au Geneveys-sur-Coffrane (FOSC du 11. 10. 1991, no 197, p. 4391).

15 octobre 1991

**Manuquim, Pocas & Gonçalves**, à Neuchâtel, rue du Clos-de-Serrières 20. Nouvelle société en nom collectif du 1. 5. 1990. Associés: Manuel Pocas et Joaquim Gonçalves, tous deux du Portugal, à Neuchâtel. Peinture, papiers peints, rénovations intérieures et extérieures.

Genève - Genf - Ginevra

10 octobre 1991

**Roger Chatelain SA**, à Genève, fabrication d'horlogerie (FOSC du 27. 9. 1991, p. 4192). La procuration d'Olinto Moro est radiée.

14 octobre 1991

**Amesa Aéromécanique SA**, à Vernier, fabrication et commercialisation de matériel mécanique, etc. (FOSC du 1. 3. 1991, p. 892). Les pouvoirs de Georges Baud sont radiés.

14 octobre 1991

**Annaroo SA**, à Genève, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 15. 7. 1991, p. 3060). Mahraj Misra n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre-Alain Bonvallat, de Miescourt, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 octobre 1991

**ASK SA**, à Meyrin, services administratifs, etc. (FOSC du 24. 8. 1990, p. 3426). Nicola Cremonini et Célia Cremonini ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Pascal Savoye n'est plus administrateur; en revanche, il a été nommé directeur et signe désormais individuellement. Marie-Claude Savoye, jusqu'ici secrétaire et directeur, reste seule administratrice et signe désormais individuellement.

14 octobre 1991

**Banque Paribas (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 10. 9. 1991, p. 3930). La procuration d'Annie-Claude Spoerri et Thierry Martin est radiée.

14 octobre 1991

**Caisse d'épargne de la République et canton de Genève**, à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC du 23. 9. 1991, p. 4119). La procuration de Daniel Herren est radiée.

14 octobre 1991

**Carrier Services SA**, à Meyrin, fabrication et distribution de machines et équipements de climatisation d'air, etc. (FOSC du 14. 6. 1991, p. 2594). Marco Casiraghi, d'Italie, à Went Worth (GB), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Tibor Gosztovny, de Küssnacht ZH, à Zurich, et Jean Goetschmann, d'Onex, à Comagny.

14 octobre 1991

**Covap SA**, à Genève, importation, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 21. 6. 1991, p. 2714). Nadine Lavanchy n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Dominique Seiz jusqu'ici directeur, est administrateur unique; il continue à signer individuellement.

14 octobre 1991

**Fiduciaire Promotex SA**, à Genève (FOSC du 27. 3. 1990, p. 1190). Hubert Tonson La Tour n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Philippe Currat, du Crêt, à Villars-sur-Glâne, et Claude Messulam, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Pierre-André Pauli, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur, continue à signer collectivement à deux.

14 octobre 1991

**Laboratoires de spécialités scientifiques, sérums et vaccins. Société Anonyme**, à Meyrin (FOSC du 28. 6. 1971, p. 1596). Franz Rupprecht (décédé) n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Adrian Schulthess, de Zurich, à Begnins, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.



14 octobre 1991

**Parevas SA**, à Lancy, opérations et affaires financières ou commerciales, etc. (FOSC du 30. 6. 1987, p. 2633). Vasken Bougdajian, Christian Scacchi et Patricia Bougdajian ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

14 octobre 1991

**Procesa SA**, à Vernier, fabrication, vente et représentation de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 13. 2. 1984, p. 516). Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Margrit Pfenninger, de Hinwil, à Lancy.

14 octobre 1991

**Roche Nicholas SA**, à Vernier, fabriquer et commercialiser des produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 13. 9. 1991, p. 3984). Administration: Armin M. Kessler, des USA, à Binningen, président; Felix Amrein, de Guntzwil, à Pfeffingen, secrétaire; Henri B. Meier, de Buttisholz, à Pfeffingen; Anthony Jamison, d'Australie, à Amsterdam (NL), et Peter Simon lesquels signent collectivement à deux; Les pouvoirs du dernier sont modifiés en ce sens.

14 octobre 1991

**Romak SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 29. 8. 1990, p. 3485). Signature collective à deux a été conférée à André Dutruit, de Perroy, à Eysins, directeur.

14 octobre 1991

**Société Immobilière de la Rose Rouge**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 5. 1973, p. 1576). André L'Huillier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul Epiney, d'Ayer, à Hermance, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard Helvétique 22, chez Comptoir Genevois Immobilier.

14 octobre 1991

**Sodacom SA**, à Genève, effectuer toutes affaires financières, etc. (FOSC du 12. 7. 1984, p. 2512). L'administrateur Guy d'Arcis est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

14 octobre 1991

**SPS Service Privé de Sécurité SA**, à Chêne-Bougeries (FOSC du 11. 12. 1990, p. 4917). L'administrateur Bernard Morel est maintenant domicilié à Vandœuvres.

14 octobre 1991

**Fiduciaire Wuarin et Chatton Société Anonyme**, à Genève (FOSC du 3. 4. 1989, p. 1313). Administration: Marcel Chatton, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Etienne Wuarin, jusqu'ici président, nommé secrétaire, lesquels continuent à signer individuellement.

14 octobre 1991

**Le Party Shop, Marina Aellig**, à Genève, gadgets, accessoires et matériel pour organisation de réunions, etc. (FOSC du 25. 4. 1991, p. 1737). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Carouge, place de l'Octroi 15.

14 octobre 1991

**Hasmig Bilemjan**, à Genève, fabrication, commerce et réparation de montres et horloges (FOSC du 16. 11. 1987, p. 4464). Nouvelle adresse: rue de Lyon 73.

14 octobre 1991

**Entreprise J.-F. Bochatay**, à Carouge, cheminées de salon, etc. (FOSC du 24. 10. 1989, p. 4317). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 23. 9. 1991.

14 octobre 1991

**Serge Bossens**, à Genève, vente par correspondance de produits apicoles (FOSC du 13. 7. 1987, p. 2812). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 26. 9. 1991.

14 octobre 1991

**Megan Coiffure, Peter Cauvarel**, à Genève (FOSC du 25. 6. 1991, p. 2759). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 27. 9. 1991.

14 octobre 1991

**Pierre Chapuis**, à Genève, bureau d'expert-comptable (FOSC du 7. 4. 1987, p. 1355). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 octobre 1991

**Patrice Cornaz**, à Genève, courtage immobilière, etc. (FOSC du 30. 12. 1986, p. 5307). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 26. 9. 1991.

14 octobre 1991

**B. Gavillet**, à Genève, bureau de comptabilité (FOSC du 30. 10. 1986, p. 4143). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 23. 9. 1991.

14 octobre 1991

**Pneus Rive Gauche, Hayoz**, à Collonge-Bellerive, route de Thonon 150. Chef de la maison: Jean-Daniel Hayoz, de Ueberstorf, à Anières. Commerce de pneumatiques et d'accessoires pour tous véhicules automobiles avec atelier.

14 octobre 1991

**Carmen Mayor, Traiteur**, à Genève, quai du Seujet 16a. Chef de la maison: Carmen Mayor, de Grandcour, à Genève. Activité de traiteur et organisation de cocktails. Adresse du laboratoire: quai du Seujet 18.

14 octobre 1991

**Ladylaine, Jean-Charles et Michèle Rhein**, à Genève, commerce de fils à tricoter, etc., société en nom collectif (FOSC du 17. 11. 1989, p. 4678). La société n'exploite plus, à Meyrin, Brico-Loisirs Meyrin, chemin Riant-Bosson 7, un établissement de vente. En revanche, elle exploite à Genève, rue de la Serviette 67, un établissement de vente à l'enseigne «Ladymogan». Nouvelle raison sociale: Jean-Charles et Michèle Rhein.

14 octobre 1991

**Rodrigues et Pereira**, à Genève, rue de Hesse 1. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 9. 1991. Associés: José Rodrigues et Leonel Pereira, tous deux, du Portugal, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Exploitation d'une salle de billard.

14 octobre 1991

**YS - Leasing & Finance, Yvonne Schneider**, à Plan-les-Ouates (FOSC du 14. 3. 1989, p. 1037). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 26. 9. 1991.

14 octobre 1991

**TV, Show, Infos, Pascal Schouwey**, à Onex (FOSC du 31. 7. 1990, p. 3068). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 23. 8. 1991.

14 octobre 1991

**Bricol Art, Blaise André Vuillaume**, à Carouge, matériel pour le bricolage artistique, etc. (FOSC du 5. 5. 1987, p. 1773). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 28. 6. 1991.

14 octobre 1991

**Labo Noir et Blanc, Jean-Jacques Zosso**, à Genève (FOSC du 2. 11. 1988, p. 4434). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 17. 6. 1991.

14 octobre 1991

**Delta Movie Rights SA**, à Genève, commerce de droits sur l'exploitation de films, etc. (FOSC du 7. 6. 1989, p. 2361). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Delta Movie Rights SA, en liquidation. Liquidateur: Dieter W. Meyer, de Willisau, à Aesch, avec signature individuelle. Ingeborg Ali Khan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

14 octobre 1991

**Digits SA**, à Genève, achat et location d'ordinateur, etc. (FOSC du 8. 3. 1984, p. 839). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Digits SA, en liquidation. Liquidatrice: Baly, Fehlmann & Associés, Expertises Comptables et Fiscales SA, à Genève. Pierre-Martin Othenin-Girard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: rue de Jeu-de-l'Arc 15, chez Baly, Fehlmann & Associés, Expertises Comptables et Fiscales SA.

14 octobre 1991

**Grand Théâtre de Genève**, à Genève, assurer l'exploitation du Grand-Théâtre de Genève, fondation (FOSC du 15. 11. 1990, p. 4556). André Clerc, René Emmenegger, Frédéric Weber, Catherine Eger et Jacqueline Jacquard ne sont plus membres du conseil. Suzanne Hurter, de et à Genève; Antonio Soragni, de et à Genève; Manuel Tomare, de et à Genève, et Alain Vaissade, de et à Genève, sont membres du conseil; ils n'exercent pas la signature sociale. Louis Nyffenegger, membre du conseil, est nommé secrétaire; il n'exerce pas la signature sociale. Les pouvoirs de René Schenker, jusqu'ici président, et Albert Chautaff, jusqu'ici vice-président sont radiés; ils restent membres du conseil. Guy Demole, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Robert Roth, nommé vice-président, tous deux membres du conseil, signent désormais collectivement à deux avec le directeur général.

14 octobre 1991

**Mamma Pasta SA**, à Genève, fabrication artisanale de pâtes, etc. (FOSC du 10. 9. 1991, p. 3930). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

14 octobre 1991

**The Snooker Club, Domenica Cuccaro**, à Genève, boulevard James-Fazy 4. Chef de la maison: Domenica Cuccaro, d'Italie, à Vernier. Exploitation d'une salle de billard (inscription d'office, en vertu de l'art. 57 ORC).

14 octobre 1991

**A.T.I. Architecture Traitement Informatique SA**, à Genève, fourniture de services relatifs à l'organisation d'entreprises, etc. (FOSC du 5. 6. 1990, p. 2238). Le capital de fr. 50 000 est maintenant libéré à concurrence de fr. 35 000. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 35 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Status modifiés le 8. 10. 1991. Myron Rainavale n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Gilles Dubouloz est maintenant domicilié à Bernex.

14 octobre 1991

**Cyrol Research SA**, à Genève, recherches dans les domaines de la cytologie, etc. (FOSC du 13. 9. 1991, p. 3984). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, 86 et 88bis ORC. Par conséquent sa raison sociale devient: Cyrol Research SA, en liquidation. Elle n'a plus d'administrateur, ni d'adresse et pas de liquidateur.

14 octobre 1991

**Garage du Palais SA**, au Grand-Saconnex (FOSC du 17. 7. 1990, p. 2859). But modifié: exploitation d'un garage, vente de voitures automobiles de sport ou de tourisme, et de véhicules utilitaires, neufs ou d'occasion, de toutes marques, ainsi que tous accessoires; exploitation d'un atelier de réparations et carrosserie. Status modifiés le 9. 10. 1991.

14 octobre 1991

**Editions Ecopress SA**, à Meinier, édition et représentation de livres, etc. (FOSC du 19. 7. 1990, p. 2904). Nouveau siège: Pregny-Chambésy, chemin du Champ-de-Blé 15. Status modifiés le 10. 10. 1991. Jean-Michel Riord n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans von Engelbrechten, d'Aigle, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 octobre 1991

**Arent & Van Leeuw Investments SA**, à Genève, activités commerciales et financières, etc. (FOSC du 13. 12. 1988, p. 5075). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Arent & Van Leeuw Investments SA, en liquidation. Liquidatrice: Société Fiduciaire du Mont-Blanc SA. Francis Jacob, Monique Taylor et Jean-Claude Estoppey ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse de liquidation: quai du Mont-Blanc 31, chez Société Fiduciaire du Mont-Blanc SA.

14 octobre 1991

**Norfinance SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 11. 1. 1991, p. 136). Claude Couvoisier, du Locle, à Pully, et Alain Peytral, de Vugelles-La Mothe, à Epalinges, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle.

14 octobre 1991

**Association Vita Nova**, à Genève, chemin du Point-du-Jour 21. Nouvelle association. Status du 23. 9. 1991. But: créer une dynamique de vie pour venir en aide aux toxicomanes et autres handicapés sociaux. Ressources: dons, legs, cotisations, contributions et revenus provenant de son activité. Direction: comité de 3 à 15 membres. Signature collective à deux de Claude Bussard, de Gruyères, à Troinex, président; Robert Minger, d'Hessigkofen, à Bienne, vice-président; Louise Bussard, de Gruyères, à Troinex, secrétaire; Eugène Egger, de Gossau, à Prangins; Tullia Egger, de Gossau, à Prangins; Jean-Paul Sassoon, de France, à Beausoleil (F); Thomas Seidler, de Meyrin, à Versoix, et Françoise Frei, de Schaffhouse, à Genève, tous membres du comité.

14 octobre 1991

**Dell Computer SA (Dell Computer AG) (Dell Computer Ltd)**, au Grand-Saconnex, route de Ferny 220. Nouvelle société anonyme. Status du 10. 10. 1991. But: commerce et distribution de matériel informatique. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Arnold Brun, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

Rectification

**Dunavant SA**, à Genève (FOSC du 23. 5. 1991, p. 2206). Les administrateurs Rickard E. Laurin, nommé président, et Damase Büchi, jusqu'ici président et délégué, nommé vice-président, continuent à signer individuellement (et non pas collectivement à deux).

## Jura - Jura - Giura

Bureau de Saignelégier (district des Franches Montagnes)

11 octobre 1991

**Garage et carrosserie Ch. A. Frésard**, à Saignelégier (FOSC du 7. 5. 1990, no 87, p. 1793). Le titulaire Charles-André Frésard a été déclaré en état de faillite par jugement du président du Tribunal du district des Franches-Montagnes du 8 octobre 1991.

11 octobre 1991

**Garage-carrosserie du Bémont, Narcisse Michel**, à Bémont. Le titulaire est Narcisse Michel, de Courtedoux, à Courroux. Exploitation d'un garage-carrosserie.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli uffici devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

## Konkureröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORL du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaft und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaft sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzubringen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209). Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

- Zürich** (7126)  
Gemeinschuldner: **Kneubühler Robert**, geb. 1951, von Richtenal LU, Geschäftsführer, Kalchbühlstrasse 37, **Zürich** 2, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Robert Kneubühler Café Bohème», Zürich 3, und der nicht im Handelsregister eingetragenen Bäckerei- und Konditorei «Dorfladen», in Schübelbach SZ. Datum der Konkursöffnung: 18. September 1991. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 14. November 1991.  
8002 Zürich, 21. Oktober 1991 Konkursamt Enge-Zürich Bederstrasse 28, Zürich
- Zürich** (7095)  
Gemeinschuldner: **Bezakilic Ruhi**, geb. 1. Januar 1945, türkischer Staatsangehöriger, Hohenbachstrasse 27, 8105 **Regensdorf**. Datum der Konkursöffnung: 26. August 1991. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 14. November 1991.  
8049 Zürich, 16. Oktober 1991 Konkursamt Högge-Zürich: M. Schweizer, Notar-Stellvertreter
- Zürich** (7211)  
Gemeinschuldnerin: **TS-Büromöbel AG**, Industriestrasse 18, 8910 **Affoltern am Albis**. Datum der Konkursöffnung: 3. September 1991. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 14. November 1991. Die Konkursverwaltung beabsichtigt, sofort nach Ablauf der Eingabefrist die vorhandenen Büromöbel gesamthaft freihändig zu verkaufen. Gläubiger und Interessenten können bis 14. November 1991 beim Konkursamt Affoltern am Albis, schriftlich Kaufangebote einreichen.  
8910 Affoltern am Albis, 22. Oktober 1991 Konkursamt Affoltern am Albis
- Zürich** (6930)  
Gemeinschuldner: **Hubmann Peter**, geb. 29. April 1958, von Bichelsee TG, ledig, wohnhaft in der Höh 2, 8604 **Zimikon-Volketswil**. Datum der Konkursöffnung: 26. August 1991. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 11. November 1991. Die unter der Nr. 858 519 ausgestellten Grossistenerklärungen (Wust) werden widerrufen.  
8600 Dübendorf, 18. Oktober 1991 Konkursamt Dübendorf
- Zürich** (7127)  
Gemeinschuldner: **Spörri Alfred**, geb. 10. März 1945, von Obersiegenhal AG, Schlierenstrasse 13, 8142 **Utikon**, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragenen Einzelirma Fredy Spörri, eidg. dipl. Immobilienverwalter, obere Vorstadt 27, 5000 Aarau; firmierte auch unter «Rebell-Verlag» und «FS-Verand» (Vertrieb von Videokassetten). Datum der Konkursöffnung: 26. September 1991. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 14. November 1991.  
8952 Schlieren, 21. Oktober 1991 Konkursamt Schlieren Zürcherstrasse 6, Schlieren: R. Guthauer, Notar-Stellvertreter
- Bern** (7128)  
Gemeinschuldner: **Schild Daniel**, vormals Denner-Satellit, Lenggasse 4, 3860 Meiringen, geb. 14. Januar 1956, von Hasliberg, wohnhaft Chalet Wetterhorn, 6084 **Hasliberg Wasserwendi**. Miteigentümer zu 1/2 (einem Fünftel) an der Liegenschaft Hasliberg-Grundbuchblatt Nr. 1055. Datum der Eröffnung: 10. Oktober 1991. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 11. November 1991. Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 10. November 1991 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufangebote innert der gleichen Frist beim Konkursamt Oberhasli, Meiringen, einreichen. Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 10. November 1991, unter Vorlegung der Beweismittel. Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 302447 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen (Art. 14 Abs. 4 WUB). Die Forderungseingaben sind durch die Gläubiger wie folgt einzugeben: Kapital, Zinsen und Kosten, Valuta 10. Oktober 1991.  
3860 Meiringen, 18. Oktober 1991 Konkursamt Oberhasli
- Luzern** (7129)  
Vorläufige Konkurspublikation  
Über die **Nova Medica Diffusion AG**, Murbacherstrasse 37, **Luzern**, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 16. Oktober 1991, zufolge Insolvenzerklärung, der Konkurs eröffnet worden. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6004 Luzern, 21. Oktober 1991 Konkursamt Luzern-Stadt
- Luzern** (7130)  
Gemeinschuldner: **Rohrer Werner**, geb. 22. Juli 1946, von Sachseln, Matthofing 25, **Luzern**, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma nach Art. 579 OR Rohrer & Co., Inh. W. Rohrer, Dattenmattstrasse 12, **Kriens**. Konkursöffnung: 16. August 1991 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung. Eingabefrist bis 26. November 1991 (Wert der Forderung per 16. August 1991). Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 5. November 1991, 14.30 Uhr, im Hotel Luzernerhof, Alpenstrasse 3, **Luzern**, Saal Chantilly. Allfällige Drittansprüche an den Konkursaktiven sind umgehend beim unterzeichneten Konkursamt Luzern-Stadt anzumelden. Verwertungsantrag: Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 5. November 1991, 12 Uhr, beim Konkursamt Luzern-Stadt schriftlich (eingeschrieben) Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
6004 Luzern, 21. Oktober 1991 Konkursamt Luzern-Stadt
- Luzern** (7131)  
Gemeinschuldner: **Steinmann Marco**, geb. 4. September 1964, von Littau, Fotolaborant, Grimselweg 11, 6005 **Luzern**. Konkursöffnung: 15. Oktober 1991 zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist bis 16. November 1991. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6004 Luzern, 21. Oktober 1991 Konkursamt Luzern-Stadt
- Luzern** (7096)  
Gemeinschuldner: **Bühler Herbert**, geb. 14. Mai 1969, von Nunningen SO, Betriebsangestellter, Chörbli 4, 6020 **Emmenbrücke**. Konkursöffnung: 14. Oktober 1991 zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist bis 15. November 1991. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6020 Emmenbrücke, 16. Oktober 1991 Konkursamt Hochdorf
- Luzern** (7212)  
Vorläufige Konkurspublikation  
Über die **Chèvre & Co.**, Malergeschäft, Hauptstrasse 148, 6287 **Aesch**, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf am 26. September 1991 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6020 Emmenbrücke, 22. Oktober 1991 Konkursamt Hochdorf
- Luzern** (7213)  
Gemeinschuldner: **Greter Friedrich Werner**, geb. 3. August 1954, von Wolhusen, Innendekorateur, Lehnstrasse 32, 6023 **Rothenburg**. Konkursöffnung: 18. Oktober 1991, zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist bis 15. November 1991. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6020 Emmenbrücke, 22. Oktober 1991 Konkursamt Hochdorf
- Luzern** (7214)  
Vorläufige Konkurspublikation  
Über die **Max und Moritz AG**, Oberhofstrasse 37, 6020 **Emmenbrücke**, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf am 18. Oktober 1991 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6020 Emmenbrücke, 22. Oktober 1991 Konkursamt Hochdorf
- Luzern** (7215)  
Vorläufige Konkurspublikation  
Über die **Panorama-Papeterie AG**, Rüeggisigerstrasse 29, 6020 **Emmenbrücke**, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf am 26. September 1991 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6020 Emmenbrücke, 22. Oktober 1991 Konkursamt Hochdorf
- Luzern** (7132)  
Gemeinschuldner: **Bühler René**, geboren am 22. Februar 1954, von Stetten SH, Metallbauschlosser, Spitzmattstrasse 2, 6010 **Kriens**. Konkursöffnung: 15. Oktober 1991, zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist bis 15. November 1991 (Wert: 15. Oktober 1991). Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6048 Horw, 21. Oktober 1991 Konkursamt Luzern-Land
- Luzern** (7133)  
Gemeinschuldner: **Bucher Christoph**, geb. 3. April 1964, von Entlebuch, Mechaniker, Sonneck, 6162 **Entlebuch**. Konkursöffnung: 15. Oktober 1991, zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist bis 15. November 1991 (Wert 15. Oktober 1991). Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, wenn nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6170 Schüpheim, 21. Oktober 1991 Konkursamt Entlebuch in Schüpheim
- Luzern** (7097)  
Gemeinschuldnerin: **Bertschi-Hurschler Annemarie**, Geschäftsfrau, geb. 14. Februar 1956, von Dürrenäsch, wohnhaft in **Nebikon**, Geisacherweg 14. Inhaberin der im Handelsregister von Trachselwald eingetragenen Einzelirma «Restaurant Bären, Huttwil»). Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Grundstücke: - Grundstück Nr. 500, Plan 11, Grundbuch Nebikon - Grundstück Nr. 213, Restaurant Bären, Grundbuch Huttwil - Grundstück Nr. 258, Stockwerkeigentum, Grundbuch Killwangen - Grundstück Nr. 2/G, Stockwerkeigentum, Grundbuch Büchen - Grundstück Nrn. 62252 und 62387, Stockwerkeigentum, Grundbuch Leukerbad. Konkursöffnung: 3. Juli 1991, zufolge Konkursbetreibung. Eingabefrist bis 8. November 1991 (Wert 3. Juli 1991). Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6130 Willisau, 11. Oktober 1991 Konkursamt Willisau
- Luzern** (7098)  
Gemeinschuldner: **Lang Othmar**, Stallbelfütungen, geb. 22. April 1951, von Pfaffnau, wohnhaft in **Egolzwil**, Seehalde. Der Gemeinschuldner ist Eigentümer des Grundstückes Nr. 302, Plan 4, Grundbuch Egolzwil. Konkursöffnung: 14. August 1991, zufolge Wechselbetreibung. Eingabefrist bis 8. November 1991 (Wert 14. August 1991). Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6130 Willisau, 11. Oktober 1991 Konkursamt Willisau
- Glarus** (7134)  
Gemeinschuldnerin: **Elma Finanz AG**, c/o O. Künzli, Haus zum Rad, 8876 **Fitzbach**. Datum der Konkursöffnung: 25. Juli 1991. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 15. November 1991.  
8750 Glarus, 25. Oktober 1991 Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus
- Zug** (7216)  
Konkursamtliche Nachlassliquidation  
Der Nachlass des am 24. Juni 1991 verstorbenen **Yavuz Mehmet**, geb. 4. August 1963, türkischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in 6300 **Zug**, Aabachstrasse 14, wird auf dem Konkursweg liquidiert. Datum der Liquidationsöffnung: 23. September 1991. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 18. November 1991.  
6301 Zug, 22. Oktober 1991 Konkursamt Zug
- Basel-Landschaft** (7135)  
Gemeinschuldnerin: **TFF Fischtrade AG**, Rheinstrasse 24, 4133 **Schweizerhalle**. Datum der Konkursöffnung: 5. September 1991 (Art. 192 SchKG). Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 3000.- Kostenvorschuss leistet. Eingabefrist: 15. November 1991. Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 5. November 1991 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.  
4410 Liestal, 25. Oktober 1991 Konkursamt Liestal
- St. Gallen** (7136)  
Gemeinschuldner: **Conzett Urs Reto**, von Schiers GR, geb. 12. April 1952, wohnhaft: Werkstrasse 1, 9434 **Au**, Inhaber der Einzelfirmen Cowa Montagen Heizungs- und Sanitärinstallationen Urs Conzett, Grenzstrasse 17, 9430 St. Margrethen, Cowa-Montagen Urs Conzett, Grenzstrasse 17, 9430 St. Margrethen, mit Filialbetrieben an der Alleestrasse 47, in 8590 Romanshorn, und Wigoltinger Strasse 2a, 8562 Märstetten, sowie der Cowa-Garage Urs Conzett, Brüggershofstrasse 4, Post: 9424 Rheineck. Der Gemeinschuldner ist Eigentümer der Grundstücke: a. Parzelle 298, Wohnhaus und Scheune an der Wieslistrasse 1, Grundbuch Au SG. b. Parzelle Nr. 2389, Wohnhaus an der Werkstrasse 1, Grundbuch Au SG. c. Parzelle Nr. 2872, Autowerkstatt und Wohnhaus an der Brüggershofstrasse 4, Grundbuch St. Margrethen SG. Konkursöffnung: 26. August 1991. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231, laut Verfügung vom 14. Oktober 1991. Eingabefrist für Forderungen (Wert 26. August 1991) und Dienstbarkeiten: bis 18. November 1991. Die vom Schuldner unter Nr. 607261 ausgestellten Wust-Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
9001 St. Gallen, 18. Oktober 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohrer
- St. Gallen** (7137)  
Gemeinschuldnerin: Firma **Croci Pierre AG**, Brühlgasse 45, 9000 **St. Gallen**. Konkursöffnung: 4. Oktober 1991. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 11. Oktober 1991. Eingabefrist für Forderungen (Wert 4. Oktober 1991): bis 18. November 1991.  
9001 St. Gallen, 18. Oktober 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer
- St. Gallen** (7138)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: **Kurhaus Mogelsberg Immobilien AG**, Sonn-mattstrasse, 9122 **Mogelsberg**. Konkursöffnung: 4. September 1991. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
9242 Oberuzwil, 21. Oktober 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil: U. Ghirlanda
- Aargau** (7139)  
Gemeinschuldner: **Vogt Hansjörg**, 1958, von Villigen AG, Elektromonteur, Steiacher 5, 5452 **Oberrohrdorf**. Datum der Konkursöffnung: 9. Oktober 1991 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 18. November 1991.  
5400 Baden, 21. Oktober 1991 Konkursamt Baden
- Aargau** (7217)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: Firma **Mebotex Numax AG**, Sägestrasse 14, 5600 **Lenzburg**. Datum der Konkursöffnung: 9. Oktober 1991. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
5600 Lenzburg, 21. Oktober 1991 Konkursamt Lenzburg
- Aargau** (7218)  
Gemeinschuldner: **Nielsen Steen**, 1959, dänischer Staatsangehöriger, Auensteinstrasse 75, 5023 **Biberstein**. Datum der Konkursöffnung: 17. Oktober 1991 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 18. November 1991.  
5036 Oberentfelden, 25. Oktober 1991 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Aargau (7099)**  
 Gemeinschuldner: **Bolliger Beat**, 1959, von Leutwil AG, Pilatusstrasse 32, 5734 **Reinach**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 17. Oktober 1991 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 18. November 1991.  
 5036 Oberentfelden, 25. Oktober 1991  
 Konkursamt des Bezirks Kulm in Oberentfelden

**Aargau (7100)**  
 Gemeinschuldnerin: **Bolliger-Preis Doris**, 1960, von Leutwil AG, Pilatusstrasse 32, 5734 **Reinach**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 17. Oktober 1991 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 18. November 1991.  
 5036 Oberentfelden, 25. Oktober 1991  
 Konkursamt des Bezirks Kulm in Oberentfelden

**Thurgau (7219)**  
 Gemeinschuldner: **Delaloye Philippe**, 1955, von Ardon VS, in 8500 **Frauenfeld**, Schaffhauserstrasse 267.  
 Datum der Konkurseröffnung: 23. September 1991.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 14. November 1991 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Ringstrasse 19, 8500 Frauenfeld.  
 8500 Frauenfeld, 22. Oktober 1991  
 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau (7101)**  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
 Gemeinschuldner: Nachlass **Zimmerli Ernst**, geb. 9. Juni 1961, von Rothrist AG, verstorben am 30. Januar 1991, wohnhaft gewesen Dufourstrasse 25, 8570 **Weinfelden**.  
 Eigentümer des folgenden Grundstücks:  
 Im Grundbuch von Weinfelden Parzelle Nr. 3538/E.BI. 2531, 30,39 a, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, mit Wohn- und Lagerhaus Assek. Nr. 2230, an der Dufourstrasse 25.  
 Datum der Konkurseröffnung: 16. September 1991.  
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. November 1991, 11 Uhr, Hotel z. Trauben, Gerichtsherrenstube, 1. Stock, 8570 Weinfelden.  
 Eingabefrist bis 4. November 1991 (Wert 16. September 1991), an das Betreibungsamt Weinfelden.  
 Die unter der Nr. 727007 abgegebenen Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
 8570 Weinfelden, 17. Oktober 1991  
 Konkursamt des Kantons Thurgau, Betreibungsamt Weinfelden

**Ticino (7140)**  
 Fallita: **Fime S.A., Caslano**.  
 Data di apertura del fallimento: 25 settembre 1991 decreto della Pretura del Distretto di Lugano.  
 Prima assemblea dei creditori: mercoledì 30 ottobre 1991, alle ore 10.30, presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, Viganello.  
 Termine per la notifica dei crediti: 25 novembre 1991.  
 Avvertenza:  
 Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 5 novembre 1991, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alle realizzazioni di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattativa privata.  
 6962 Viganello, 25 ottobre 1991  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
 L. Bizzozero, uff.

**Ticino (7220)**  
 Fallimento: **Scuola Probo di Dattrino Luca, Manno**.  
 Data di apertura del fallimento: 27 agosto 1991 della Pretura del Distretto di Lugano.  
 Prima assemblea dei creditori: lunedì 4 novembre 1991, alle ore 10.30, presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, Viganello.  
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 25 novembre 1991.  
 Termine per l'insinuazione di oneri e servitù: 15 novembre 1991.  
 Beni immobili da realizzare situati in territorio del comune di Manno, intestati a:  
 a. Dattrino Luca, di Battista, 1959, in ragione di 1/2  
 b. Dattrino Gabriella, di Mario, 1961, in ragione di 1/2  
 Mappa n. Denominazione Misura m<sup>2</sup>  
 199 (1035) a. abitazione 87  
 b. autorimessa 45  
 c. portico 11  
 d. camino 2  
 e. giardino 307

Valora di stima ufficiale: fr. 316 400.-  
 Avvertenza:  
 Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 5 novembre 1991, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattativa privata.  
 6962 Viganello, 25 ottobre 1991  
 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
 L. Bizzozero, uff.

**Vaud (7103)**  
 Faillite: **Pietranera (Suisse) S.A.**, chemin de Gottrause 13, à **Crissier**.  
 But: installation et agencement de salons de coiffure et vente de matériel et de fournitures en tous genre s'y rapportant.  
 Date du prononcé: 27 septembre 1991:  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 14 novembre 1991.  
 Par cette publication, toutes les déclarations de grossiste délivrées sous no 765882 sont annulées.  
 1002 Lausanne, 18 octobre 1991  
 Office des faillites de Lausanne

**Vaud (7102)**  
 Failli: **Pulsair, Jurg Eisenhut**, né le 6 mai 1952, ventilation et climatisation, originaire des Gais AR, chemin de Montenaillies 58, 1052 **Le Mont-sur-Lausanne**.  
 Le failli est propriétaire d'une part de copropriété en société simple sur la parcelle no 2001, sise sur la commune du Mont-sur-Lausanne, chemin de Montenaillies 58.  
 Date du prononcé: 13 juin 1991.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 14 novembre 1991.  
 Communications: toutes les déclarations de grossiste émises sous no 764232 sont radiées par la présente publication.  
 1002 Lausanne, 17 octobre 1991  
 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud (7141)**  
 Faillite: **Xagorakis Lucie**, originaire de France, née le 23 avril 1948, productrice de disques et auteur-compositeur, domiciliée avenue du Léman 21, 1005 **Lausanne**.  
 Date du prononcé: 10 octobre 1991.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 14 novembre 1991.  
 1002 Lausanne, 18 octobre 1991  
 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud (7142)**  
 Failli: **Piguet Daniel**, fils de Maurice, né le 27 juin 1957, originaire du Chemin, technicien, anciennement domicilié à 1038 Bercher, actuellement à 1604 **Puidoux**, Champ-Cuhat A. Titulaire de la raison individuelle «BabyLou, Daniel Piguet», à Lausanne, rue de Genève 17.  
 Date du prononcé: 3 octobre 1991.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour la production des créances et autres droits: 14 novembre 1991.  
 1096 Cully, 21 octobre 1991.  
 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

**Vaud (7143)**  
 Failli: **Bossel Jean-Jacques**, fils de Max et de Denise née Cornu, né le 24 août 1957, originaire de Lieffrens, domicilié Aoulette 22, 1110 **Morges**.  
 Inscrit au registre du commerce sous chef de la maison, entreprise de couverture-toiture.  
 Date du prononcé: 15 août 1991.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions des créances et autres droits: 14 novembre 1991.  
 1110 Morges, 25 octobre 1991  
 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud (7104)**  
 Failli: **Sonnard Jacques Lucien**, fils d'Oscar, né le 9 novembre 1959, originaire de Curtelles VD, vendeur automobiles, domicilié rue de Lausanne 67, c/o Jean-Luc Rey, 1028 **Préverenges**.  
 Propriétaire d'immeuble sur la commune d'Etagnières au lieu dit «A la Mellère».  
 Date du prononcé: 30 juillet 1991.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions des créances et autres droits: 14 novembre 1991.  
 1110 Morges, 25 octobre 1991  
 Office des faillites de Morges: F. Séchaud, substitut

**Valais (7144)**  
 Faillite: **A.E.M. L'Artisan de l'Etain Martigny SA**, 1920 **Martigny**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 7 octobre 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions 20 jours.  
 1920 Martigny, 21 octobre 1991  
 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Valais (7105)**  
 Faillite: **Loisirs-Tours Eienberger-Clerc SA**, de siège social à 1870 **Monthey**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 10 juin 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: selon décision judiciaire du 14 octobre 1991.  
 Délai pour les productions: 14 novembre 1991.  
 1870 Monthey, 17 octobre 1991  
 Office des faillites de Monthey: A. Levet, préposé

**Wallis (7221)**  
 Gemeinschuldner: **Grichting Amadé**, Restaurant Grichting, 3951 **Agarn**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1991.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 20 Tage.  
 3946 Turtmann, 22. Oktober 1991  
 Konkursamt des Bezirkes Leuk: L. Jäger

**Genève (7106)**  
 Failli: 910913-o, **Pasini Alfonso**, né le 4 février 1956, Italie, commerçant, ayant son domicile route d'Annecy 93, à **Troinex** GE, exploitant une entreprise de transports à l'enseigne «Transports Pasini», sise rue des Noirettes 5, à Genève.  
 Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants:  
 Sur la commune de Troinex GE, sis route d'Annecy 93/chemin de Saussac.  
 Parcelle no 10595, fol. no 10, d'une superficie totale de 1327 m<sup>2</sup> comprenant un terrain sururbain avec maison d'habitation individuelle d'une contenance totale de 1327 m<sup>2</sup>, soit 280 m<sup>2</sup> habitation-maçonnerie et 864 m<sup>2</sup> garage-maçonnerie. Emprise au sol de 109 m<sup>2</sup> habitation-maçonnerie et 48 m<sup>2</sup> garage-maçonnerie.  
 Sur la commune de Plan-les-Ouates, sis au chemin Marc-Charrot 2/ route de Bardonnex:  
 Parcelle no 4268, fol. no 14, comprenant un terrain avec aberge de campagne d'une contenance totale de 1873 m<sup>2</sup>, soit 2009 m<sup>2</sup> habitation-maçonnerie. Emprise au sol de 157 m<sup>2</sup>, la dépendance no 822 d'une emprise au sol de 12 m<sup>2</sup> a été démolie.  
 Sur la commune de Plan-les-Ouates GE, sis route de Bardonnex/chemin Marc-Charrot/chemin de Plein-Vent:  
 Parcelle no 3825, fol. no 18, comprenant un terrain rural avec dépôt (garage), d'une contenance totale de 941 m<sup>2</sup> soit 2176 m<sup>2</sup> garage-maçonnerie. Emprise au sol de 64 m<sup>2</sup>.  
 1211 Genève 3, 25 octobre 1991  
 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbété

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
**Suspension de la liquidation**  
**Sospensione della procedura**

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich (7145)**  
 Über die **MTC Metal Trading-Company Limited**, Augustinerstrasse 52, 8001 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Oktober 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. Oktober 1991 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum Montag, 4. November 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 10.000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8022 Zürich, 21. Oktober 1991  
 Konkursamt Zürich (Altstadt): P. Honegger, Notar

**Zürich (7222)**  
 Über die **Emino AG**, mit Sitz in **Zürich**, Stoffelstrasse 23, 8052 **Zürich** 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Juli 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. August 1991 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. November 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8050 Zürich, 22. Oktober 1991  
 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
 Schaffhauserstrasse 331, Postfach Zürich  
 Tel. 01 311 31 20

**Zürich (7223)**  
 Über die **Ananda Rattan AG**, mit Sitz in **Dietikon**, Lerzenstrasse 27, 8953 **Dietikon**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Oktober 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 21. Oktober 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. November 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8953 Dietikon, 22. Oktober 1991  
 Konkursamt Dietikon  
 Zentralstrasse 19, Dietikon

**Zürich (7107)**  
 Über die Firma **Artifac AG**, Industriestrasse 1, 8604 **Volketswil**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 27. September 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. Oktober 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. November 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8600 Dübendorf, 25. Oktober 1991  
 Konkursamt Dübendorf

**Zürich (7146)**  
 Über **Boller Mathias**, geb. 1970, von Illnau-Effretikon, Geenstrasse 14, 8308 **Illnau**, Inhaber der im Handelsregister nunmehr gelöschten Einzelfirma «M. Boller, Software», in Illnau-Effretikon, Schlimpergstrasse 4, 8307 **Effretikon**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfaffikon ZH vom 26. September 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. Oktober 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. November 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2700.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8308 Illnau, 21. Oktober 1991  
 Konkursamt Illnau

**Zürich (7147)**  
 Über **Ten-Den-Ze SA**, Luberzenstrasse 25, 8902 **Urdorf**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. September 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Oktober 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. November 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8952 Schlieren, 18. Oktober 1991  
 Konkursamt Schlieren  
 Zürcherstrasse 6, Schlieren:  
 B. Saner, Notar

**Bern (7108)**  
 Gemeinschuldner: **Stingray US-Cars, Möklin und Buchs** (Kollektivegesellschaft), Landolstrasse 62, **Bern**.  
 Datum der Eröffnung: 8. Oktober 1991.  
 Depositionsfrist: 5. November 1991.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 3011 Bern, 25. Oktober 1991  
 Konkursamt Bern

**Bern (7109)**  
 Über **Golden-Life AG**, Bernstrasse 97, 3122 **Kehestrasse**, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Seftigen vom 2. September 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 17. Oktober 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. November 1991 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 15.000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 3123 Belp, 18. Oktober 1991  
 Konkursamt Seftigen

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

**Lucern** (7224)  
 Gemeinschaftsdnerin: **Power Druck AG**, Baselstrasse 68, 6000 **Lucern**.  
 Konkursöffnung: 4. Oktober 1990 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
 Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 18. Oktober 1991.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. November 1991 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- für das summarische bzw. Fr. 5000.- für das ordentliche Verfahren (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6004 Lucern, 21. Oktober 1991 Konkursamt Lucern-Stadt

**Obwalden** (7225)  
 Gemeinschaftsdnerin: **Painters, Kluser und Ming**, 6055 **Alpnach Dorf**.  
 Führen eines Malergeschäftes sowie Handel mit Konsumgütern.  
 Sitz: Alte Landstrasse 23, 6055 **Alpnach Dorf**. Handelsamtlich eingetragene Kollektivgesellschaft zwischen Alfred Kluser, 70, von Oberried SG, in 6062 **Wilen**, Holzmat, und Martin Ming, 70, von und in **Alpnach Dorf**, Alte Landstrasse 23, ist mit Dekret des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons **Obwalden** vom 28. August 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 9. Oktober 1991 des gleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtblatt vom 25. Oktober 1991 an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als abgeschlossen.  
 Sämtlichen Lieferanten, welchen eine Grossistenerklärung unter der Grossistennr. 571555 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14 Abs. 2 und 3 WUB gegeben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als widerrufen gilt bzw. ihre Gültigkeit verloren hat.  
 6060 **Sarnen**, 22. September 1991 Konkursamt **Obwalden**: Leo Müller

**Zug** (7148)  
 Gemeinschaftsdner: **Erni Franz Thomas**, geb. 18. November 1962, von Weggis LU und Ruswil LU, Oberbühl, 6315 **Oberägeri**.  
 Konkursöffnung: 1. Oktober 1991.  
 KonkursEinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 18. Oktober 1991.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. November 1991 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2500.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 **Zug**, 21. Oktober 1991 Konkursamt **Zug**

**Zug** (7149)  
 Gemeinschaftsdnerin: **Supertech Equipments AG**, Bundesstrasse 3, 6300 **Zug**.  
 Konkursöffnung: 8. Oktober 1991.  
 KonkursEinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 18. Oktober 1991.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. November 1991 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 **Zug**, 21. Oktober 1991 Konkursamt **Zug**

**Freiburg** (7226)  
 Gemeinschaftsdner: **Jelk Josef**, 1929, von Oberschrot, avenue Jean-M. Musy 28, 1700 **Freiburg**, früher Restaurant Frohmat, St. Ursen.  
 Das Konkursverfahren wurde durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks, in Tafers, vom 10. Oktober 1991 mangels Vermögen eingestellt.  
 Falls kein Gläubiger binnen 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung mittels Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 2000.- die Durchführung des Konkurses verlangt, wird das Verfahren geschlossen.  
 1700 **Freiburg**, 25. Oktober 1991 Kantonales Konkursamt, **Freiburg** Der Substitut: B. Meuwly

**Freiburg** (7227)  
 Gemeinschaftsdner: **Kistler Ulrich**, 1953, von Hasle bei Burgdorf, Cheminéebau, Gräffet, 1735 **Giffers**.  
 Das Konkursverfahren wurde durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks, in Tafers, vom 10. Oktober 1991 mangels Vermögen eingestellt.  
 Falls kein Gläubiger binnen 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung mittels Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 3000.- die Durchführung des Konkurses verlangt, wird das Verfahren geschlossen.  
 1700 **Freiburg**, 25. Oktober 1991 Kantonales Konkursamt, **Freiburg** Der Substitut: B. Meuwly

**St. Gallen** (7228)  
 Gemeinschaftsdner: **Nenad Aleksic**, jugoslawischer Staatsangehöriger, geb. 18. Februar 1957, Schlosser, Thalerstrasse 45, 9424 **Rheineck**, nun wohnhaft Rietsstrasse 3, 9438 **Lüdingen**, Inhaber der Einzelfirmen Tropika, Metallbau + Montage, Aleksic Nenad, Appenzellerstrasse 9, 9424 **Rheineck**, und Metro, Aleksic Nenad, Appenzellerstrasse 9, 9424 **Rheineck**.  
 Konkursöffnung: 7. Oktober 1991.  
 Einstellungsverfügung: 14. Oktober 1991.  
 Einsprachefrist bis 6. November 1991.  
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 5000.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
 9001 **St. Gallen**, 22. Oktober 1991 Konkursamt des Kantons **St. Gallen**: Sutter

**St. Gallen** (7150)  
 Gemeinschaftsdner: **Sehoch Ernst**, Team Work, wohnhaft gewesen Alte Landstrasse 66, 9445 **Rebstein**, jetzt unbekanntem Aufenthaltsort.  
 Konkursöffnung: 3. Oktober 1991.  
 Einstellungsverfügung: 18. Oktober 1991.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. November 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt und während der Einsprachefrist für die Kosten einer Sicherung von Fr. 5000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  
 9470 **Buchs**, 21. Oktober 1991 Konkursamt des Kantons **St. Gallen**, Zweigstelle 1, **Buchs**: T. Hardegger

**St. Gallen** (7151)  
 Gemeinschaftsdner: **Schudel Alex**, geb. 22. August 1948, von Schaffhausen, Unternehmer, wohnhaft Giesserstrasse 15, 8406 **Winterthur**, vorher Buebenlostrasse 12, 9500 **Wil**, Komplementär der Kollektivgesellschaften «Schudel & Baltensberger» und «Kaschug Kaltenbach & Schudel», beide Buebenlostrasse 12, 9500 **Wil**.  
 Konkursöffnung: 7. Oktober 1991.  
 Einstellungsverfügung: 17. Oktober 1991.  
 Einsprachefrist: bis 7. November 1991.  
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen ab Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 5000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.  
 9242 **Oberuzwil**, 21. Oktober 1991 Konkursamt des Kantons **St. Gallen**, Zweigstelle **Oberuzwil**: U. Ghirlanda

**Vaud** (7152)  
 Par décision du 14 octobre 1991, le président du Tribunal du district de Lavaux a ordonné la suspension, faute d'actif, de la faillite ouverte le 3 octobre 1991 de **Penseyres-Kappeler Bernard**, fils d'André, né le 8 octobre 1919, originaire de Corcelles-le-Jorat, commerçant, anciennement domicilié à La Chercottaz, 1606 **Forel (Lavaux)**, actuellement à 1095 **Lutry**, Burquenet 27. Titulaire de la raison individuelle «B. Penseyres, vente de voitures et autres véhicules automobiles», imm. Corbetta, 1618 **Châtel-St-Denis**.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 4 novembre 1991 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, la faillite sera clôturée.  
 Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit (art. 324 CPS), de s'annoncer à l'office.  
 1096 **Cully**, 21 octobre 1991 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

**Vaud** (7110)  
 La faillite ouverte le 30 août 1991 à l'égard de **Publiwork S.A.**, agence publicitaire, 1041 **Poliez-Pittet**, a été suspendue ensuite de contestation de défaut d'actif, par décision du juge de la faillite, du 15 octobre 1991.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant parvenir une avance de frais de fr. 4000.- d'ici au 4 novembre 1991, cette faillite sera clôturée.  
 1040 **Echallens**, 25 octobre 1991 Office des faillites d'Echallens: P. Chatelan, substitut

### Kollokationsplan Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG - LP - LEF 249-251)  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.  
 La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (7111)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über **Reina Giuseppe**, geb. 23. September 1957, italienischer Staatsangehöriger, Schweisser, wohnhaft Haufländstrasse 25, 8957 **Spreitenbach**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt **Bassersdorf** zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtblatt vom 25. Oktober 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes **Bülach** anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht **Bülach** als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Auscheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt **Bassersdorf**: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8303 **Bassersdorf**, 14. Oktober 1991 Konkursamt **Bassersdorf** Plätzliweg 4, **Bassersdorf**

**Bern** (7112)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Gemeinschaftsdnerin: **Metrawa, R. Obrecht & A. Tellensky**, Kollektivgesellschaft, Beundenstrasse 5, 2543 **Langnau bei Biel**.  
 Anfechtungsfrist: 6. November 1991.  
 3294 **Büren an der Aare**, 25. Oktober 1991 Konkursamt **Büren**

**Lucern** (7153)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über **Arcanan-Burkhard Barbara**, geb. 8. Juli 1957, von Sumiswald BE, weibl. Koch, Unter der Egg 8, **Lucern**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht **Lucern-Stadt** in **Lucern**, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III **Lucern-Stadt**, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 28. Oktober bis 6. November 1991.  
 6004 **Lucern**, 21. Oktober 1991 Konkursamt **Lucern-Stadt**

**Lucern** (7154)  
 Auflage des Kollokationsplanes und der Inventare  
 Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG  
 Im Konkurs über die **Cockelberghs René Verlag AG**, Museggstrasse 7, **Lucern**, liegen der Kollokationsplan und die Inventare zusammen mit dem Vindikationsprotokoll den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt **Lucern-Stadt** zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht **Lucern-Stadt**, Beschwerden gegen die Inventare beim Amtsgerichtspräsidenten III **Lucern-Stadt**, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Inventare als anerkannt betrachtet werden.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 28. Oktober bis 6. November 1991.  
 Verwertung der Aktiven:  
 Nach Eingang einer entsprechenden Offerte beabsichtigt die Konkursverwaltung, bestimmte Inventargegenstände (div. Bücher, Vogelbilder, Filme zum Druck bestimmter Buchwerke sowie Verlags-, resp. Urheberrechte an bestimmten Buchwerken) freihändig zu verkaufen. Die Konkursgläubiger und allenfalls weitere Interessenten erhalten hiermit Gelegenheit, innert der zehntägigen Auflagefrist, dem unterzeichneten Konkursamt schriftlich höhere Angebote zu unterbreiten. Die entsprechenden Unterlagen können eingehend während der Auflagefrist beim unterzeichneten Konkursamt eingesehen werden.  
 Gleichzeitig wird den beteiligten Gläubigern Gelegenheit geboten, bis zum 6. November 1991 schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt die Abtretung gemäss Art. 260 SchKG bezüglich der  
 - Inventarpositionen Nrn. 38-43 und 46 des Inventars vom 22. August 1990  
 - Inventarpositionen Nrn. 1-5 des Nachtragsinventars vom 18. Dezember 1990 und 7. Februar 1991  
 sowie zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche zu verlangen.  
 Die entsprechenden Akten liegen während der Auflagefrist zur Einsichtnahme auf.  
 6004 **Lucern**, 21. Oktober 1991 Konkursamt **Lucern-Stadt**

**Lucern** (7155)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über **Zeder Andreas**, geb. 18. März 1955, von Reiden LU, Monteur, früher wohnhaft Kellenhofweg 8, 6010 **Kriens**, jetzt Zähringerstrasse 23, 6003 **Lucern**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt **Lucern-Land** zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht **Lucern-Land**, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III **Lucern-Land**, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan bzw. das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Auflage- und Klagefrist: 28. Oktober bis 6. November 1991.  
 6048 **Horw**, 21. Oktober 1991 Konkursamt **Lucern-Land** Kantonsstrasse 19, **Horw** Telefon 041 48 59 51

**Lucern** (7156)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über **Zocco Antonio**, geb. 15. Oktober 1959, italienischer Staatsangehöriger, Kellner/Dancing-Leiter, Eschenweg 4, 6030 **Ehikon**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt **Lucern-Land** zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht **Lucern-Land**, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III **Lucern-Land**, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan bzw. das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Auflage- und Klagefrist: 28. Oktober bis 6. November 1991.  
 6048 **Horw**, 21. Oktober 1991 Konkursamt **Lucern-Land** Kantonsstrasse 19, **Horw** Telefon 041 48 59 51

**Nidwalden** (7157)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Gemeinschaftsdnerin: **Wiphysins Wissenschaftlich-physikalische Instrumente AG**, Rotzbergstrasse 7, 6362 **Stansstad** (vormals **Maurer Instruments Ltd.**).  
 Anfechtungsfrist: 4. November 1991.  
 Die Grossistennummer 561798 wird hiermit widerrufen.  
 6370 **Stans**, 21. Oktober 1991 Konkursamt **Nidwalden** Engelbergstrasse 34a, **Stans**

**Fribourg** (7189)  
 Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission de trois nouvelles créances privilégiées de Ire classe  
 Faillite: **Bureau d'ingénieurs civils Raymond Ekheian S.A.**, rue du Château 122, à **Romont**.  
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Glâne, à **Romont**: 10 jours dès la publication.  
 1700 **Fribourg**, 25 octobre 1991 Office cantonal des faillites, **Fribourg** Le préposé: D. Schouwey

**Fribourg** (7190)  
 Faillite: **IHR Isolhome Réalisation S.A.**, exploitation d'une entreprise générale en matière de construction, ainsi qu'extraction de matériaux, etc., Riedlé 13, à **Fribourg**.  
 Délai pour ouvrir action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à **Fribourg**: 10 jours dès la publication.  
 1700 **Fribourg**, 25 octobre 1991 Office cantonal des faillites, **Fribourg**

**Fribourg** (7191)  
 Etat de collocation et inventaire  
 Faillite: **Jaccard Jean-Claude**, 1954, maçon, Sandacker, 1714 **Heitenried**, précédemment rue des Moulins 19, 1400 **Yverdon**.  
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Singine, 1712 **Tafers**: 10 jours dès la publication.  
 L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables art. 32 OOF).  
 Les déclarations de grossiste l'cha émises par le failli sous le no 361391 sont révoquées.  
 1700 **Fribourg**, 25 octobre 1991 Office cantonal des faillites, **Fribourg** Le substitut: B. Meuwly

**Fribourg** (7192)  
 Etat de collocation et inventaire  
 Faillite: **Rossier Dominique**, 1962, Montaubert 53, 1720 **Corminboeuf**, précédemment à 1784 **Courtepin**, Clap Vidéo K7.  
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Lac, à **Morat**: 10 jours dès la publication.  
 L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables art. 32 OOF).  
 1700 **Fribourg**, 25 octobre 1991 Office cantonal des faillites, **Fribourg** Le substitut: B. Meuwly

**Fribourg** (7193)  
 Failli: **Ruffieux Jean-Louis**, entreprise de maçonnerie, à **Sorens**.  
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: 10 jours dès la publication.  
 Les créanciers peuvent dans le même délai attaquer l'inventaire mentionnant les objets de stricte nécessité (art. 32 al. 2 OOF) et demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OOF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.  
 1700 Fribourg, 25 octobre 1991

Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey

**Fribourg** (7194)  
 Failli: **Scan Office SA (Scan Office AG) (Scan Office Ltd)**, rue Pierre-Yerly 8, à **Givisiez**.  
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.  
 1700 Fribourg, 25 octobre 1991

Office cantonal des faillites, Fribourg

**Solothurn** (7158)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Brugger Erich**, 1929, Inhaber der Einzelfirma Commodo E. Brugger, Dammstrasse 23, 4528 **Zuchwil**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht durch die beteiligten Gläubiger auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Richteramt Bucheggberg-Wasseramt, Zivilabteilung, einzureichen, andernfalls er als anerkannt gilt.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs (Obergericht des Kantons Solothurn) einzureichen.  
 4501 Solothurn, 18. Oktober 1991

Konkursamt Wasseramt

**Basel-Landschaft** (7159)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Zenker-Stalder Siegfried**, geb. 2. Mai 1966, von Bern, Koch, Mitinhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen einfachen Gesellschaft D. Steingruber und S. von Zenker Café Rosental, Rosentalstrasse 40, 4058 Basel, wohnhaft: Bottmingerstrasse 71, 4102 **Binningen**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuheben, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
 4102 Binningen, 23. Oktober 1991

Konkursamt Binningen

**St. Gallen** (7160)  
**Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis**  
 Gemeinschuldner: **Frei Bruno**, Schlosser, Grünstaube 5, 9443 **Widnau**, zurzeit unbekanntes Aufenthalts, Kollektivgesellschaft der Firma Bruno Frei & Co., Grünstaube 5, 9443 Widnau. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 6. November 1991.  
 9001 St. Gallen, 18. Oktober 1991

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Eisenhut

**St. Gallen** (7161)  
**Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis**  
 Gemeinschuldnerin: Firma **Hauser Holzbau AG**, Dietrichsträsschen 3a, 9424 **Rheineck**. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 6. November 1991.  
 9001 St. Gallen, 18. Oktober 1991

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Eisenhut

**Aargau** (7162)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Oesch Kurt**, geb. 1958, Verkäufer, von Oberlangegg, in **Ueken**, Zeihenstrasse 192, liegen das Inventar und der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis sowie Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. November 1991 beim Bezirksgericht Laufenburg bzw. beim Gerichtspräsidium Laufenburg anhängig zu machen, ansonst Plan mit Lastenverzeichnis und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Champion Bruno**, geb. 1959, Chauffeur von Hochwald, in **Ueken**, Zeihenstrasse 192, liegen das Inventar und der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis sowie Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. November 1991 beim Bezirksgericht Laufenburg bzw. beim Gerichtspräsidium Laufenburg anhängig zu machen, ansonst Plan mit Lastenverzeichnis und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, 25. Oktober 1991

Konkursamt Laufenburg  
 in Brugg

**Aargau** (7163)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Calaki Kadri**, geb. 1953, Chauffeur, jugoslawischer Staatsangehöriger, in **Rheinfelden**, Säckingerstrasse 10, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. November 1991 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Im summarischen Konkursverfahren der **Senn Lotti**, geb. 1959, von Unterkulm und Grindelwald, in **Zuzgen**, Schulstrasse 149, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. November 1991 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, 25. Oktober 1991

Konkursamt des Bezirks Aarau  
 in Oberentfelden

**Aargau** (7164)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Giess Kurt**, geb. 1952, Heizungsmeister, von Eiken, in **Mumpf**, Leimatt 95, liegen das Inventar und der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis sowie Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. November 1991 beim Bezirksgericht Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan mit Lastenverzeichnis und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, 25. Oktober 1991

Konkursamt Rheinfelden  
 in Brugg

Im summarischen Konkursverfahren des **Senn Marcel**, geb. 1963, Monteur, von Unterkulm, in **Zuzgen**, Schulstrasse 149, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. November 1991 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.  
 5200 Brugg, 25. Oktober 1991

Konkursamt Rheinfelden  
 in Brugg

**Aargau** (7164)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Mumpf Kurt**, geb. 1952, Heizungsmeister, von Eiken, in **Mumpf**, Leimatt 95, liegen das Inventar und der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis sowie Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. November 1991 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan mit Lastenverzeichnis und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, 25. Oktober 1991

Konkursamt Rheinfelden  
 in Brugg

**Aargau** (7165)  
 Im summarischen Konkursverfahren **Dätwyler Manfred**, 1964, von Unterkulm, Schulweg 3, 5033 **Buchs**, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. November 1991 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt, in Oberentfelden, schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 25. Oktober 1991

Konkursamt des Bezirks Aarau  
 in Oberentfelden

**Aargau** (7166)  
 Im summarischen Konkursverfahren **Gers Alexander**, 1957, deutscher Staatsangehöriger, Hauptstrasse 14, 5032 **Rohr**, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. November 1991 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt, in Oberentfelden, schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 25. Oktober 1991

Konkursamt des Bezirks Aarau  
 in Oberentfelden

**Aargau** (7195)  
 Im summarischen Konkursverfahren **Hüppeler Kurt**, 1963, von Oberdiessbach BE, Heinrich-Wehrli-Strasse 25, 5033 **Buchs**, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. November 1991 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt, in Oberentfelden, schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 25. Oktober 1991

Konkursamt des Bezirks Aarau  
 in Oberentfelden

**Aargau** (7196)  
 Im summarischen Konkursverfahren **Lot-Looser Lydia**, 1951, von Alt St. Johann SG, Metzgergasse 6, 5000 **Aarau**, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. November 1991 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt, in Oberentfelden, schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 25. Oktober 1991

Konkursamt des Bezirks Aarau  
 in Oberentfelden

**Aargau** (7197)  
 Im summarischen Konkursverfahren **Roith Urs**, 1938, von Bellach SO, Pestalozzistrasse 22b, 5000 **Aarau**, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. November 1991 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt, in Oberentfelden, schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 25. Oktober 1991

Konkursamt des Bezirks Aarau  
 in Oberentfelden

**Aargau** (7200)  
 Im summarischen Konkursverfahren **Karlen Jacqueline**, 1966, des Peter, Dammweg 11, 3904 **Naters** (Firma Phovica Naters/Visp), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim Konkursamt Brig, 3904 **Naters**, auf.  
 Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung beim Instruktionsgericht, 3900 Brig, anzuheben. Erfolgt keine Anfechtung, gilt der Plan als rechtskräftig.  
 3904 Naters, 22. Oktober 1991

Konkursamt des Bezirks Brig:  
 Paul-Bernhard Bayard

**Aargau** (7197)  
 Im summarischen Konkursverfahren **Hohl Walter**, 1957, von Wolfhalden AR, Alzbachstrasse 42, 5734 **Reinach**, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. November 1991 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt, in Oberentfelden, schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 25. Oktober 1991

Konkursamt des Bezirks Kulm  
 in Oberentfelden

**Aargau** (7198)  
 Im summarischen Konkursverfahren **Pisa Beat**, 1960, von und in 5734 **Reinach**, Weststrasse 6, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. November 1991 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt, in Oberentfelden, schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 25. Oktober 1991

Konkursamt des Bezirks Kulm  
 in Oberentfelden

**Thurgau** (7113)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Dürst Marcel**, geb. 11. Mai 1960, von Mühlehorn GL, **Kesswil** (früher Schlosserei an der Hafenstrasse, Romanshorn), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Uttwil, in 8580 Dozwil, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Friedensrichteramttwil, in 8580 Dozwil, anhängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind:  
 a. Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, bei der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau, in 8500 Frauenfeld, einzureichen;  
 b. allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche oder noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat, beim Betreibungsamt Uttwil, in 8580 Dozwil, schriftlich einzureichen.  
 Widerruf der Grossistenklärung:  
 Die Grossisten-Nr. 711805 ist im Grossistenregister der Eidgenössischen Steuerverwaltung gestrichen worden. Bisher von Marcel Dürst abgegebene Grossistenklärungen werden hiermit widerrufen.  
 8580 Dozwil, 17. Oktober 1991

Konkursamt des Bezirks Kulm  
 in Oberentfelden

Für das Konkursamt des Kantons Thurgau:  
 Betreibungsamt Uttwil, in Dozwil

**Vaud** (7114)  
 Failli: **Dajo Jean-Claude**, né le 25 août 1959, originaire de Cuarnens, Sévry 12, 1004 **Lausanne**.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 4 novembre 1991, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1002 Lausanne, 25 octobre 1991

Office des faillites de Lausanne:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (7115)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Failli: **Giroud Palmrosa, Lymphonature**, Mont-Blanc 3, à **Lausanne**.  
 Nouveau dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission de 3 productions tardives en 5e classe.  
 Délai pour intenter action en opposition: 4 novembre 1991, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
 1002 Lausanne, 18 octobre 1991

Office des faillites de Lausanne:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (7116)  
 Failli: **Cleaning Services, Mireille et Pierre Matzler** snc, chemin de Remanan 3, 1030 **Bussigny**. But: nettoyage, entretien appartements, bureaux, magasins.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 4 novembre 1991, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
 1110 Morges, 25 octobre 1991

Office des faillites de Morges:  
 R. Chappuis, préposé

**Valais** (7199)  
**Dépôt état de collocation complémentaire**  
 Failli: **Perraudin Jacques**, de Lucien, ci-devant à 2926 **Fully**, actuellement en France, représenté par Me Pierre-André Veuthey, avocat, 1920 Martigny.  
 Date du dépôt: 25 octobre 1991.  
 Délai pour contester: 10 jours.  
 A la suite de l'admission de 2 productions tardives, l'état de collocation est à nouveau déposé.  
 Un inventaire complémentaire est également déposé (art. 32 OOF).  
 1920 Martigny, 22 octobre 1991

Office de faillite de Martigny:  
 P. Troillet, préposé

**Wallis** (7200)  
 Im summarischen Konkursverfahren **Karlen Jacqueline**, 1966, des Peter, Dammweg 11, 3904 **Naters** (Firma Phovica Naters/Visp), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim Konkursamt Brig, 3904 **Naters**, auf.  
 Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung beim Instruktionsgericht, 3900 Brig, anzuheben. Erfolgt keine Anfechtung, gilt der Plan als rechtskräftig.  
 3904 Naters, 22. Oktober 1991

Konkursamt des Bezirks Brig:  
 Paul-Bernhard Bayard

**Neuchâtel** (7168)  
**Modification de l'état de collocation**  
 Failli: *Depanexpress Bento Maximo Luis Manuel*, 1966, mécanicien en automobiles, actuellement domicilié à *Neuchâtel*, Beaugard 20.  
 L'état de collocation, modifié à la suite d'une production tardive admise en 5e classe, peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2001 Neuchâtel, 23 octobre 1991 Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch

**Jura** (7169)  
 Faillite: *Ebenoir S.A.*, ébénisterie, menuiserie, charpente, *Le Noirmont*.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 2726 Saignelégier, 18 octobre 1991 Office des faillites de Saignelégier  
 Le préposé e. r.: René Domont

**Verteilungsliste und Schlussrechnung**  
**Tableau de distribution et compte final**  
**Stato di ripartizione e conto finale**

(SchKG-LP-LEF 263)

**Luzern** (7170)  
**Verteilungsliste**  
 Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Häffiger Leopold*, geb. 6. Juli 1929, von Luzern, Kunstmaler, wohnhaft gewesen Hirschengraben 50, Luzern, gestorben am 17. Januar 1989, liegt die Verteilungsliste betreffend die Auszahlung folgender rechtskräftig kollektierter Forderungen zur Einsichtnahme durch die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt auf:  
 Retentionsverscherte Forderungen 100%  
 Forderungen 1. Klasse 100%  
 Forderungen 2. Klasse 100%  
 Forderungen 5. Klasse 1. Abschlagszahlung 50%  
 Auflage- und Beschwerdefrist: 28. Oktober bis 6. November 1991.  
 6004 Luzern, 21. Oktober 1991 Konkursamt Luzern-Stadt

**Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 268)

**Bern** (7171)  
 Gemeinschuldner: *Armeno Salvatore*, geb. 15. August 1953, italienischer Staatsangehöriger, Lerchenweg 6, 3421 *Lyssach*.  
 Datum des Schlasses: 17. Oktober 1991.  
 3400 Burgdorf, 25. Oktober 1991 Konkursamt Burgdorf

**Luzern** (7172)  
 Das Konkursverfahren über *Schumacher Hans Peter*, geboren am 1. Dezember 1964, von Malters, Chauffeur, früher Liebetsegg, 6102 Malters, jetzt Obernauerstrasse 7, 6010 *Kriens*, ist durch Verfügung vom 17. Oktober 1991 des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens, als geschlossen erklärt worden.  
 6048 Horw, 21. Oktober 1991 Konkursamt Luzern-Land

**Glarus** (7173)  
 Das Konkursverfahren über *Kotryba Christian*, Federweg 3, 8867 *Niederurnen*, ist durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten vom 7. Oktober 1991 als geschlossen erklärt worden.  
 8750 Glarus, 25. Oktober 1991 Betriebsungs- und Konkursamt des Kantons Glarus

**Freiburg** (7201)  
 Das Konkursverfahren über *Spicher Hubert*, 1947, Gartenbau, Dorfstrasse 52, 3184 *Winnwil*, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks, in Tafers, vom 16. Oktober 1991 als geschlossen erklärt worden.  
 1700 Freiburg, 25. Oktober 1991 Kantonales Konkursamt, Freiburg  
 Der Substitut: B. Meuwly

**St. Gallen** (7174)  
 Gemeinschuldnerin: Firma *Höfler, Kobler & Co.*, Industriegebiet Langenhag, 9424 *Rheineck*.  
 Schlussverfügung vom 7. Oktober 1991.  
 9001 St. Gallen, 16. Oktober 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Rohner

**St. Gallen** (7202)  
 Gemeinschuldnerin: *Sidler AG*, Rorschacherstrasse 168, 9006 *St. Gallen*.  
 Schlussverfügung vom 21. Oktober 1991.  
 9001 St. Gallen, 22. Oktober 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Rohner

**Aargau** (7117)  
 Das Konkursverfahren der *Balazs Maria*, 1954, ungarische Staatsangehörige, Dr. med. dent., wohnhaft in *Suhr*, Gönhardweg 8, nun Hotel Kreuz, *Suhr*, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Aarau vom 11. Oktober 1991 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 Oberentfelden, 25. Oktober 1991 Konkursamt Aarau  
 in Oberentfelden

**Aargau** (7175)  
 Das Konkursverfahren über *Yuvaci Remzi*, 1966, Betriebsangestellter von Türkei, 4663 *Aarburg*, ist vom Gerichtspräsidentium Zofingen am 18. Oktober 1991 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 Oberentfelden, 21. Oktober 1991 Konkursamt Zofingen  
 in Oberentfelden

**Ticino** (7176)  
 La liquidazione del fallimento *SII Servizio Immobiliari S.A.*, *Mas-sagno*, è stata dichiarata chiusa con decreto 17 ottobre 1991 della Pretura del Distretto di Lugano.  
 6962 Viganello, 25 ottobre 1991 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
 L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (7118)  
 Par décision du 15 octobre 1991, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de *Pub-Espace SA*, toutes activités dans le domaine de l'édition et de la publicité, ainsi que la promotion et le commerce de produits de services en tous genres, participations à toutes entreprises, siège à 1110 *Morges*, avenue de Lonay 2.  
 1110 Morges, 25 octobre 1991 Office des faillites de Morges:  
 R. Chappuis, préposé

**Valais** (7203)  
 Par décision du 17 octobre 1991, le juge-instructeur suppléant du district de Monthey a prononcé la clôture de la faillite *Riesle Albert*, Atelier d'architecture Arep, 1870 *Monthey*.  
 1870 Monthey, 21 octobre 1991 Office des faillites de Monthey  
 Le préposé: A. Levat

**Neuchâtel** (7177)  
 La liquidation de la faillite de *Gallizioli Giacomo*, rue de l'Avenir 21, *Le Locle*, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 16 octobre 1991.  
 2400 Le Locle, 16 octobre 1991 Office des faillites, Le Locle

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**  
**Rivocazione del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 317)

**Nidwalden** (7178)  
 Schuldner: *Frank Erwin*, geb. 31. Juli 1937, von Ennetbürgen, dipl. Drogist, Bürgenstockstrasse 2, 6373 *Ennetbürgen*.  
 Im Handelsregister eingetragene Einzelirma *Erwin Frank*, Drogerie und Handel mit Lebensmitteln und Getränken, 6373 *Ennetbürgen*.  
 Der am 27. November 1990 über den oben genannten zufolge ordentlicher Konkursbetreibung eröffnete Konkurs wird infolge hundertprozentiger Bezahlung sämtlicher beim Konkursamt Nidwalden angemeldeten Forderungen gemäss Verfügung vom 17. Oktober 1991 des Einzelrichters in Schuldbetreibung und Konkurs, widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.  
 6370 Stans, 21. Oktober 1991 Konkursamt Nidwalden  
 Engelbergstrasse 34a, Stans

**Konkurssteigerung**

**Vente aux enchères publiques après faillite**  
**Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Bern** (7204)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkursverfahren gegen *Ufer Peter*, geb. 1948, von Thierachern, in *Reutigen*, wird am Freitag, 6. Dezember 1991, 15 Uhr, im Restaurant Tell, Reutigen, öffentlich versteigert:  
 Reutigen Grundstück Nr. 26  
 - Wohn- und Geschäftshaus Nr. 72  
 - 434 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Umschwung Parkplatz im Hinterdorf, Reutigen  
 Amtlicher Wert: Fr. 196 100.-  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 500 000.-  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 18. bis 28. November 1991 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme auf.  
 Besichtigung der Liegenschaft nach vorheriger telefonischer Vereinbarung, Telefon 033 57 17 63.  
 Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt an den Meistbietenden, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 3752 Wimmis, 22. Oktober 1991 Konkursamt Niedersimmental:  
 i. V. D. Spring

**Freiburg** (7205)  
**Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung - Einzige Steigerung**  
 Gemeinschuldner: *Schreinerer Schorro & Stempfel*, 1792 *Cordast*.  
 Steigerungstag und -lokal: Freitag, 29. November 1991, um 10.30 Uhr, im Saal des Restaurants Sternen, 1792 *Cordast*.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 14. November 1991.  
 Liegenschaften: Gemeinde *Cordast*.  
 Kataster Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt  
 Art.  
 971 Plan 16, Obere Lischera, Bauland von 1000 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 200 000.-  
 Der Zuschlag erfolgt zu jedem Preis an den Letzt- und Meistbietenden.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 1700 Freiburg, 22. Oktober 1991 Kantonales Konkursamt, Freiburg:  
 B. Meuwly, Substitut

**Vaud** (7120)  
**Vente aux enchères publiques - maison d'habitation et atelier mécanique**  
 Le vendredi 6 décembre 1991, à 14 h., au bureau de l'office des faillites, sis rue de la Gare 15, à 1110 Morges, l'administration de la faillite de *Caillet Marcel*, à *Chavannes*, procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété du prénommé, à savoir:  
 Commune de Chavannes, avenue de la Gare 57bis.  
 Parcelle RF no 327, feuille 8, comprenant  
 Habitation et atelier mécanique no AI 563  
 - Bâtiment 164 m<sup>2</sup>  
 - Places-jardins 555 m<sup>2</sup>  
 Garage no AI 620  
 - Garage 41 m<sup>2</sup>  
 Surface totale de la parcelle 760 m<sup>2</sup>  
 Mentions:  
 Accessoires de fr. 125 000.- selon inscription au RF du 31 mars 1981 sous no 199732.  
 Accessoires fiscale 1981 fr. 456 000.-  
 Estimation de l'AI, valeur de base en 1975 no AI 563 fr. 52 500.-  
 Estimation de l'AI, valeur de base en 1975 no AI 670 fr. 3 100.-  
 Estimation de l'office fr. 440 000.-  
 Les accessoires inventoriés dans le cadre de la faillite sont compris sous no 22 à 51  
 Estimation de l'office fr. 12 200.-  
 Total de l'estimation (immeuble + accessoires) fr. 452 200.-

L'inventaire des accessoires est à disposition des amateurs au bureau de l'office.  
 La vente en bloc (immeuble et accessoires) est réservée.  
 Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale, ainsi que l'inventaire des accessoires, sont à la disposition des amateurs au bureau de l'office des faillites de Morges, rue de la Gare 15, dès le 18 novembre 1991 (délai de plainte contre les conditions de vente: 10 jours selon art. 17 LP).  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Visites sur rendez-vous, tél. office des faillites, Morges: 021 802 31 51.  
 1110 Morges, 25 octobre 1991 Office des faillites de Morges:  
 R. Chappuis préposé

**Vaud** (7206)  
**Vente immobilière - Maison d'habitation de deux appartements et un atelier**  
 Le jeudi 12 décembre 1991, à 14 h., au bureau de l'office soussigné, rue de la Gare 15, 2e étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-après appartenant à la masse en faillite *Prélat Gilbert*, à *Etoy*:  
 Commune d'Etoy  
 Parcelle RF no 787, En Noyer-Girod.  
 - habitation no AI 760 467 m<sup>2</sup>  
 - places-jardin 1767 m<sup>2</sup>  
 - Surface totale 2234 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale 1990 fr. 1 075 000.-  
 Estimation de l'office fr. 1 850 000.-  
 Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office des faillites de Morges, dès le 18 novembre 1991, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Dès l'expiration de ce délai et jusqu'au jour des enchères, elles seront à la disposition de tout intéressé.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Pour visites et renseignements: tél. 021 802 31 51, Mlle Burnier.  
 1110 Morges, 25 octobre 1991 Office des faillites de Morges:  
 R. Chappuis, préposé

**Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Luzern** (7179)  
**Betriebsrechtliche Grundstückssteigerung**

Schuldner: *Caprez Peter*, geb. 24. Februar 1940, von Trin GR, Designer, wohnhaft Talweg 8, 6043 *Adligenswil*.  
 Grundpfand: Grundstück Nr. 2055, GB Adligenswil, Buggenacher (Talweg 8), Stockwerkeigentum  
 140/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 950 mit Sonderrecht an der 1-Zimmer-Wohnung im Untergeschoss laut Plan A im Wohnhaus Nr. 585 laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan.  
 Katasterschätzung: Fr. 71 800.- (1991)  
 Verkehrswertschätzung: Fr. 128 000.-  
 Grundpfand: Grundstück Nr. 2056, GB Adligenswil Buggenacher (Talweg 8), Stockwerkeigentum  
 430/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 950 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss laut Plan B und Garage im Untergeschoss laut Plan A im Wohnhaus Nr. 585 laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan.  
 Katasterschätzung: Fr. 220 700.- (1991)  
 Verkehrswertschätzung: Fr. 405 000.-  
 Die Grundpfand-Verwertung wird durch eine Pfändungsgläubigerin verlangt.  
 Tag, Zeit, Ort der Steigerung: Freitag, 10. Januar 1992, 13.30 Uhr, Restaurant Engel, 6044 *Udligenswil*.  
 Eingabefrist: bis 15. November 1991.  
 Die Auflage der Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis erfolgt während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt und beim Betreibungsamt Adligenswil in 6030 *Ebikon*.  
 Auflagefrist: 2. bis 11. Dezember 1991.  
 Bemerkungen:  
 1. Die Grundstücke werden getrennt versteigert.  
 2. Der Ersteigerer hat pro Grundstück vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal- oder Regionalbank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 35 000.- an den Steigerungsaufpreis und Fr. 15 000.- an die Verwertungskosten angerechnet.  
 3. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 4. Es geht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Konkursamt ihre Ansprüche an den Grundstücken, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, berechnet auf den Steigerungstag und detailliert, anzumelden.  
 6020 Emmenbrücke, 21. Oktober 1991  
 Im Auftrage des  
 Betreibungsamtes Adligenswil:  
 Konkursamt des Amtes Hochdorf  
 in Emmenbrücke

Luzern (7180<sup>2</sup>)

**Betreiberrechtliche Grundstückssteigerung**  
 Schuldnerin: **Frank Generalunternehmen AG**, Buhölzli, 6048 Horn.  
 Grundpfand: Grundstück Nr. 803, GB Hämikon, Plan 13, Vorderer Allmend  
 3 a 74 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten, Wohnhaus Nr. 113  
 Katasterschätzung: Fr. 225 300.-  
 Gebäudeversicherung: Fr. 271 000.-  
 Verkehrswertschätzung: Fr. 335 000.-  
 Die Grundpfandverwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin in 1. Rang verlangt.  
 Tag, Zeit, Ort der Steigerung: Freitag, 13. Dezember 1991, 13.30 Uhr, Restaurant Kreuz, Seetalstrasse 90, 6032 Emmen.  
 Eingabefrist: bis 15. November 1991.  
 Die Auflage der Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis erfolgt während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt und beim Betreibungsamt Hämikon in 6280 Hochdorf.  
 Auflagefrist: 25. November bis 4. Dezember 1991.

**Bemerkungen:**  
 1. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal- oder Regionalbank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 35 000.- an den Steigerungskaufpreis und Fr. 15 000.- an die Verwertungskosten angerechnet.  
 2. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 4. Es geht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Konkursamt ihre Ansprüche an den Grundstücken, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, berechnet auf den Steigerungstag und detailliert, anzumelden.

6020 Emmenbrücke, 21. Oktober 1991

Im Auftrage des  
 Betreibungsamtes Hämikon:  
 Konkursamt des Amtes Hochdorf  
 in Emmenbrücke

Solothurn (7121)

Schuldner: **Bleuel-Marti René**, 1934, Kammersrohrstrasse 109, 4535 Hubersdorf.  
 Grundbuch Hubersdorf Nr. 251: 12 a 6 m<sup>2</sup> mit darauf stehendem Wohnhaus mit Bassin.  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 700 000.-  
 Die Verwertung wird verlangt durch Grundpfandgläubigerin.  
 Steigerungstag: Freitag, 13. Dezember 1991, 14 Uhr, im Konferenzzimmer Bürohaus 4, Parterre.  
 Eingabefrist: 14. November 1991 (die Forderungen sind Wert Steigerungstag zu berechnen).

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 21. November bis 2. Dezember 1991.

4500 Solothurn, 21. Oktober 1991

Betreibungsamt Lebern:  
 O. Glutz, Notar

Thurgau (7032<sup>1</sup>)

**Einzig betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung**  
 Schuldnerin: **Peter Pan AG**, Romanshornstrasse 303, 8580 Hatswil.  
 Liegenschaft und Zugehör: Im Grundbuch Horn, Parzelle Nr. 90, E. Bl. 90 = 8 a 34 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit: Wohn- und Geschäftshaus mit Restaurant und Werkstatt, Seestrasse 68, 9326 Horn.  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 3 000 000.-  
 Die Verwertung wird verlangt infolge: Betreibung des gesetzlichen Pfandgläubigers im 1./2./3./4./5. Rang.  
 Steigerungstag: Donnerstag, 12. Dezember 1991, 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Restaurant Lido, Seestrasse 68, 9326 Horn.  
 Eingabefrist: Freitag, 8. November 1991.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Büro des Betreibungsamtes, Amtshaus, Wallhalstrasse 2, 9320 Arbon, vom 12. bis 22. November 1991.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

9320 Arbon, 14. Oktober 1991

Betreibungsamt Arbon

## Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni e le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
 Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ticino (6834<sup>1</sup>)

Avviso d'incanto unico Inc. 1461 - EPI 30119  
 Debitrice: **Promozione Commerciale Moree S.A., Mendrisio**.  
 Immobile da realizzare: nel comune di Mendrisio.

Ubicazione	Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. Fr.
Via	A. casa d'abitazione	941	142	750 000.-
Industria	B. corte coperta		37	in A.
	C. garage		146	in A.
	D. rustico		28	in A.
			353	750 000.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 395 000.-  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari: (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali) entro il 6 novembre 1991.  
 Le condizioni d'asta sono depositate, presso l'Ufficio, a decorrere dal 13 novembre 1991 e per dieci giorni consecutivi.

Data e luogo dell'incanto, giovedì 28 novembre 1991 dalle ore 15 in avanti, presso la sala del Consiglio comunale di Mendrisio.

Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.

6850 Mendrisio, 9 ottobre 1991

Ufficio esecuzione e fallimenti:  
 A. Caimi, uff.

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI del 23. 4. 1920, modificata il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
 Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Vaud (7181)

**Vente immobilière - Hôtel - Villa et 16 places de parc en PPE**  
 Jeudi 12 décembre 1991, à 14 h. 30, à Aigle, salle de conférences de l'office des poursuites d'Aigle, place du Marché 4, 3e étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants propriété de **Les Chavannes S.A., Arveyes**, par notification à son administrateur **André Carthésy**, Hôtel Montesano, Arveyes, 1884 Villars-sur-Ollon, à savoir:

Commune d'Ollon - au lieu dit «A Arveyes» - alt. 1250 m.  
 Parcelle RF 3007 10 2365 725 m<sup>2</sup>  
 Parcelle RF 3008 10 2945 2233 m<sup>2</sup>  
 Parcelle RF 3009 10 2945 2954 m<sup>2</sup>

Mentions:  
 Accessoires de fr. 163 692.50 du 15 décembre 1930 RF 106 035  
 Précarité de construction du 31 décembre 1927 RF 231 589  
 Améliorations foncières du 24 août 1983 RF 295 293  
 Améliorations foncières - Syndicat d'entretien du 8 février 1989 RF 323 873  
 Estimation fiscale de 1972: fr. 500 000.-  
 Assurance-incendie, valeur de base: Fr. 536 000.-, indice 1981/840.  
 Au lieu dit «Dedans Vernes» - en fait: Arveyes alt. 1250 m.  
 Parcelle RF 10 3113: Propriété par étages: 200/1000 de p. 3148 avec droit exclusif sur:  
 Villa: (lot 23) PJ. 277 629.

Mentions: Règlement PPE du 5 décembre 1979 RF 277 629.  
 Estimation fiscale de 1982: fr. 400 000.-

Parcelle RF 11575: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11580: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11583: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11586: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11588: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11589: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11590: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11591: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11592: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11593: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11594: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11595: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11597: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11598: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11599: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 Parcelle RF 11600: Copropriété soit part de 1/3 de F. 10312 B  
 chacune avec droit d'usage de la place de parc.

Estimation fiscale de 1987 pour ces 16 places de parc: fr. 8000.- chacune.

Estimation de l'office des poursuites: fr. 1 060 000.- pour les 18 parcelles ci-dessus qui seront vendues en bloc.  
 Vente requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en premier et parité de rang.

Délai pour les productions: 14 novembre 1991.  
 Les conditions de vente, l'état des charges et les états descriptifs seront à la disposition des amateurs à l'office soussigné, place du Marché 4, 3e étage, dès le 26 novembre 1991.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

1860 Aigle, 21 octobre 1991

Office des poursuites d'Aigle:  
 R. Moret, préposé

Neuchâtel (7207<sup>2</sup>)

**Enchères publiques d'un immeuble locatif au Landeron**  
 Le jeudi 5 décembre 1991, à 15 h., au Landeron, Aula du Centre administratif, rue du Centre 2, l'office des poursuites de Neuchâtel vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition du créancier gagiste en 1er et 2e rang, l'immeuble ci-dessous désigné appartenant à **Maridor François**, domicilié à **Lussy FR**, à savoir:  
 Cadastre du Landeron  
 Parcelle 7372, Derrière chez Plattet, bâtiment, places jardins de 997 m<sup>2</sup>

- bâtiment 216 m<sup>2</sup>  
 - places-jardins 781 m<sup>2</sup>

Le bâtiment locatif sis sur la parcelle 7372 a été construit en 1984. Il est situé le long de la voie ferrée, à 400 m à l'est de la gare du Landeron, rue des Condémnes 18, donc à proximité immédiate du centre du village.  
 Description de l'immeuble: 3 niveaux sur rez-de-chaussée, comprenant 4 appartements de 4 1/2 pièces, 3 appartements de 3 1/2 pièces et 1 appartement de 2 1/2 pièces. Chaque appartement comprend une cuisine agencée et dispose d'une cave. L'immeuble comprend un local à vélos, une buanderie avec machine à laver, une chaufferie avec chaudière à mazout avec production d'eau chaude, local avec citerne de 10 000 litres, ascenseur. A l'extérieur, 13 places de parc et un espace pour vélos. Taux d'occupation actuel de l'immeuble: 100%.  
 Estimation cadastrale (1989): fr. 1 800 000.-  
 Assurance incendie (1988): fr. 1 515 000.-  
 Estimation officielle (1991): fr. 2 190 000.-

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de 20 jours, soit jusqu'au 14 novembre 1991 inclus, leurs droits sur ledit immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai, seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics. Devront être annoncées dans le même délai, toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées, ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les conditions de vente de cette unique enchères qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier, le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 19 novembre 1991.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
 L'immeuble, appartement et dépendances, pourra être visité les 21 et 27 novembre 1991, de 14 à 15 h.  
 Renseignements: Office des poursuites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, Tél. 038 22 32 41 ou 22 32 49.

2001 Neuchâtel, 25 octobre 1991

Office des poursuites  
 Le préposé: Y. Bloesch

## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG - LP - LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Aargau (7122<sup>3</sup>)

Das Bezirksgericht Rheinfelden hat in seiner Sitzung vom 2. Oktober 1991 Frau **Balduzzi Danuta**, Holzhandel, Hofmatt 107, 4324 Obermumpf, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Bewilligung: 2. Oktober 1991.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 2. Februar 1992.

Eingabefrist: 25. Oktober bis und mit 18. November 1991.

Sachwalterin: **Risag GmbH**, Verwaltung und Treuhander, Kornweg 7, 5603 Staufen, Postadresse: Postfach 649, 5600 Lenzburg 1.  
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben der Gemeinschuldnerin (Wert 2. Oktober 1991), mit gesonderter Zinsrechnung unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldscheine usw., während der obgenannten Eingabefrist, der Sachwalterin anzumelden. Im Unterlassungsfall sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
 Mitteilungen über die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5603 Staufen, 18. Oktober 1991

Die Sachwalterin: **Risag GmbH**  
 Verwaltung und Treuhander  
 Postfach 649, 5600 Lenzburg 1

Ticino (7208)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 8 ottobre 1991, ha concesso una moratoria di 4 mesi a scopo di concordato alla **Electro Delessert SA, Vignanello**.  
 Quale commissario del concordato è stato nominato il Dott. Fulvio Passardi, c/o Fideconto SA, via Balestra 27, Lugano.

6900 Lugano, 21 ottobre 1991

Il Pretore:  
 Avv. Francesco Trezzini

Ticino (7209)

Debitore: **SEL Model Selezione Artistica, di Antonio Costantino, Massagno**.

Decreto di moratoria: emanato dal Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, in data 23 settembre 1991.

Durata della moratoria: 4 mesi a decorrere dal 23 settembre 1991. Commissario del concordato: lic. iur. Marco Bischof, c/o Studio legale Perucchi-Baggi, piazza Monte Ceneri 9, 6901 Lugano.  
 Termine per la notificazione dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione.

I creditori sono invitati a notificare i loro crediti, valuta 23 settembre 1991, in forma scritta al commissario, indicando eventuali garanzie prestate dal debitore o da terzi (in particolare pegni e cessioni di credito), allegando tutti i documenti giustificativi con la comminatoria che, coloro che non avranno notificato il proprio credito nel termine assegnato, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: mercoledì 18 dicembre 1991, alle ore 14.30, presso lo studio legale Perrucchi-Baggi, piazza Monte Ceneri 9, 6901 Lugano.

Esame degli atti: presso il commissario del concordato, nei 10 giorni che precedono l'adunanza, previo appuntamento telefonico (091 - 23 27 66).

6901 Lugano, 21 ottobre 1991

Il commissario del concordato:  
 lic. iur. Marco Bischof

**Vaud** (7182)  
 Débitrice: **Haefliger Willy**, rue des Alpes 35, à **Bussigny**.  
 Commissaire aux sursis: **Pascal Stouder**, agent d'affaires breveté, rue du Midi 2, case postale 3847, 1002 Lausanne.  
 Délais pour les productions: 14 novembre 1991, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat.  
 Examen des pièces: durant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire, rue du Midi 2, à Lausanne, ceci sur rendez-vous.  
 Assemblée des créanciers: les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mercredi 11 décembre 1991, à 10 h., dans une salle de l'office des poursuites de Morges.  
 Expiration du sursis: 20 janvier 1992.  
 Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant les sursis concordataire.  
 1002 Lausanne, 25 octobre 1991 Le commissaire aux sursis: P. Stouder

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**  
**Prorogation du sursis concordataire**  
**Proroga della moratoria**

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

**Vaud** (7184)  
 Par décision du 17 octobre 1991 le président du Tribunal du district de Moudon a prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 2 février 1992 le sursis concordataire accordé à **Sindree SA**, place de la Gare, à **Lucens**.  
 L'assemblée des créanciers fixée au 29 octobre 1991, à 10 h. 30, est renvoyée au 10 décembre 1991, à 10 h. 30, dans une salle du Tribunal du district de Moudon.  
 Examen des pièces: durant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire aux sursis, rue du Midi 2, à Lausanne, ceci sur rendez-vous.  
 1002 Lausanne, 25 octobre 1991 Le commissaire aux sursis: P. Stouder

**Widerruf der Nachlass-Stundung**  
**Révocation du sursis concordataire**  
**Rivocazione della moratoria**

(SchKG-LP-LEF 298, 309)

**Vaud** (7123)  
 Par décision du 26 septembre 1991, le président du Tribunal du district de Lausanne a refusé d'homologuer le concordat présenté par **Monico Hugo**, chemin Bois-Genoué 26, **Romanel-sur-Lausanne**, atelier: chemin de la Chocolatière 9, Echandens.  
 Il a également révoqué le sursis concordataire octroyé le 7 février 1991.  
 Les créanciers ont la possibilité de requérir la faillite dans les 10 jours dès la présente publication (art. 309 LP).  
 1002 Lausanne, 21 octobre 1991 Le commissaire aux sursis: Ch. Kammermann, préposé

**Verhandlung über die**  
**Bestätigung des Nachlassvertrages**

**Delibération sur l'homologation du concordat**

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
 Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.  
 I creditori possono presentarsi vent se presenter à l'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Luzern** (7183)  
 Schuldnerin: **Käppeli's Franz Erben AG**, Bauunternehmung, Oberriech, **Herlisberg**.  
 Zeit und Ort der Verhandlung: 5. November 1991, 10.15 Uhr, im Rathaus Hochdorf (Gerichtssaal, 1. Stock).  
 Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.  
 6280 Hochdorf, 21. Oktober 1991  
 Der Amtsgerichtspräsident I von Hochdorf: Dr. K. Meier

**Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

**Tableau de distribution et compte final dans le concordat par abandon d'actif**

**Stato di riparto e conto finale nel concordato con abbandono dell'attivo**

(SchKG-LP-LEF 316p)

**Ticino** (7210)  
 Deposito di stato di riparto provvisorio per i creditori di 5a classe - 5a rata (art. 316 n LEF)  
 Débitrice: **MEDP Corp SA**, in liq. conc., **Lugano**.  
 Luogo di deposito: a partire dal 4 novembre 1991, e per un periodo di 20 giorni è depositato presso il liquidatore lo stato di riparto provvisorio relativo alla distribuzione di un quinto dividendo del 6% ai creditori e per gli importi accetati. (Con questa distribuzione i creditori avranno incassato il 46%).  
 I creditori possono prendere visione dello stato di riparto provvisorio durante e le ore d'Ufficio e previo appuntamento telefonico (tel. 091 23 29 86 oppure 23 66 92).  
 Entro il periodo di deposito lo stato di riparto provvisorio può essere impugnato, mediante ricorso, all'autorità di vigilanza.  
 In caso di mancata impugnazione esso si considererà come riconosciuto e si procederà alla prevista distribuzione.  
 6901 Lugano, 25 ottobre 1991 Il liquidatore: F. Pizzagalli, lic. oec. HSG

**Verschiedenes - Divers - Diversi**

SchKG - LP - LEF

**Zürich** (71192)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerungen**  
 Im Auftrage des Betreibungs- und Konkursamtes des Kantons Glarus gelangen in der Spezialliquidation nach Art. 134 VZG die nachbezeichneten Grundstücke der **Hewa AG**, Plattenaustrasse 6, 8762 **Schwanden**, zur öffentlichen Versteigerung.  
 Steigerungstag: Donnerstag, 28. November 1991, 13.30 Uhr.  
 Steigerungsort: Restaurant zum Hörnli, Unterdorf, 8933 Maschwanden (Saal).

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen während 10 Tagen vom 6. November 1991 an beim Konkursamt Affoltern am Albis, Bahnhofplatz 9, 8910 Affoltern am Albis, zur Einsicht auf.

Besichtigung der Steigerungsobjekte:  
 - Freitag, 8. November 1991, von 10 bis 11.45 Uhr  
 - Dienstag, 12. November 1991, von 15 bis 16.30 Uhr  
 oder nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Affoltern am Albis (Telefon 01 761 60 61, Hr. A. Hiltbold, Notar-Stellvertreter).

Steigerungsobjekte:  
 In der Gemeinde Maschwanden ZH

1. Grundbuchblatt 548, Anteil Nr. 3  
 Stockwerkeigentum: 138/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 889, GB 543, mit Sonderrecht an der 2-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss West des Hauses Vers.-Nr. 187, in den Plänen gelb bezeichnet, gemäss Begründungsakt vom 11. Juli 1985, HB 20, mit Aufteilungsplänen.  
 Anmerkung laut Lastenverzeichnis.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 317 400.-

2. Grundbuchblatt 550, Anteil Nr. 5  
 Stockwerkeigentum: 108/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 889, GB 543, mit Sonderrecht an der 2-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss West des Hauses Vers.-Nr. 187, in den Plänen orange bezeichnet, gemäss Begründungsakt vom 11. Juli 1985, HB 20, mit Aufteilungsplänen.  
 Anmerkung laut Lastenverzeichnis.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 248 400.-

Beschreibung der Hauptliegenschaft Kat. Nr. 889, GB 543, woran Miteigentum besteht:  
 Wohnhaus mit Garage, Vers.-Nr. 187, Gebäudeschätzung 1990 Fr. 1 499 000.- (Garage Nr. 158, vgl. SP 248), mit 1152 m<sup>2</sup> Gebäudegründfläche, Hofraum und Garten, genannt Hinterdorf.  
 Grenzen laut Mutationsplan Nr. 150.  
 Anmerkungen und Dienstbarkeiten zu GB 543 laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung der gemeinschaftlichen Liegenschaft GB 543: Fr. 2 300 000.-  
 Die Grundstücke werden einzeln in der obgenannten Reihenfolge versteigert.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag jedes Grundstückes auf Abrechnung an den Zuschlagspreis je Fr. 30 000.- in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer Schweizer Bank, an die Order des Konkursamtes Affoltern am Albis, 8910 Affoltern am Albis, zu bezahlen (keine Privatchecks).  
 Es wird nachdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (BewG) und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 (BewV) sowie auf die kantonale Verordnung «Lex Friedrich» zum BewG vom 9. Januar 1985 und im weiteren auf die diesbezüglichen Bestimmungen in den Steigerungsbedingungen aufmerksam gemacht. Auch Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz oder Sitz in der Schweiz haben, wenn sich ohne nähere Prüfung nicht ausschliessen lässt, dass sie unter diese Bestimmungen fallen, vor dem Zuschlag einen rechtskräftigen Nachweis vorzulegen, wonach sie für den Erwerb im Besitze einer entsprechenden Bewilligung sind bzw. einer solchen nicht bedürfen.

Im übrigen verweisen wir auf die Steigerungsbedingungen.  
 8910 Affoltern am Albis, 17. Oktober 1991  
 Konkursamt Affoltern am Albis

**Freiburg** (7185)

**Konkursandrohung**  
 Betr. Nr. 100395  
 Schuldnerin: **Distripex AG**, 3175 Flamatt, VR-Vizepräsident Roman Korzonkiewicz, früher wohnhaft Neuengstrasse 6L, 3175 Flamatt, zurzeit **unbekanntes Aufenthaltes**.  
 Gläubigerin: **Schalch Glas AG**, Spitalackerstrasse 67, 3013 Bern.  
 Forderung:  
 Fr. 4045.50 nebst 6% Zins seit 28. November 1990  
 Fr. 384.- Rechtsöffnungs-kosten  
 Fr. 105.- Kosten ZB und KA + Kosten der öffentlichen Zustellung

Forderungsurkunde unter deren Datum, Grund der Forderung: Glaslieferung laut Rechnung Nr. 3439 vom 26. September 1990 und Rö-Urteil.

Nachdem auf den am 24. März 1991 zugestellten Zahlungsbefehl die Forderung nicht bezahlt worden ist, wird hiermit dem Schuldner der Konkurs angedroht.

Falls obige Forderung nebst Betreibungskosten nicht binnen 20 Tagen nach Zustellung (Publikation) dieser Konkursandrohung bezahlt wird, steht dem Gläubiger das Recht zu, beim Gericht gegen den Schuldner das Konkursbegehren zu stellen.  
 Will der Schuldner die Statthaftigkeit der Konkursbetreibung bestreiten, so hat er gemäss Art. 17 SchKG binnen 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde Beschwerde zu führen.

Der Schuldner wird daran erinnert, dass er berechtigt ist, bei der hierfür zuständigen Behörde die Rechtswohltat des Nachlassvertrages anzuführen.

1712 Tafers, 21. Oktober 1991  
 Betreibungsamt des Sensebezirks, Tafers: I. Ackermann, Vorsteher

**Freiburg** (7186)

**Konkursandrohung**  
 Betr. Nr. 100753  
 Schuldnerin: **Distripex AG**, 3175 Flamatt, VR-Vizepräsident Roman Korzonkiewicz, früher wohnhaft Neuengstrasse 6L, 3175 Flamatt, zurzeit **unbekanntes Aufenthaltes**.  
 Gläubigerin: Bank EvK, Ersparnisse von Konolfingen, Postfach, 3065 Bolligen Station.  
 Forderung:  
 Fr. 53 702.15 nebst 7,75% Zins seit 1. April 1991  
 Fr. 180.- Rechtsöffnungs-kosten  
 Fr. 169.- Kosten ZB und KA + Kosten der öffentlichen Zustellung

Forderungsurkunde unter deren Datum, Grund der Forderung: Allgemeine Geschäftsbedingungen vom 4. Februar 1989, Kontoauszug per 31. März 1991 und gemäss Rechtsöffnungs-urteil.  
 Nachdem auf den am 24. März 1991 zugestellten Zahlungsbefehl die Forderung nicht bezahlt worden ist, wird hiermit dem Schuldner der Konkurs angedroht.

Falls obige Forderung nebst Betreibungskosten nicht binnen 20 Tagen nach Zustellung (Publikation) dieser Konkursandrohung bezahlt wird, steht dem Gläubiger das Recht zu, beim Gericht gegen den Schuldner das Konkursbegehren zu stellen.

Will der Schuldner die Statthaftigkeit der Konkursbetreibung bestreiten, so hat er gemäss Art. 17 SchKG binnen 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde Beschwerde zu führen.

Der Schuldner wird daran erinnert, dass er berechtigt ist, bei der hierfür zuständigen Behörde die Rechtswohltat des Nachlassvertrages anzuführen.

1712 Tafers, 21. Oktober 1991  
 Betreibungsamt des Sensebezirks, Tafers: I. Ackermann, Vorsteher

**Freiburg** (7187)

**Zahlungsbefehl**  
 für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs  
 Betr. Nr. 102370

Schuldnerin: **Distripex AG**, 3175 Flamatt, VR-Vizepräsident Roman Korzonkiewicz, früher wohnhaft Neuengstrasse 6L, 3175 Flamatt, zurzeit **unbekanntes Aufenthaltes**.

Gläubigerin: Société Générale d'Affichage, rue de Maraichers 8, 1211 Genève 8.

Forderung: Fr. 9000.- nebst Zins zu 5% seit 12. Mai 1991.  
 Kosten dieses Zahlungsbefehls Fr. 54.- + 9.- + Inkassogebühr 4% + Kosten der Publikation.

Forderungsurkunde und deren Datum, Grund der Forderung: Rechnung Nr. 7338 vom 17. Oktober 1990 Fr. 3000.-  
 Rechnung Nr. 17580 vom 28. Februar 1991 Fr. 3000.-  
 Rechnung Nr. 23826 vom 12. April 1991 Fr. 3000.-

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für obige Forderung samt Betreibungskosten zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen nach Zustellung dieses Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsworschlag zu erheben).

Will der Schuldner zum Teil bestritten, so ist entweder der bestrittene oder der anerkannte Betrag ziffermässig genau anzugeben, widrigenfalls der Rechtsworschlag als nicht erfolgt betrachtet wird.

Will der Ehemann, gegen den eine Betreibung für Ansprüche an seine Ehefrau als deren Vertreter gerichtet wird, einwenden, zwischen den Ehegatten bestehe Gütertrennung oder die Ehefrau hafte nach ehelichem Güterrecht für die in Betreibung gesetzte Forderung nur mit dem Sondergut, so hat er dies im Rechtsworschlag ausdrücklich zu erklären.

Will der Schuldner bei der Betreibung für eine in einem Konkurs ganz oder teilweise zu Verlust gekommene oder nach Art. 267 SchKG denselben Beschränkungen unterliegende Forderung das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, deshalb bestreiten, weil kein neues Vermögen vorhanden sei, so hat er dies ausdrücklich zu erklären, ansonst angenommen wird, er verzichte auf diese Einrede.

Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger nach Ablauf von 20 Tagen seit der Zustellung des Beschlusses die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

1712 Tafers, 25. Oktober 1991  
 Betreibungsamt des Sensebezirks, Tafers: I. Ackermann, Vorsteher

**St. Gallen** (7124)

**Steigerungsbekanntmachung**  
 In Spezialliquidation der **TEC Trübhard** und **EDV Cathomas AG**, Dornau 5, 9477 Trübbach, gelangt folgende Liegenschaft zur öffentlichen Versteigerung:

Grundstück Nr. 3411 Dornau, 9477 Trübbach  
 Stockwerkeigentum Nr. 10014  
 86/1000 Miteigentum mit Sonderrecht an:  
 5 1/2-Zimmer-Wohnung im 2. Obergeschoss; Nebenraum: Kellerabteil C3

Amtliche Schätzung 1987: Verkehrswert Fr. 270 000.-  
 Konkursamtliche Schätzung vom 23. Juli 1991: Fr. 380 000.-  
 Ganttag: Donnerstag, 28. November 1991, 10 Uhr.

Gantlokal: Restaurant Hirschen, 9477 Trübbach.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 13. bis 22. November 1991 im Büro des Konkursamtes des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Bahnhofstrasse 2, 9470 Buchs.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis Fr. 30 000.- in bar oder mittels Bankcheck zu bezahlen.

Es wird im weiteren auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff. KOV sowie auf das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 (211.412.41) verwiesen.

Das Grundstück kann auf Anfrage besichtigt werden.  
 (Tel. 085 6 26 22).

9470 Buchs, 25. Oktober 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**Aargau** (7188)

**Nachtrag**  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Eichenberger Ruedi**, geb. 1953, Modellschlosser, von Birr, in **Kaisten**, Dorfstrasse 2, Inhaber der Einzelfirma MS Med Soft Ruedi Eichenberger, Frick, Hauptstrasse 99, werden die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 119053 ausgestellten Grossistenerklärungen hiermit widerrufen.

5200 Brugg, 25. Oktober 1991 Konkursamt Laufenburg  
 in Brugg

**Vaud** (7125)

**Communication**  
 Le 25 juin 1991, le président du Tribunal du district de Payerne prononçait la faillite de **Quirighetti-Lafond Daniel**, 1942, précédemment Café-Restaurant du Port, à Chevroux, actuellement à **Prévéranges**. La Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal a, par arrêt rendu le 3 octobre 1991, admis le recours d'un créancier; le prononcé de faillite est donc annulé.

1530 Payerne, 14 octobre 1991 Office des faillites de Payerne: M. Righetti

**Neuchâtel** (70592)

Etats des charges dans la liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI  
 Faillite: **Service d'Escompte Neuchâtelois & Jurassien SENJ**, société coopérative avec siège social à **Corcelles**, Grand'rue 15b.  
 Propriétaire des immeubles: article 2451 du cadastre de Corcelles-Cormondrèche, Grand'rue 15b - article 7611 du cadastre de Neuchâtel, Louis-Bourquet 1.

Les états des charges des immeubles précités sont déposés à l'office soussigné où ils peuvent être consultés. Les actions en contestations doivent être introduites dans les dix jours de la première publication, sinon lesdits états seront considérés comme acceptés.

2017 Boudry, 23 octobre 1991 Office des faillites  
 Le préposé: E. Naine



## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

(OR-CO-CO 983, 984)

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 4. Juni 1934 von Fr. 23 000.-, haftend im 1. Rang auf GB Wohlen Nr. 3523, Plan 23, Parzelle 3956.  
Ein allfälliger Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, d. h. 21. Oktober 1992, dem Gerichtspräsidentium Bremgarten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1815<sup>3</sup>)  
5620 Bremgarten, 21. Oktober 1991 Der Gerichtspräsident

Der Gläubiger des folgenden Schuldbriefes ist unbekannt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 14 000.-, ausgestellt am 8. November 1924, lastend an 2. Pfandstelle auf der Liegenschaft Rotackerstrasse 30, 8304 Wallisellen, Kat. Nr. 91, Plan 2, Grundbuchblatt 1064, lautend auf Theodor Ruff, geb. 1877, Wallisellen, als Schuldner.  
Der unbekannte Gläubiger dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Schuldbrief Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, d. h. bis 28. Oktober 1992 beim Bezirksgericht Bülach zu melden. Meldet sich der Gläubiger innert Frist nicht, wird der Titel kraftlos erklärt. (1813<sup>3</sup>)  
8180 Bülach, 17. Oktober 1991 Bezirksgericht Bülach  
Die juristische Sekretärin:  
lic. iur. Amstutz

Der allfällige Inhaber der Fr. 5000.- 74% Inhaber-Kassenobligation der St. Gallischen Kantonalbank, Nr. 521807, ausgestellt am 22. Mai 1990, Verfall am 22. Mai 1993, mit Jahrescoupons per 22. Mai 1992 und folgende, wird durch dreimalige Auskundigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt aufgefordert, dieselbe innert der Frist von 6 Monaten dem Bezirksgerichtspräsidentium St. Gallen, Einzelrichter im Zivilrecht, vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. EZGB Nr. 148/1991 (1814<sup>3</sup>)  
9004 St. Gallen, 23. Oktober 1991 Bezirksgerichtspräsidentium St. Gallen  
Einzelrichter im Zivilrecht

Es werden vermisst:

- Namenschuldbrief vom 6. Dezember 1962 für Fr. 25 000.-, haftend an 1. Pfandstelle auf Grundstück GB Merishausen Nr. 114 (Pfandprot. Bd. 1, Seite 433, Nr. 408); Gläubiger: Spar- und Leihkasse Merishausen; Grundeigentümer und Schuldner: Albert Flum, Merishausen.
- Inhaberschuldbrief vom 1. September 1964 für Fr. 20 000.-, haftend an 2. Pfandstelle auf Grundstück GB Merishausen Nr. 114 (Pfandprot. Bd. 1, Seite 451, Nr. 430); Grundeigentümer und Schuldner: Albert Flum, Merishausen.
- Namenschuldbrief vom 22. Februar 1989 für Fr. 55 000.-, haftend an 3. Pfandstelle auf Grundstück GB Merishausen Nr. 114 (Pfandregister Nr. 786); Gläubiger: Spar- und Leihkasse Merishausen; Grundeigentümer und Schuldner: Albert Flum, Merishausen.

Die allfälligen unbekannteten Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese bis 31. Mai 1992 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonsten die Titel kraftlos erklärt werden. (685<sup>2</sup>)

8201 Schaffhausen, 17. April 1991 Der Gerichtsschreiber ad hoc:  
P. Stücher

Es wird vermisst:

Aktienzertifikat Nr. 5 der Stadtantenne Schaffhausen AG, Schaffhausen, über 24 Namenaktien zu Fr. 1000.- (Nr. 226 bis 249).  
Der allfällige unbekanntete Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 1. Dezember 1991 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonsten der Titel kraftlos erklärt wird. (686<sup>1</sup>)  
8201 Schaffhausen, 17. April 1991 Der Gerichtsschreiber ad hoc:  
P. Stücher

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 19. August 1991 den Aufruf des folgenden Wertpapiers bewilligt (32.91.012):

1 Zertifikat über 36 Namenaktien der Winterthur-Versicherungsgesellschaft, à nom. Fr. 100.-, Nr. 80904, lautend auf Dr. Florian Eggenberger, Liestal.  
Der unbekanntete Inhaber dieser Urkunde sowie jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei zu melden, bzw. die Urkunde vorzulegen, ansonsten diese kraftlos erklärt würde. (1461<sup>3</sup>)  
8400 Winterthur, 19. August 1991 Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Aktienzertifikat Nr. 2811489 über 30 Namenaktien der CS Holding, im Nominalwert von je Fr. 100.-, Val. Nr. 162751, lautend auf Mia Flory, (Gesch. Nr. 09-61/1991).  
Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (1450<sup>2</sup>)  
8026 Zürich, 13. August 1991 Bezirksgericht Zürich  
Die Gerichtsschreiberin:  
lic. iur. B. Hadjikhani

Le détenteur inconnu des titres suivants:

fr. 32 000.- nominal, en cinq obligations de caisse au porteur de la Société de Banque Suisse, 1951 Sion, au taux de 6%, émises le 10 avril 1981, remboursables le 10 avril 1988, soit: 1 x 1000.- = no 2034052/53, 3 x 10 000.- = nos 4023104/6 sans coupons, est sommé de les présenter au greffe du Tribunal civil de Bâle-Ville.  
Selon décret du Tribunal civil de Bâle-Ville du 28 août 1991, le détenteur éventuel est invité à présenter les titres mentionnés jusqu'au 10 avril 1992, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1648<sup>1</sup>)  
4001 Bâle, 24 septembre 1991 Greffe du Tribunal civil de Bâle-Ville

Le détenteur inconnu du titre suivant:

fr. 1000.- nominal, en une obligation de caisse au porteur de la Société de Banque Suisse, 1951 Sion, au taux de 4 3/4%, émise le 23 janvier 1986, remboursable le 23 janvier 1991, soit: 1 x 1000.- = no 2082118, avec coupon annuel au 23 janvier 1987, 23 janvier 1988, 23 janvier 1989, 23 janvier 1990, 23 janvier 1991 att., est sommé de le présenter au greffe du Tribunal civil de Bâle-Ville.  
Selon décret du Tribunal civil de Bâle-Ville du 4 septembre 1991, le détenteur éventuel est invité à présenter le titre mentionné jusqu'au 10 avril 1992, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1649<sup>1</sup>)  
4001 Bâle, 24 septembre 1991 Greffe du Tribunal civil de Bâle-Ville

Le détenteur inconnu des titres suivants:

2 certificats d'act. nom. Sandoz S.A. soit -1-cert. de -5- act. no 219188 au nom de M. Yves de Perrot non cédées et -1- cert. de -25- act. no 239692 au nom de M. Yves de Perrot cédées en blanc, est sommé de les présenter au greffe du Tribunal civil de Bâle-Ville.  
Selon décret du Tribunal civil de Bâle-Ville du 18 octobre 1991, le détenteur éventuel est invité à présenter les titres mentionnés jusqu'au 6 mai 1992, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1812<sup>2</sup>)  
4001 Bâle, 22 octobre 1991 Greffe du Tribunal civil de Bâle-Ville

### Kraftloserklärung - Annulation - Annullamento

(OR-CO-CO 971, 977, 986)

Le juge-instructeur III du district de Sion rend notoire que, par décision du 11 octobre 1991, il a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire au porteur suivante:

une obligation hypothécaire au porteur de fr. 100 000.- prise sous PJ 9516/Troisfontaines, feuille 1197, plan no 23. (1816)

1950 Sion, 11 octobre 1991

Le juge-instructeur III:  
Eve-Marie Dayer-Schmid

## des frais inutiles Comment éviter des doubles envois et des confusions?

Les publications officielles

des rubriques faillites, titres disparus,

autres publications légales et

bilans ne paraissent pas dans la partie

annonces privées (= Publicités)

Les commettants sont invités à adresser

leurs manuscrits directement

à la Feuille officielle suisse du

commerce, rédaction, case

postale, 3001 Berne.

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 25. August 1991 verstorbenen **Schlosser-Hagmann Raymond Armis**, geboren 17. August 1948, von Seeburg BE, wohnhaft gewesen Obere Geerenstrasse 74, 8044 Gockhausen-Dübendorf, Inhaber der Einfirma Raymond A. Schlosser, Reg./Media-Consulting sowie Photo- und Videoproduktionen (an der gleichen Adresse),

hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichts Uster mit Verfügung vom 16. September 1991 das öffentliche Inventar im Sinne von Art. 580 ff. ZGB angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgerschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen (Wert Todestag) und Schulden bis 5. November 1991 beim Notariat Dübendorf, Postfach 74, 8600 Dübendorf 2, schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben jenen Gläubigern weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, deren Forderungen zufolge versäumter Anmeldung nicht in das Inventar aufgenommen werden, sofern sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner sowie die Gläubiger mit Besitz an Faustpfändern, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A 2906<sup>1</sup>)

8600 Dübendorf, 27. September 1991

Notariat Dübendorf

### Aufforderung gemäss Art. 711 Abs. 4 OR, Art. 86 und Art. 88bis HRegV

Die **Tytai AG**, in Basel, ist zurzeit ohne Verwaltung und Vertretung und ohne Domizil am statutarischen Sitz. Sie wird hiermit gemäss Art. 711 Abs. 4 OR sowie Art. 86 und Art. 88bis HRegV aufgefordert, den gesetzsmässigen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Vertretung und Domizil wieder herzustellen und bis zum 2. Dezember 1991 zur Eintragung im Handelsregister anzumelden, widrigenfalls die Gesellschaft von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A 3111)  
4001 Basel, 21. Oktober 1991 Handelsregister Basel-Stadt

### Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Blitz - Taxi AG in Liq., Basel

Gabriel AG, Basel

Marketing Consultant Services, Inc. in liq., Basel

MS Esperanza a Basel AG in Liq., Basel

Simone Wirkstoffkosmetik AG, Basel

Diese Gesellschaften sollen gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht werden. Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragungen ist innert 30 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, andernfalls die Löschung in die Wege geleitet wird. (A 3112)  
4001 Basel, 21. Oktober 1991 Handelsregister Basel-Stadt

### Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Die **Inter-Job AG in Liq.**, mit Sitz in **Küttigkofen**, übt keine Tätigkeit mehr aus und ist ohne Domizil sowie ohne Verwaltung und Vertretung. Es ist vorgesehen, sie gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen im Handelsregister zu löschen. Wer ein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung und insbesondere das Vorhandensein von Aktiven der Gesellschaft geltend macht, hat die entsprechend begründete Eingabe innert 30 Tagen an die unterzeichnete Amtsstelle zu richten, andernfalls die Löschung in die Wege geleitet wird. (A 3109)

4501 Solothurn, 25. Oktober 1991 Handelsregisteramt Bucheggberg

### Diffida secondo l'art. 88bis ORC

L'Ufficio del registro di commercio, Bellinzona, diffida la società anonima **Lineanova SA, Bellinzona**, a voler notificare, entro 30 giorni, il nuovo domicilio legale (recapito), sotto comminatoria di scioglimento giusta i disposti dell'art. 88bis ORC. (A 3110)  
6500 Bellinzona, 25 ottobre 1991 Il Tenitore del registro di commercio

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Maison Altermatt S.A., in Liquidation, Basel

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Februar 1990 hat die Auflösung und Liquidation der Firma **Maison Altermatt S.A.** beschlossen und H. Heinrich Treuhand, Warthenbergstrasse 48, 4028 Basel, mit der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, schriftlich und mit Begründung beim Liquidator H. Heinrich Treuhand, 4020 Basel, anzumelden. (A 3113<sup>3</sup>)

4020 Basel, 25. Oktober 1991

Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Rubinstein Helena Distribution Corporation, Luzern

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Oktober 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung am Sitz der Gesellschaft, c/o Dr. Kurt Müller, Zingengrabenstrasse 3, 6006 Luzern, anzumelden. (A 3114<sup>3</sup>)  
6006 Luzern, 21. Oktober 1991 Die Liquidatoren

### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

#### Lympha SA, Roveredo GR

Prima pubblicazione

Con decisione dell'assemblea generale degli azionisti della **Lympha SA, Roveredo GR**, tenutasi il 20 giugno 1991, la società ha deciso il suo scioglimento e messa in liquidazione. La liquidazione sarà operata sotto la denominazione di **Lympha SA** in liq.

I creditori della società sono invitati a notificare le loro pretese per iscritto entro un mese a datare dalla terza pubblicazione, al liquidatore della società, Avv. Arnoldo Ferrari, Contrada di Sasselto 5, Lugano. (A 3115<sup>3</sup>)

6900 Lugano, 25 ottobre 1991

Il liquidatore

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

#### Wohnbaugenossenschaft Oberwilen, Speicher

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Mai 1989 hat die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Publikation in schriftlicher Form und mit Begründung der Liquidatorin anzumelden. (A 3116<sup>3</sup>)  
9042 Speicher, 18. Oktober 1991

Die Liquidatorin:  
Stockwerkeigentümergeinschaft  
Oberwilen, Speicher

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Rubinstein Helena AG, Spreitenbach

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Oktober 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung am Sitz der Gesellschaft, c/o Parfums et Beauté (Suisse) SA, Industriestrasse 169, 8957 Spreitenbach, anzumelden. (A 3117<sup>3</sup>)

8957 Spreitenbach, 21. Oktober 1991

Die Liquidatoren

### Sitzverlegung und Aufruf an die Gläubiger gemäss Art. 742 und 745 OR und Art. 51 HRegV

#### WC Impex AG, Zug

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. September 1991 hat die Sitzverlegung nach Vaduz beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der ersten Publikation des Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Gesellschaft **WC Impex AG**, Aegeristrasse 66, 6300 Zug, schriftlich anzumelden. (A 3118<sup>3</sup>)  
6300 Zug, 22. Oktober 1991 WC Impex AG

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Viamare AG, Zürich

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. August 1990 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet beim Liquidator der Gesellschaft, Gianni Azzan, c/o Rolat AG, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, anzumelden. (A 3119<sup>3</sup>)  
8003 Zürich, 25. Oktober 1991 Der Liquidator

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Banque Audi (Suisse) SA, Genf

Bilanz per 30. September 1991  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		(B 682)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		9 115 627.13		Bankenkreditoren auf Sicht	75 348 652.24
Bankendebitoren auf Sicht		100 680 060.16		Bankenkreditoren auf Zeit	166 898 116.40
Bankendebitoren auf Zeit		9 036 641.35		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 202 840.25		157 618 224.75	Kreditoren auf Sicht	61 478 726.93
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 129.—		Kreditoren auf Zeit	6 752 954.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		27 808 284.07		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		95 592 906.73		Depositenkonti	1 345 749.05
- davon mit hypothekarischer Deckung	3 708 867.85			Sonstige Passiven	27 896 646.72
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		896 097.47		Aktienkapital	25 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		98 905 603.14		Ordentliche Reserven	4 750 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	724 250.—			Spezial-Reserven	14 900 000.—
Wertschriften		19 195 327.85		Gewinnvortrag	167 506.52
- davon mit Rangrücktritt	692 085.—				
Beteiligungen		15 430 322.20			
Bankgebäude		1 366 000.—			
Sonstige Aktiven		6 510 353.51			
Bilanzsumme		384 538 352.61		Bilanzsumme	384 538 352.61

## Commerzbank (Schweiz) AG, Zürich

Bilanz per 30. September 1991  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiva		(B 668)		Passiva	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		7 112 650.74		Bankenkreditoren auf Sicht	11 425 138.12
Bankendebitoren auf Sicht		2 992 452.15		Bankenkreditoren auf Zeit	392 739 578.50
Bankendebitoren auf Zeit		366 368 617.—		Kreditoren auf Sicht	28 450 671.32
Wechsel und Geldmarktpapiere		—		Kreditoren auf Zeit	46 103 840.45
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung		434 614.67		Sonstige Passiva	15 495 325.46
Kontokorrentdebitoren mit Deckung		13 720 564.91		Kapital	50 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		2 000 000.—		Gesetzliche Reserven	15 200 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		41 227 265.40		Gewinnvortrag	422 435.78
Wertschriften		117 597 922.54			
Beteiligungen		1.—			
Sonstige Aktiva		8 382 901.22			
Bilanzsumme		559 836 989.63		Bilanzsumme	559 836 989.63

## Interallianz Bank Zürich AG, Zürich

Bilanz per 30. September 1991

Aktiven		(B 681)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 451 207.62		Bankenkreditoren auf Sicht	13 333 101.17
Bankendebitoren auf Sicht		10 266 304.41		Bankenkreditoren auf Zeit	724 931 704.81
Bankendebitoren auf Zeit		159 961 479.95		- Laufzeit bis 90 Tage	
- Laufzeit bis 90 Tage	99 132 135.—		429 375 874.81	Kreditoren auf Sicht	43 981 516.49
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		12 718 880.—		Kreditoren auf Zeit	11 008 700.60
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		186 144 822.55		- Laufzeit bis 90 Tage	
- davon mit hypothekarischer Deckung	89 931 068.35		2 320 000.—	Depositen- und Einlagekonti	4 630 624.23
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		10 579 514.—		Sonstige Passiven	39 544 635.65
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		329 736 191.05		Aktienkapital	36 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	163 890 119.41			Partizipationsschein-Kapital	5 000 000.—
Wertschriften		188 371 591.05		Gesetzliche Reserven	51 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		4 598 793.—		Andere Reserven	19 100 000.—
Andere Liegenschaften		32 451 984.09		Gewinn- und Verlustkonto	291 754.88
Sonstige Aktiven		3 541 270.11			
Nicht einbezahltes Kapital		4 000 000.—			
Total		948 822 037.83		Total	948 822 037.83

## Jyske Bank (Schweiz), Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1991  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		(B 679)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		4 677 964.54		Bankenkreditoren auf Sicht	25 177 831.76
Bankendebitoren auf Sicht		49 992 763.75		Bankenkreditoren auf Zeit	277 152 618.36
Bankendebitoren auf Zeit		39 985 612.20		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	22 231 353.50		180 615 570.73	Kreditoren auf Sicht	25 882 518.41
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 086 008.25		Kreditoren auf Zeit	10 875 497.02
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		166 742 798.87		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit hypothekarischer Deckung	990 911.85		8 605 142.87	Depositen- und Anlagekonten	6 328 044.75
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		11 438 056.60		Sonstige Passiven	78 188 099.43
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		194 850 340.94		Sonstige Passiven	60 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 391 638.65			Aktienkapital	8 000 000.—
Wertschriften		36 794 904.60		Gesetzliche Reserven	22 800 000.—
Sonstige Aktiven		9 069 955.98		Freie Reserven	233 796.—
Total		514 638 405.73		Vortrag auf neue Rechnung	—
				Total	514 638 405.73

## Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1991  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		(B 698)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		11 609 723.52		Bankenkreditoren auf Sicht	21 962 886.45
Bankendebitoren auf Sicht		8 919 207.49		Bankenkreditoren auf Zeit	65 967 136.50
Bankendebitoren auf Zeit		252 267 915.—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	207 059 315.—		57 793 018.—	Kreditoren auf Sicht	88 261 178.88
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 267 833.10		Kreditoren auf Zeit	241 817 092.50
- davon Reskriptionen und Schatzscheine		—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 853 952.13		Spareinlagen	27 031 609.66
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		29 602 913.—		Depositen-, Anlage- und Terminhefte	20 500 326.75
- davon mit hypothekarischer Deckung	8 386 509.—			Kassensobligationen	52 081 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		13 435 000.—		Pfandbriefdarlehen	79 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		26 696 150.—		Sonstige Passiven	40 391 569.88
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 695 000.—			Aktienkapital	26 000 000.—
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		—		Gesetzliche Reserve	9 500 000.—
Hypothekaranlagen		207 803 683.20		Andere Reserven	6 500 000.—
Wertschriften		63 236 195.70		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	421 786.56
Dauernde Beteiligungen		150 000.—			
Bankgebäude		10 000 000.—			
Andere Liegenschaften		1.—			
Sonstige Aktiven		51 592 013.04			
Bilanzsumme		679 434 587.18		Bilanzsumme	679 434 587.18

**Citibank (Switzerland) AG, Zürich**  
**Zweigniederlassungen in der Schweiz**  
**(Genf, Lugano, Lausanne)**

Zwischenbilanz per 30. September 1991  
 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		(B 684)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		36 387 331.86	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht		49 046 930.52
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		64 047 080.64	2.2 Bankenkreditoren auf Zeit		313 973 567.63
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		151 211 978.20	2.2.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	76 212 790.—	
1.3.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	331 540.80		2.3 Kreditoren auf Sicht		341 829 947.50
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		18 093 484.64	2.4 Kreditoren auf Zeit		2 888 233.86
1.4.1 - davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		2.4.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	728 901.46	
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		51 095 462.65	2.5 Spareinlagen		—
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		220 155 581.57	2.6 Depositen- und Einlagehefte		—
1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	—		2.7 Kassenobligationen und Kassenscheine		5 000 000.—
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		759 463.65	2.8 Obligationen-Anleihen		—
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		390 017 782.63	2.9 Pfandbriefdarlehen		—
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	53 558 050.55		2.10 Akzente und Eigenwechsel		—
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		3 738 651.92	2.11 Hypotheken auf eigenen Liegenschaften		—
1.10 Hypothekaranlagen		—	2.12 Sonstige Passiven		69 793 438.20
1.11 Wertschriften		17 454 960.89	2.13 Aktienkapital		100 000 000.—
1.12 Dauernde Beteiligungen		—	2.14 Gesetzliche Reserven		15 388 996.55
1.13 Bankgebäude		—	2.15 Andere Reserven		—
1.14 Andere Liegenschaften		—	2.16 Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		155 579 486.99
1.15 Sonstige Aktiven		100 538 822.60			
1.16 Nicht einbezahltes Kapital		—			
1.17 Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		—			
1.18 Bilanzsumme		1 053 500 601.25	2.17 Bilanzsumme		1 053 500 601.25

**ABN AMRO Bank (Schweiz), Zürich**

Zwischenbilanz per 30. September 1991  
 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		(B 696)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		44 836 463.19	Bankenkreditoren auf Sicht		98 361 198.59
Bankendebitoren auf Sicht		196 710 881.43	Bankenkreditoren auf Zeit		711 283 703.33
Bankendebitoren auf Zeit		342 955 772.06	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	559 890 633.60	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	239 698 737.07		Kreditoren auf Sicht		316 754 277.44
Wechsel- und Geldmarktpapiere		2 221 759.09	Kreditoren auf Zeit		175 091 081.67
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	143 789 279.83	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		69 984 957.09	Spareinlagen		9 069 283.78
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		390 487 277.82	Depositen- und Einlagehefte		42 882 124.02
- davon mit hypothekarischer Deckung	9 836 664.—		Kassenobligationen		119 802 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		114 431 981.86	Akzente und Eigenwechsel		7 159 340.29
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		489 796 652.82	Sonstige Passiven		273 263 426.50
- davon mit hypothekarischer Deckung	198 161 613.11		Kapital		67 500 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		22 463 280.04	Gesetzliche Reserve		49 480 000.—
Hypothekaranlagen		38 017 551.80	Spezial-Reserve		134 800 000.—
Wertschriften		220 402 077.37	Gewinnvortrag		675 641.13
Dauernde Beteiligungen		100 019.—			
Bankgebäude		18 363 762.40			
Sonstige Aktiven		55 349 640.78			
Total		2 006 122 076.75	Total		2 006 122 076.75

**MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI**

**Stagiaresabkommen Schweiz-Italien**

Zwischen der Schweiz und Italien ist am 23. Oktober 1991 im Rahmen des Staatsbesuches des italienischen Präsidenten Francesco Cossiga ein Abkommen über den Austausch von Stagiaries unterzeichnet worden. Aufgrund dieser Vereinbarung können ab sofort jährlich 50 schweizerische Praktikanten in Italien und 50 italienische Stagiaries in der Schweiz eine Bewilligung für einen befristeten Arbeitsaufenthalt bekommen.

Als Stagiaries gelten Personen zwischen 18 und 30 Jahren mit abgeschlossener Berufsausbildung oder abgeschlossenem Studium, die im Partnerland ihre beruflichen und sprachlichen Kenntnisse erweitern möchten. Die Anstellung muss im erlernten Beruf erfolgen. Die Aufenthaltsbewilligung wird für ein Jahr erteilt; sie kann um sechs Monate verlängert werden.

Als Stagiaries gelten Personen zwischen 18 und 30 Jahren mit abgeschlossener Berufsausbildung oder abgeschlossenem Studium, die im Partnerland ihre beruflichen und sprachlichen Kenntnisse erweitern möchten. Die Anstellung muss im erlernten Beruf erfolgen. Die Aufenthaltsbewilligung wird für ein Jahr erteilt; sie kann um sechs Monate verlängert werden.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

**Echange de stagiaires: accord entre la Suisse et l'Italie**

La Suisse et l'Italie ont conclu, le 23 octobre 1991, à l'occasion de la visite d'Etat de Monsieur Francesco Cossiga, président de la République italienne, un accord relatif à l'échange de stagiaires. Dès maintenant, 50 stagiaires suisses en Italie et 50 stagiaires italiens en Suisse chaque année peuvent obtenir, aux termes de cet accord, un permis de séjour et de travail de durée limitée.

Les stagiaires sont des personnes âgées de 18 à 30 ans, au bénéfice d'une formation professionnelle complète ou titulaires d'un diplôme de fin d'études, qui désirent parfaire leurs connaissances professionnelles et linguistiques dans le pays partenaire. Ils doivent être engagés dans la profession qu'ils ont acquise. L'autorisation de séjour et de travail est valable une année; elle peut être prolongée de six mois.

Des accords relatifs à l'échange de stagiaires ont déjà été conclus avec les 16 pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Canada, Danemark, Espagne, Etats-Unis, Finlande, France, Irlande, Luxembourg, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Royaume-Uni et Suède. Un accord avec l'Australie est en préparation et devrait être signé prochainement.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

**Verordnung betreffend Übernahmepreise für Treibzichorien «Witloof» der Ernte 1991**

vom 23. Oktober 1991

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle gestützt auf Artikel 32 Absatz 2bis der Allgemeinen Landwirtschaftsverordnung vom 21. Dezember 1953, verordnet:

**Art. 1 Preise**

<sup>1</sup> Für die durch die Importeure zu übernehmenden inländischen Treibzichorien «Witloof» der Ernte 1991 werden folgende Übernahmepreise festgesetzt:

Fr. je kg netto	3.60
Qualität I, lose, verpackt inkl. Karton	3.60
Qualität II, lose, verpackt inkl. Karton	2.—

<sup>2</sup> Diese Preise gelten für die Übernahme ab Produktionsgebiet, Marge des Verladers eingeschlossen.

**Art. 2 Zuschläge**

Über Zuschläge für speziell verpackte Ware haben sich Käufer und Verkäufer untereinander zu einigen.

**Art. 3 Inkrafttreten**

Diese Verordnung tritt am 28. Oktober 1991 in Kraft.

23. Oktober 1991 Eidgenössische Preiskontrollstelle:  
Weyermann

**Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92**

Das neue Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92 ist zweisprachig erschienen und umfasst 284 Seiten. Es gibt einen Überblick über alle Pflanzenschutzmittel, lebende Organismen, weitere landwirtschaftliche Hilfsstoffe und Mittel zum Schutz der Erntegüter, die von den Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten geprüft, im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen von der Forschungsanstalt Wädenswil bewilligt und im Handel erhältlich sind.

Dieses Buch kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, für 16 Franken gekauft werden.

Bundesamt für Landwirtschaft

**Ordonnance concernant les prix de prise en charge pour la chicorée endive «Witloof» de la récolte 1991**

du 23 octobre 1991

L'Office fédéral du contrôle des prix vu l'article 32, alinéa 2bis, de l'ordonnance générale sur l'agriculture, du 21 décembre 1953, arrête:

**Article premier Prix**

<sup>1</sup> Les prix de prise en charge pour la chicorée endive «Witloof» indigène de la récolte 1991, devant être prise en charge par les importateurs, sont les suivants:

Qualité I, en vrac, emballée, inclus le carton net	3.60
Qualité II, en vrac, emballée, inclus le carton	2.—

<sup>2</sup> Ces prix sont valables pour la prise en charge à partir de la région de production, marge de l'expéditeur incluse.

**Art. 2 Suppléments**

Les suppléments pour des marchandises emballées spécialement seront fixés d'un commun accord par les vendeurs et les acheteurs.

**Art. 3 Entrée en vigueur**

La présente ordonnance entre en vigueur le 28 octobre 1991.

23 octobre 1991 Office fédéral du contrôle des prix:  
Weyermann

**Liste des produits phytosanitaires 1991/92**

La nouvelle liste des produits phytosanitaires 1991/92 est parue. Cette brochure, imprimée en deux langues, compte 284 pages. Elle donne une vue d'ensemble de tous les produits phytosanitaires, des organismes vivants, d'autres matières auxiliaires et des produits pour la protection des récoltes, qui sont contrôlés par les stations fédérales de recherches agronomiques et homologués en accord avec l'Office fédéral de la santé publique par la Station fédérale de recherches agronomiques de Wädenswil.

L'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne, tient la brochure à votre disposition, au prix de 16 francs.

Office fédéral de l'agriculture

# Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

## 7% Pfandbriefanleihe

### Serie 302 von Fr. 250 000 000

bestimmt zur Refinanzierung der auf den 15. November 1991 fällig werdenden 5% Pfandbriefanleihe, Serie 179, 1976-91, von Fr. 44 000 000, sowie zur Beschaffung weiterer Mittel für die Gewährung von Darlehen an die Mitgliedbanken.

Inhabertitel	von Fr. 5000 und Fr. 100 000 nom.
Jahrescoupons	auf den 15. November
Laufzeit	längstens 12 Jahre
Ausgabepreis	101%
Emissionsfrist	25. bis 31. Oktober 1991, mittags
Liberierung	auf den 15. November 1991
Kotierung	an den Börsen von Zürich, Basel, Bern und Genf

Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, die auch Zeichnungsscheine mit den wichtigsten Bedingungen zur Verfügung halten.

Valorennummer: 28.090 (ISIN: CH 000 028 090 6)

Schweizerische Kreditanstalt - Verband Schweizer Regionalbanken -  
Schweizerischer Bankverein - Schweizerische Bankgesellschaft -  
Schweizerische Volksbank - Bank Leu AG - Vereinigung der Genfer Privatbankiers -  
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers -  
Schweizer Verband der Raiffeisenbanken - GZB Genossenschaftliche Zentralbank AG

## Sportbahnen Gimmelwald-Schiltgrat-Wasenegg AG (SGSW)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 9. November 1991, 16.45 Uhr, im Hotel Stechelberg, 3824 Stechelberg.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1990/91.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Wahlen:
  - 3.1. Wahl des Verwaltungsrates;
  - 3.2. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht liegt ab 25. Oktober 1991 bei der Berner Kantonalbank in Interlaken und beim Präsidenten Willi Feuz, Chalet Alpengärtli, 3825 Mürren, zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zu der Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes bis am 8. November 1991 bei der Berner Kantonalbank, Interlaken, oder vor der Generalversammlung im Stechelberg bezogen werden.

Mürren/Lauterbrunnen, 10. Oktober 1991

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Willi Feuz  
Der Sekretär: Kurt Steiner

## Krussmann Holding AG, Roveredo GR

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 11. November 1991, um 14 Uhr, im Büro der Servizi Segreteria SA, Contrada di Sassello 2, 6901 Lugano.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichts.
2. Vorlage der Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1990.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
6. Wahlen: a. Verwaltungsrat  
b. Kontrollstelle
7. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Verwaltung und Kontrollstelle liegen zehn Tage vor der Generalversammlung bei der Servizi Segreteria SA auf.

Lugano, 18. Oktober 1991

Der Verwaltungsrat

## Seilbahnen Obersaxen AG

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Aktionäre an der Generalversammlung vom 19. Oktober 1991 in Obersaxen wird für das 24. Geschäftsjahr 1990/91 eine Dividende von 12% auf Coupon Nr. 24

der Namen- und Inhaberaktien durch die Graubündner Kantonalbank ausbezahlt.

Obersaxen, 21. Oktober 1991

Die Verwaltung

## Papierfabrik Albruck AG, Basel

(vormals Holzstoff AG, in Basel)

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 13. November 1991, 11.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Rittergasse 35, 4051 Basel (Haus Testor Treuhand AG)

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung für das Geschäftsjahr 1989 und der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1991.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichts der Kontrollstelle mit Jahresrechnung, Beschlussfassung über Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Varia.

Die Protokolle sowie der Jahresbericht und die Jahresrechnung mit den Anträgen der Verwaltung betreffend die Gewinnverwendung liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Inhaberaktien erhalten die Zutrittskarte gegen Einreichung der Aktientitel oder gegen Vorlage der Bescheinigung einer Bank über die auf ihren Namen in Bankdepot befindlichen Aktien.

Es wird auf die separate Bekanntmachung betreffend neue Aktientitel verwiesen.  
Der Verwaltungsrat

## Papierfabrik Albruck AG, Basel

(vormals Holzstoff AG, in Basel)

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates sind die auf den früheren Firmennamen «Holzstoff AG» lautenden Aktientitel und Aktienzertifikate gegen neue Aktienzertifikate einzutauschen.

Die Inhaber von Aktien der «Holzstoff AG», Basel, nunmehr: «Papierfabrik Albruck AG», Basel, werden hiermit eingeladen, ihre Aktientitel und -zertifikate dem Sekretariat des Verwaltungsrates, Dr. Bernhard Christ, Advokatur und Notariat, Bäumleingasse 22, 4001 Basel (Tel. 061 272 30 60) einzureichen, worauf ihnen für ihre Aktien die neuen Zertifikate der «Papierfabrik Albruck AG», Basel, ausgehändigt werden.

Die Namenaktionäre, deren Adresse der Gesellschaft bekannt ist, erhalten eine individuelle schriftliche Mitteilung.

Der Verwaltungsrat

**Weiss + Appetito**

## Weiss + Appetito AG Bern Bauunternehmung

### Bezugsangebot an die Inhaber von Partizipationsscheinen Weiss + Appetito AG Bern

1. Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Weiss + Appetito AG Bern hat am 17. Oktober 1991 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 2 000 000.- auf Fr. 2 750 000.- zu erhöhen, unter teilweise Ausschluss des Bezugsrechtes der bisherigen Namenaktionäre und Partizipanten.
2. Gemäss Statuten Weiss + Appetito AG Bern sind die Inhaber von Partizipationsscheinen berechtigt, im selben Verhältnis und zu den gleichen Bedingungen neue Partizipationsscheine zu beziehen, wie den Aktionären Aktien angeboten werden.
3. Den Inhabern von Partizipationsscheinen werden deshalb neue Partizipationsscheine wie folgt angeboten:
  - 3.1. 4 bisherige Partizipationsscheine berechtigen zum Bezug eines neuen Partizipationsscheines im Nennwert von Fr. 100.-.
  - 3.2. Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 125.-. Die Emissionsabgabe geht zulasten der Gesellschaft.
  - 3.3. Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom 28. Oktober 1991 bis zum 8. November 1991 durch Vorweisung der Titel bei den Geschäftsstellen der Schweizerischen Volksbank oder am Sitz der Gesellschaft auszuüben.
  - 3.4. Der Ausgabepreis ist bis spätestens 8. November 1991 auf das Konto 10 646 der Schweizerischen Volksbank Bern zu überweisen oder in bar an der Geschäftskasse einzuzahlen.
  - 3.5. Die neuen Partizipationsscheine sind ab 1. Januar 1991 dividendenberechtigt. Die Titel werden nach erfolgter Liberierung sofort ausgehändigt.
4. Es findet kein Bezugsrechtshandel statt. Ausgleich von Spitzen vermittelt die Gesellschaft.

(Valoren-Nr. 262 677)

Bern, 25. Oktober 1991

Der Verwaltungsrat

## Pritambelle SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le lundi 4 novembre 1991, à 11 h., au siège de la société, rue des Epouses 6, 1700 Fribourg.

#### Ordre du jour suivant:

1. Approbation du procès-verbal de la précédente assemblée générale ordinaire des actionnaires.
2. Approbation du rapport de gestion de l'administration.
3. Approbation des comptes de l'exercice et des propositions du conseil d'administration y relatives.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Election du conseil d'administration.
6. Election de l'organe de contrôle.
7. Situation au 30 septembre 1991 de la société.
8. Divers.

Le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs, les comptes et la proposition d'utilisation du bénéfice sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 24 octobre 1991.

Le conseil d'administration

## Annonces offres d'emploi

sont acceptées tous les jours ouvrables dans la Feuille officielle suisse du commerce

Les obligations ci-après ont été rachetées par la société émettrice dans le marché pour annulation:

## 4% Bond International Gold, Inc. Gold Equivalent Convertible Bond, 1988-1995

(Numéro de valeur 705 539)

Montant racheté nominal: fr. 77 505 000.-

Le montant en circulation est, en conséquence, réduit de fr. 92 035 000.- à fr. 14 530 000.-

Genève, 25 octobre 1991

Par ordre:  
CBI-TDB Union Bancaire Privée

## TSC Télévision, Sports et Communications SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

le mardi 5 novembre 1991, à 14 h. 30, en l'étude de Me Philippe Neyroud, avocat, étude Poncet, Turrettini, Amaudruz & Neyroud, à Genève, rue de Hesse 8, avec l'ordre du jour suivant:

1. Dissolution et mise en liquidation de la société.
2. Révocation des pouvoirs de l'administrateur.
3. Nomination d'un liquidateur.

Les actionnaires sont priés de justifier de leur qualité par la production des titres ou un certificat de blocage d'une banque suisse.

Genève, 23 octobre 1991

Le conseil d'administration

## Tennis d'Agy SA, Granges-Paccot FR

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le jeudi 28 novembre 1991, à 18 h. 30, à Progressia Société de Gestion SA, rue St-Pierre 18, 1700 Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport d'activité, les comptes annuels et le rapport d'organe de contrôle sont déposés au siège de la société.

Les cartes d'admission sont dérivées avant l'assemblée sur présentation des titres ou d'une attestation de dépôt.

Au nom du conseil d'administration  
Le président: Le secrétaire:  
Werner Metz J.-Cl. Giraud

## Société Immobilière du Petit Rocher Lausanne

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le mardi 5 novembre 1991, à 14 h. 15, en l'étude de Me Pierre Zahnd, notaire, place Benjamin-Constant 2, à Lausanne.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du vérificateur des comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la société, place Benjamin-Constant 2, à Lausanne, chez l'étude de Me Pierre Zahnd, notaire.

Chaque actionnaire devra se légitimer en présentant ses actions ou un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

## Jyoti SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires,

Nous avons l'honneur de vous convoquer à

### l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

qui se tiendra le 21 novembre 1991, à 11 h., dans les bureaux de Fides, avenue de Champel 8c, 1206 Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Nomination au conseil d'administration.
2. Divers.

Le conseil d'administration

## Dominion Fiduciaria SA, Chiasso

Gli azionisti della società sono invitati a partecipare in seconda convocazione

### all'assemblea generale straordinaria

il giorno di mercoledì 6 novembre 1991, alle ore 11, negli uffici della succursale in via Canonica 5, a Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Esame e ristabilimento della situazione statutaria.
2. Scioglimento della società e nomina di un liquidatore.

Chiasso, 18 ottobre 1991

L'ufficio di revisione

## Now SA

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale

le mercredi 20 novembre 1991, à 10 h., à l'étude Rumo, à La Chaux-de-Fonds.

Ordre du jour:

1. Rapport d'activité 1990.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Assainissement de la société (réduction et augmentation de capital).
4. Modification des statuts.
5. Décharge et nominations statutaires.
6. Propositions personnelles.

Les comptes, rapport de l'organe de contrôle, rapport de révision spécial et les statuts modifiés peuvent être consultés au siège de la société.

Le conseil d'administration

## Société genevoise d'investissements fonciers

Mesdames, Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le jeudi 14 novembre 1991, à 11 h. 30, dans les salons de l'Hôtel Touring-Balance, place Longemalle 13, à Genève.

Ordre du jour:

1. Information à l'assemblée sur la situation au plan de l'actionariat.
2. Election de nouveaux administrateurs.
3. Décharge aux administrateurs sortants.
4. Divers.

Pour obtenir une carte d'admission, les titres ou certificats de blocage devront être déposés auprès de M. André L'Huillier 5, rue Petitot, à Genève, jusqu'au lundi 11 novembre 1991.

Le conseil d'administration

## La FOSC

le journal quotidiennement lu cinq fois par semaine sur la place de travail par 21 000 abonnés.

3,7 lecteurs par exemplaire dans une grande entreprise,  
2,1 lecteurs par exemplaire dans une entreprise moyenne et  
1,9 lecteurs par exemplaire dans une petite entreprise  
lisent

## la FOSC

## Vorladung

Im Arbeitsgerichtsverfahren **Pollazzi Marco**, unbekanntem Aufenthaltes, Kläger, gegen

### Füglister Peter

Birmensdorferstrasse 99, 8966 Oberwil-Lieli, Beklagter, hat das Gericht beschlossen:

1. Es findet eine 2. Verhandlung vor dem Arbeitsgericht Bremgarten am **Montag, 25. November 1991, 18.30 Uhr**, im Rathaus Bremgarten statt. Dieser Beschluss gilt zugleich als Vorladung.

Säumnisfolgen: Erscheint der Beklagte, der schon zur Vermittlungsverhandlung ferngeblieben ist, auch nicht zur Hauptverhandlung, wird diese gleichwohl durchgeführt und das Verfahren aufgrund der Ausführungen in der Klage fortgesetzt. In den übrigen Fällen wird, wenn eine Partei ausbleibt, erneut zur Hauptverhandlung vorgeladen und diese bei erneuter Säumnis einer Partei gleichwohl durchgeführt (§ 381 Abs. 1 und 2 ZPO). Bleiben beide Parteien der Hauptverhandlung fern, wird das Verfahren sofort als erledigt abgeschlossen (§ 381 Abs. 3 ZPO).  
Bremgarten, 16. September 1991  
Arbeitsgericht

Hier könnte  
auch Ihr  
Inserat  
stehen,  
und Sie  
würden  
damit  
mehr als  
21 000  
Abonnenten  
erreichen!



Inserate  
erschliessen  
den Markt.

Das von der Volksbank Willisau, Willisau, ausgestellte Anlagheft Nr. 9.111.532.04 wird vermisst.  
Die allfälligen Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert 3 Monaten, von heute an gerechnet, am Schalter der Volksbank Willisau, Willisau, vorzuweisen, widrigenfalls dieses Heft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.  
Willisau, 21. Oktober 1991  
-Volksbank Willisau AG

**ALPO**  
Selbstfärber:  
Stempel der Spitzenklasse!

Rütlistrasse 10  
beim Lindspitz  
Tel. 052 212 65 51  
Fax 052 213 03 54

**Wanger+Ulrich AG 8401 Winterthur**

Dieses Qualitätsprodukt erhalten Sie auch bei folgenden Stempelfabriken:

Felber, Stempelfabrik + Gravuren AG, 6003 Luzern  
Multi-Timbres F. Bobillier, 1001 Lausanne  
R. + E. Lucchini, 5430 Wettingen  
Stempel Oechsli AG, 7001 Chur  
Stampo SA, 1950 Sion  
Steidinger + Schwyn AG, 8200 Schaffhausen  
B. Stüdeli, 4502 Solothurn  
Ernst Willimann, 8055 Zürich